

Zeitschrift: Schweizer Raiffeisenbote : Organ des Schweizer Verbandes der Raiffeisenkassen
Herausgeber: Schweizer Verband der Raiffeisenkassen
Band: 46 (1958)
Heft: 5

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweiz. Raiffeisenbote



Organ des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen System Raiffeisen

Monatlich in 24 000 Exemplaren

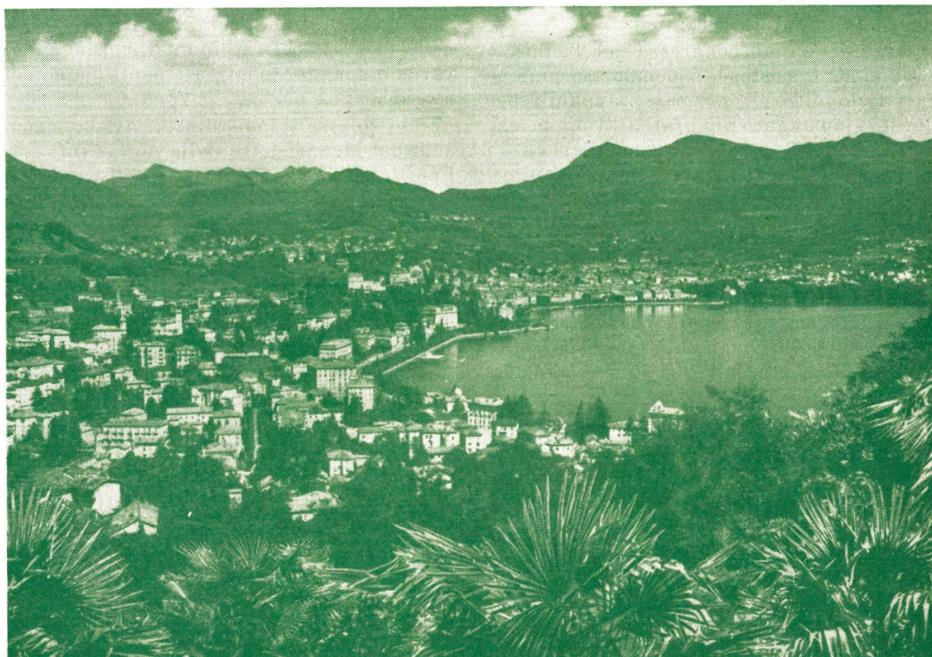
55. Jahrestagung des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen

Lugano, ricca di tradizioni ospitali, si appresta ad accogliere con simpatia, nella cornice festosa della primavera ticinese, i rappresentanti delle casse rurali della Confederazione, che qui converranno numerosi nei prossimi 27 e 28 aprile, in occasione del Congresso annuale dell'Unione delle casse rurali svizzere, ormai affermatesi come elemento di primissimo ordine nell'economia agricola del Paese.

Il Sindaco della Città è lieto di porgere ai graditi ospiti il più cordiale benvenuto, augurando loro un proficuo lavoro e un felice soggiorno.

avv. dott. Paride Pelli, Sindaco.

27./28. April 1958
in Lugano



Einladung

an die angeschlossenen Darlehenskassen zur

55. ordentlichen Delegierten-Versammlung in Lugano

Montag, den 28. April 1958, im Saalbau der Fiera
Beginn punkt 08.30 Uhr — Saalöffnung 08.00 Uhr

Tages-Ordnung:

1. Eröffnung durch den Verbandspräsidenten Nat.-Rat Dr. G. Eugster
2. Bestimmung von 4 Stimmzählern.
3. Ansprache eines Regierungs-Vertreters.
4. Bericht über das Revisionswesen sowie über die Tätigkeit und den Stand der angeschlossenen Kassen Direktor I. Egger
5. Vorlage der Jahresrechnung und Bilanz mit Bericht über die Tätigkeit der Zentralkasse pro 1957 Direktor P. Schwager
6. Bericht und Anträge des Aufsichtsrates Nat.-Rat A. Müller
7. Beschlußfassung über die Bilanz der Zentralkasse per 31. Dezember 1957 und über die Gewinn-Verteilung.
8. Allgemeine Umfrage.

Delegations-Recht nach Art. 11 der Verbands-Statuten:

Jede Kasse hat das Recht zur Entsendung von 2 stimmberechtigten Delegierten bis zu 100 Mitgliedern und dazu eines weiteren Vertreters für jedes angebrochene Hundert, im Maximum 5 Vertreter. Jeder Delegierte hat eine Stimme.

St. Gallen, den 27. März 1958

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. G. Eugster

Benvenuto nel Ticino

Il Ticino è fiero e felice di poter accogliere per la seconda volta le centinaia di delegati raiffeisen a congresso.

La Federazione delle casse ticinesi, lieta dell'onore che gli organi centrali le hanno attribuito, porge il più cordiale benvenuto ai due consigli di amministrazione e sorveglianza, ai dirigenti dell'Unione e alle quasi due migliaia di delegati delle 1043 casse svizzere: Lugano ospitale riserberà a tutti una trionfale accoglienza.

Organizzare un congresso nel Ticino, lo sappiamo, è costoso e comporta qualche sacrificio oltre il normale: appunto per questo siamo tanto più grati all'Unione, che ha pensato a Lugano, e ai consiglieri che ci hanno concesso il loro appoggio unanime, fraterno ed entusiasta. Noi interpretiamo questa scelta non solo come un gesto di simpatia per le terre calde e ricche di fascino del Ticino, ma anche soprattutto come un riconoscimento al rapido espandersi delle idee raiffeisenistiche nelle nostre contrade, dove il cooperativismo è assai sentito ed è un vivo elemento della cristianità che pervade il popolo ticinese.

Lo interpretiamo inoltre come una nobile dimostrazione di solidarietà confederale e fraterna verso la Svizzera italiana.

Benchè separati dal grosso ostacolo della barriera alpina e posti all'estremo sud della Patria, lontani dai centri svizzeri, ci sentiamo fortemente attaccati all'ideale elvetico, anche se, in talune circostanze, fedeli al naturale temperamento latino, ci dimostriamo fociosi o brontoloni e ci conside-

riamo un po' abbandonati e dimostriamo vivo il bisogno di farci sentire: di manifestare cioè tutta l'importanza e il valore della nostra cultura italica, per nulla diminuita dall'esser minoranza.

Ci auguriamo che il 27—28 aprile il cielo del Ticino mostri il suo volto di azzurro-cristallo e le nostre regioni possano presentarsi nel loro pieno splendore primaverile. Se però la fortuna non volesse assisterci, Lugano saprà ugualmente soddisfare anche i più esigenti col fascino del suo lago, del parco e dei suoi monti, attraenti anche nei giorni grigi e piovosi.

E chi volesse spingersi nell'estremo lembo sud, nel Mendrisiotto dalle digradanti colline, terra che fa pensare alla Toscana di Dante, oppure a Bellinzona coi suoi castelli che fan ricordare la storia medievale, o nelle severe valli superiori, o nella splendida plaga locarnese, troverà, con qualsiasi tempo, un paesaggio vario e piacevole e una terra ospitale.

Sappiamo che qualcuno vede nel Ticino il paese dei cappelli di paglia, dei boccalini, della spensieratezza.

Noi siamo però certi che i raiffeisenisti sapranno vederne gli aspetti più umani, intellettuali e del lavoro, di questo cantone che spende oltre la metà del gettito d'imposta per l'educazione del suo popolo, che non è rimasto al «nostrano», ma va orgoglioso del suo «Mezzana», «Merlot» e «Viti» di qualità superiore. Non si è fermato alle «zoccollette», ma ha creato un'industria alberghiera forte di 15 000 letti, un'industria

idroelettrica feconda, del granito e del marmo, delle cerniere lampo, del linoleum, delle camicerie e tessili in genere, orologera e delle pietre fini, del tannino, della cioccolata ecc., industrie che progrediscono a onta delle difficoltà derivanti dalla lontananza dei mercati svizzeri. E anche la campagna e le valli conoscono un buon risveglio e compiono sforzi per procedere sulla via del progresso ed evitare lo spopolamento che resta limitato all'alta Valle Maggia, alla Val Colla e a qualche paese della Verzasca.

Le Casse Raiffeisen del Cantone, una fino al 1944, sono salite a 18 nel 1950 ed ora sono 52 e siamo convinti che anche nel Ticino esplicano una fertile attività nel campo del risparmio e dei prestiti, contribuendo a rafforzare l'economia dei nostri paesi, di cui stanno per diventare un importante pilastro. E' in questa direzione che esplica le sue iniziative la Federazione ticinese, la quale, orgogliosa di questi successi, trarrà dal congresso di Lugano nuova linfa e nuovo ardore per un ulteriore balzo innanzi.

Cari amici della Svizzera francese e tedesca, siate i benvenuti a Lugano: il Ticino raiffeisenista vi saluta con affetto e vi augura lieto soggiorno nelle sue terre.

Plinio Ceppi, presidente
della Federazione delle casse ticinesi

Willkommen im Tessin!

Das Tessin ist stolz und glücklich, zum zweitenmal die Delegierten der schweizerischen Raiffeisen-Organisation zu ihrem Kongreß empfangen zu dürfen.

Die Tessiner Raiffeisenbewegung, hoch erfreut über die Ehre, welche die Verbandsbehörden ihr geben, entbietet dem Verwaltungs- und Aufsichtsrat, der Direktion des Verbandes und den zahlreichen Delegierten der 1042 schweizerischen Darlehenskassen den herzlichsten Willkommgruß; das gastfreundliche Lugano wird Sie alle freudig aufnehmen.

Ein schweizerischer Kongreß im Tessin verursacht höhere Kosten und verlangt vermehrte Opfer. Wir wissen dies. Gerade deshalb sind wir dem Verband dankbar, daß er an Lugano gedacht hat, und danken den Mitgliedern der Verbandsbehörden, welche uns ihre einhellige, brüderliche und freudige Unterstützung gewähren.

Wir sehen in dieser Wahl nicht nur ein Zeichen der Sympathie für die warme und reiche Erde des bezaubernden Tessins, sondern vor allem eine Anerkennung der raschen Entwicklung der Raiffeisen-Ideen in unsern Talschaften, wo der Genossenschaftsgedanke aufrichtig gefühlt wird und ein wirkliches Element eines Christentums ist, welches das Volk des Tessins durchdringt.

Wir schätzen die Wahl des Tessins zum Tagungsort als edlen Beweis freundeidgenössischer Solidarität gegenüber der italienischen Schweiz.

Obwohl wir, im äußersten Süden unserer Heimat, durch den großen Alpenwall von der übrigen Schweiz getrennt und dadurch den Zentren schweizerischen Lebens entrückt sind, fühlen wir uns doch den schweizerischen Idealen unlöslich verbunden,

wenn wir uns auch, nach unserem südländischen Temperament, gelegentlich etwas feurig oder wie Brummbären bemerkbar machen und uns, wenn wir uns etwas verlassen fühlen, auch entsprechend lebhaft Gehör zu verschaffen suchen: wir tun es, um Bedeutung und Wert unserer italienischen Kultur zu manifestieren, die ja nicht wegen der bevölkerungsmäßigen Minderheit geringer sind.

Wir wünschen und hoffen, daß der Tessiner Himmel am 27. und 28. April sein kristallblaues Gesicht zeige, damit sich unsere Talschaften in ihrem vollen Frühlingsglanze zeigen können. Sollte uns wider Erwarten das Glück nicht hold sein, so wird Lugano doch die anspruchsvollsten Gäste zufriedenstellen können; der Zauber des Sees, die Parks und die Berge behalten ihre Anziehungskraft auch an grauen oder regnerischen Tagen.

Und wer weiter in den südlichen Zipfel unseres Landes, ins Mendrisiotto gehen will, in die Landschaft der sanften Hügel, welche so sehr an Dantes Toscana erinnert, oder in die burgbewehrte Bellinzona, das die Geschichte des schweizerischen Mittelalters heraufbeschwört, vielleicht in die ernsteren Täler des oberen Tessins oder in die wundervolle Gegend von Locarno, wird bei jedem Wetter eine abwechslungsreiche, ansprechende Landschaft und gastfreundliche Erde vorfinden.

Man wird vielleicht da oder dort vom Tessin sprechen als dem Land der Stroh- hütte, der Bocalini und des frohen Gemütes. Wir sind aber überzeugt, daß gerade die Raiffeisen-Männer die tieferen menschlichen, geistigen und wirtschaftlichen Aspekte des Tessins zu erkennen vermögen, des Tessins als eines Kantons, welcher mehr als die Hälfte seines Steuerertrages für die Bildung der Bevölkerung ausgibt, des Kantons, welcher nicht beim ‚Nostrano‘ geblieben ist, sondern seinen ‚Mezzana‘, ‚Merlot‘ und ‚Viti‘ als Weine höherer Qualität produziert; und das Tessin ist nicht bei der ‚Zoccolette‘-Fabrikation stehen geblieben, sondern hat vielmehr ein leistungsfähiges Gastgewerbe mit über 15 000 Fremdenbetten, eine ergiebige Elektrizitätswirtschaft, eine Granit- und Marmor-



Gandria.

Industrie, eine weltbekannte Reißverschluß-Fabrikation, die Fabrikation von Linoleum, Hemden und Textilien im allgemeinen, von Uhren und Uhrensteinen, von Gerbstoffen, von Schokolade usf. aufgebaut. Alle diese Industrien entwickeln sich in erfreulicher Weise trotz der Schwierigkeiten, die sich daraus ergeben, daß sie den schweizerischen Märkten ziemlich weit entfernt sind. Auch unsere Landschaften und Täler stehen mitten in einem erfreulichen Wiederaufleben und entwickeln ihre Kräfte, um auf dem Wege des Fortschrittes voranzukommen und die Entvölkerung zu verhindern. Nur das obere Maggiatal, das Val Colla und einige Dörfer des Verzascales weisen noch eine geringe Abwanderung auf.

Bis zum Jahre 1944 bestand nur eine einzige Raiffeisenkasse im Kanton. Anno 1950 waren es 18 und nun sind es schon 52 Kassen, welche, wir sind davon überzeugt, auch

im Tessin auf dem Gebiete der Spar- und Darlehenstätigkeit eine fruchtbare Wirksamkeit entfalten und damit zur Stärkung der Wirtschaft in unsern Dörfern beitragen; unsere 52 Kassen bilden bereits einen starken Pfeiler im wirtschaftlichen und kulturellen Leben unserer Landgemeinden. In dieser Richtung entfaltet der Tessiner Unterverband seine ganze Tätigkeit; unser Kantonalverband ist stolz auf diese Erfolge und wird aus dem Kongreß in Lugano neue Lebenskraft und neue Glut für einen weitem Schritt vorwärts schöpfen.

Liebe Freunde aus der welschen und deutschen Schweiz, seid willkommen in Lugano! Die Tessiner Raiffeisen-Bewegung grüßt Euch alle herzlich und wünscht Euch einen frohen Aufenthalt auf ihrem Boden.

Plinio Ceppi,

Präsident des Tessiner Raiffeisenverbandes.

Der Gotthard — Scheidewand und Brücke

Prof. Dr. Leza Uffer, St. Gallen

Ein Blick auf die Schweizerkarte läßt uns — vor allem, wenn die Gotthardbahn mit fettem Strich eingezeichnet ist — sogleich erkennen, daß der Übergang vom Reußtal ins Tessintal schlechthin der Zentralpaß der Alpen ist. Ja, die auf der Karte augenfällige Lage dieses Alpenüberganges wird noch unterstrichen, wenn unser Blick, nach Süden wie nach Norden ausholend, auf die zwei Voralpenseen — den Luganer- und den Vierwaldstättersee — stößt, die mit ihren unverkennbar ähnlichen Formen an den beiden Endpunkten der Gotthardstraße aus der Karte leuchten.

Und dennoch ist der Gotthard der jüngste unter den wichtigen Alpenübergängen im Raume der heutigen Schweiz. Er wird erstmals gegen die Mitte des 12. Jahrhunderts urkundlich erwähnt.



Die Brücke von Melide.

Wohl war der Übergang von Urseren ins Livinental (Leventina) schon im Frühmittelalter und im späten Altertum bekannt, aber er diente kaum anderen als den Bedürfnissen seiner nächsten Umgebung. Weder die römischen Feldherren, die mit ihren stolzen Legionen aus der Gallia Cisalpina (Poebene) über die Alpen nach Helvetien und Raetien und darüber hinaus nach Gallien, ins Rheinland und zur Donau zogen, noch die mittelalterlichen römischen Kaiser deutscher Nation, die ihre Ritterheere über den Alpenkamm nach Süden führten, benützten den Gotthard. Kriegerscharen und Kaufleute zogen im Altertum und Frühmittelalter — ja, noch bis weit in das Hochmittelalter und sogar bis in die Zeit der Renaissance hinein — fast alle andern Pässe, vom Mont-Cenis und Großen St.-Bernhard im Westen bis zum Brenner im Osten vor.

So ist es nicht erstaunlich, daß wir keine bedeutenden römischen Außenposten am nördlichen Ausgangstor des Gotthard finden, wie es Chur als Sammelpunkt der großen Römerwege über San Bernardino, Splügen, Septimer und Julier oder Martigny als Endpunkt vom Großen St.-Bernhard und Simplon sind. Das helvetische Mittelland mit den wichtigen Stationen Turicum (Zürich), Windisch, Vitodurum (Winterthur) und das transjurassische Augusta Raurica (Basel-Augst) wurde von Martigny aus über Aventicum (Avenches) und von Curia Raetorum (Chur) aus über den Kerenzenberg erreicht. Die Innerschweiz blieb von den Römern fast unberührt.

Während also im Altertum und weit ins Mittelalter hinein die Kriegspfade und Handelswege, im Westen für Helvetien und im Osten für Raetien, am Gotthard vorbeiführten, war das Zentralmassiv viel wichtiger als Verbindung zwischen den zwei großen Längsfurchen der Alpen, dem Rhone- und dem Rheintal (Furka-Urseren-Oberalp), denn als Nord-Süd-Übergang.

Und wenn wir nochmals die Schweizerkarte betrachten, dann prägt sich uns in der Tat die große Rinne, die vom Genfersee, in der Längsrichtung der Alpen — mit dem Gotthardmassiv im Mittelpunkt — bis in den Raum von Chur—Sargans verläuft, viel stärker ein als die durch den dicken Strich der Bahnlinie hervorgehobene Linie Vierwaldstättersee—Luganersee (oder Langensee). Die Frühgeschichte gibt uns auch Kunde von uralten völkischen Zusammenhängen zwischen der Ureinwohnerschaft Raetiens und des Wallis, wo die Verbindung der östlichen und westlichen Latinität durch den über die Grimsel erfolgten Einbruch der Alemannen aus dem Berner Oberland zerstört wurde. Der alte Zusammenhang von Rhonetal und Rheintal erhellt auch die Tatsache, daß im Gegensatz zu den Urnern von Göschenen bis Sisikon, die Alemannen sind, die Bewohner des Urserentales (abgesehen von den erst im 12. Jahrhundert über die Furka eingewanderten Walsern) Nachkommen von Rätoromanen sind. Heute vergißt man gerne, daß zur Zeit des Rütlichschwures das Land Uri nur bis zur Schöllenen reichte. Urseren gehörte dem rätischen Klosterstaat Mustér/Disentis und im Val d'Ursera, wie es die Rätoromanen nennen, wurde romanisch gesprochen.

Gingen also bis ins Hoch- und Spätmittelalter hinein auch keine großen Wanderzüge über den Gotthard, so mögen wohl schon in römischer Zeit vereinzelte Soldaten, Kauf-

leute oder Boten diesen Weg eingeschlagen haben, denn man fand in Aiolo Römergräber, auf der Paßhöhe eine Münze von Kaiser Hadrian (117—138) und auf dem Bätzberg Münzen der Kaiser Gallus, Gaius und Trebonianus (251—253).

Was die Anlage einer Reichsstraße über den Gotthard verhinderte, war vor allem wohl die Schöllenenschlucht, die auf den steilen und mühseligen Hirtenpfaden über den Bätzberg umgangen werden mußte.

Hatte vermutlich schon früh eine einfache Zufluchtsstätte bestanden, so errichtete der Mailänder Bischof Galdinus (1166 bis 1176) auf dem Berg ein dauerndes Hospiz mit einer Kapelle, die er dem 1038 gestorbenen heiligen Gotthard, dem Benediktinerabt und späteren Bischof von Hildesheim weihte. Der Name des Heiligen verdrängte nach und nach die frühere Bezeichnung ‚Mons Elvelinus‘ (die Rätoromanen kennen noch heute für den Gotthard den Namen ‚Avelin‘). Im Verlaufe des 12. Jahrhunderts nahm dann der Verkehr über den Gotthard immer mehr zu, und im Jahre 1236 beschrieb Abt Albert von Stade (Hannover), der über diesen Paß nach Rom gezogen war, die ganze Route und ihren Wegzustand.

Wenn wir uns fragen, wie es möglich war, daß auf einmal der Aufschwung dieses Alpenüberganges einsetzte und dazu führte, aus dem früher so gemiedenen Paß den König der Alpenpässe zu machen, dann dürfen wohl zwei Tatsachen die Antwort geben: einmal stieg der Transitverkehr immer mehr, zum andern gelang es, über die tiefen Abgründe der Reuß in den Schöllenen eine dauerhafte Brücke zu schlagen. Wer die ‚stiebende Brücke‘ erbaute, darum gehen die Meinungen der Forscher auseinander. Die einen sehen ihren Erbauer im letzten großen Stauffenkaiser Friedrich II. (1212 bis 1250), andere betrachten die Brücke als Werk des letzten Zähringers Berchtold V. (1186—1218), wieder andere glauben, in den Freiherren von Rapperswil die Förderer des Schöllenenweges und damit auch die Bauherren der Reußbrücke sehen zu müssen. Der Volksglaube allerdings kennt einen mächtigeren Brückenbauer, den Teufel, der als Lohn und Brückenzoll die erste Seele forderte, welche über die Brücke schreite, und dem die listigen Urner einen Geißbock hinüberschickten, worauf der Herr der Unterwelt mit Krach und Gestank wieder zur Hölle fuhr.

Der Verkehr über den Gotthard aber wurde zur wesentlichen und wirtschaftlichen Grundlage der jungen Eidgenossenschaft, ähnlich wie sich im Osten der rätische Drei-Staatenbund um die Alpenübergänge herumbildete. Die Bauern und Hirten Uris wurden Säumer und die Säumer entwickelten sich zu Kriegern und Politikern.

Im Jahre 1231 kauften sich die Urner bei König Heinrich VII. von der habsburgischen Reichsmacht los und machten sich reichsunmittelbar. Als die mailändische Herrschaft nach dem Tode des bedeutenden Staatsmannes Gian Galeazzo (1402) zerfiel, setzte dann die eidgenössische Welschlandpolitik ein. Schon 1403 brachten Uri und Unterwalden das Livinental unter ihren Schutz, und das von Uri nun beherrschte Urseren mußte mit den Herren von Altdorf 1410 ein Landrecht schließen. Die Lebensader der Eidgenossenschaft konnte als gesichert gelten, nachdem 1415 im Norden der Aargau und 1419 im Süden Bellenz den Eidgenossen zufielen. Aber die kürzeste Ver-

bindung über die Alpen brachte diese immer wieder in Schwierigkeiten mit den beehrlichen Nachbarn, den Habsburger Königen und den Mailänder Herzögen.

Trotz der Schöllenenbrücke galt der Gotthard weiterhin als beschwerlicher und gefährlicher Alpenübergang, und die Ritterheere und die Fürsten mit ihren Gefolgschaften hielten sich nach wie vor an die Pässe Raetiens und des Wallis. Die Angst vor dem Gotthard schildert ein Bericht, nach dem im Jahre 1401 der Engländer Adam de Usk sich mit verbundenen Augen über den Berg schleppen ließ, da ihm vor den grausigen Abstürzen bangte. Der Gotthard wurde in erster Linie von Kaufleuten benützt, die den Weg vorzogen, der die kürzeste Verbindung zwischen den Märkten Nordfrankreichs, der Niederlande und des Rheinlandes und den Handelsplätzen Oberitaliens gewährte. Die gesäumten Warenmengen aber waren wohl nicht so groß, wie wir es vielfach vorstellen mögen. Man hat errechnet — eine freilich problematische Berechnung! — daß heute zwei Güterzüge die Gesamtmenge eines mittelalterlichen Jahresverkehrs zu bewältigen vermöchten.

Da sich auf der Paßstraße fast jedes Jahr Diebstahl, Raub und Streit ereigneten, schlossen sich 1370 die Orte, Zürich, Luzern, Zug und die drei Urstämme zusammen, um gemeinsam die Sicherheit des Verkehrs von der Teufelsbrücke bis Zürich zu verbürgen. Der Unterhalt der Straße freilich blieb den Talgenossenschaften von Uri, Urseren und Livinen überbunden. Im Jahre 1595 wurde eine neue Teufelsbrücke erbaut, die bis 1887 den Anforderungen genügte.

Eine große Erleichterung für den Verkehr bedeutete es, als 1707 mit dem Durchschlag des Urnerloches der schwankende Holzsteg an der äußern Felswand oberhalb der Teufelsbrücke ersetzt wurde. So brachte dann das 18. Jahrhundert bereits eine reitende Post, die zweimal in der Woche Zürich und Mailand verband. Mit dem 18. Jahrhundert erscheinen aber auch die berühmten Reisenden: Johannes von Müller, der schaffhausische Gerichtsschreiber, Goethe und andere. Wie sehr der Berg aber noch damals gefürchtet war, weiß jeder Schüler aus der Lektüre von Schillers ‚Wilhelm Tell‘, wo der Freiheitsheld dem Königsmörder Parricida den Weg weist durch die ‚Schreckensstraße‘, mit den vielen ‚Lawinenkreuzen‘ und der ‚Wasser umtosten Brücke‘:

«Wenn sie nicht einbricht unter Eurer
Schuld,
so reißt ein schwarzes Felsentor sich
auf —
kein Tag hat's noch erhellt — da geht
Ihr durch,
es führt Euch in ein heitres Tal der
Freude.»

Aber nicht nur Dichter und Gelehrte, auch Feldherren und Soldaten zogen in neuerer Zeit über den Paß. Im Jahre 1799 besetzten zuerst die Franzosen, dann die Österreicher und dann wieder die Franzosen das Gebiet des Gotthards, und im Herbst des gleichen Jahres rückten aus der Lombardei die Russen unter General Suwarow durch das Tessintal herauf. Als am Eingang zur Schöllenen die Franzosen ihnen den Weg zu sperren vermochten, waren die Söhne der Steppe gezwungen, sich auf dem alten Saumweg über den Bätzberg nach Göschenen durchzuschlagen.

Nach den napoleonischen Kriegen erbaute man in den Jahren 1818—1826 die Straße, welche in ihrer Anlage dem heutigen Straßenzug entspricht. Die Technik aber schritt weiter fort und baute nicht nur bessere Straßen, sondern auch . . . ,strade ferrate', Eisenbahnen. Nachdem die Bahnen über den Brenner (1867 eröffnet) und durch den Mont-Cenis (1871) dem Gotthard — und überhaupt den schweizerischen Alpenübergängen — den internationalen Paßverkehr zu entreißen drohten, ging die Schweiz unter der Führung Alfred Eschers daran, im Zusammengehen mit Deutschland und Italien die Gotthardbahn zu bauen, die mit ihren 56 Tunnels und 95 Brücken und vor allem, mit dem 15 km langen Gottharddurchstich — dem Werk des großen Genfers Louis Favre — noch heute ein Wunderwerk der Technik und die kürzeste Verbindung des Landesinnern mit der Südschweiz ist. Die Gotthardbahn wurde in den Jahren 1872—82 erbaut und 1921 elektrifiziert.

Bald nach dem Bahnbau entstanden auch die Befestigungen im Gotthardgebiet, und der Gotthard — die wirtschaftliche Lebensader des Landes — wurde auch das Herz des nationalen Widerstandes, der granitene Mittelpunkt, von dem aus sich unsere gesamte Landesverteidigung bis hinauf zu den Grenzabschnitten richtet.

Er hatte daher nicht ganz unrecht, der kleine neapolitanische Kaffeehausbursche, der mir im Sommer 1939 — die Gewitterschwüle des heraufziehenden zweiten Weltkrieges lag schon spürbar in der Luft — in Rom seine Definition der Schweiz vortrug:

«Nel centro della Svizzera c'è il Lago dei quattro Cantoni, intorno al lago ci sono i quattro cantoni, ogni cantone ha la sua lingua, fondatore della Svizzera è Guglielmo Tell, presidente è Giuseppe Motta, e se si portasse la guerra in Svizzera, tutti si nasconderebbero nelle rocce del San Gottardo.»

Nun, soweit kam es nicht! Wir wollen dafür dem höchsten Retter dankbar sein und hoffen, der Gotthard möge immer nur ein Weg friedlichen Verkehrs und freundschaftlicher Verbindungen und Austausche sein.

Lugano

Auch Lugano hat heute seinen Wolkenkratzer! — Letztthin aber bemerkte ich, wie aus einem Spalt im Teerbelag der Straße vor meinem Hause ein Grasbüschel kräftig und siegreich hervortrieb.

Wenn, in der Tat, das Lugano der Zeit bis zur Jahrhundertwende, ja bis zum Ende des Ersten Weltkrieges, vor allem die alte Fischerstadt am Ceresio war, die sich Dank ihrer glücklichen Lage am ‚Straßenzug der Menschen', an der Gotthardlinie, zufolge eines blühenden Handels und des Zustromes reicher Touristen, stark vergrößert hatte, so ist das Lugano von heute in erster Linie die stadtgewordene Landschaft, die Stadt der bäuerlichen Felder, die in Bauplätze verwandelt wurden, die Stadt des inmitten des armierten Betons der modernen Bauten eingesperrten Grüns der Bäume. (Mein Bub fragt mich: «Wo spieltest du als Junge ‚Indianerlis'? Wo ist das Bächlein, das deinen



Am See in Lugano.

Stamm vom feindlichen trennte? Wo ist die Lichtung, auf der ihr eure Zelte aufschluget?» Und ich antworte: «Dort!» und strecke die Hand aus, aber vor meinem Zeigfinger erheben sich die fünf Stockwerke eines Geschäftshauses, in dessen Erdgeschoß köstliche ‚marrons glacés' feilgeboten werden. Und hier und dort überlebt gelegentlich die Landschaft von einst, in gewissen Winkeln Luganos, von deren Bestehen auch wir nichts wissen, den Ansturm der neuen Bauten.

Ich kenne ein Fräulein — wie anders könnte es heißen als Bernasconi? — der man Summen angeboten hat, die ihr erlauben würden, das ganze Leben zwischen den Blumen der Riviera zu verbringen, wenn sie eines ihrer Güter am Rande der Stadt veräußern würde. Als sie aber erfuhr, daß man das alte Haus niederreißen wollte, um große Neubauten aufzustellen, als sie dann überlegte, daß der Duft der Landschaft ringsum erstickt würde im Geruch der Stadt, da sagte sie nein.

Das räumliche Ineinandergreifen und Ineinanderwachsen von Stadt und Land bringt in Lugano auch eine Vermischung der Menschen mit sich, ein geistiges Sich-annähern, ein Sich-verstehen und Sich-befreunden von Stadtmenschen und Bewohnern der Landschaft.

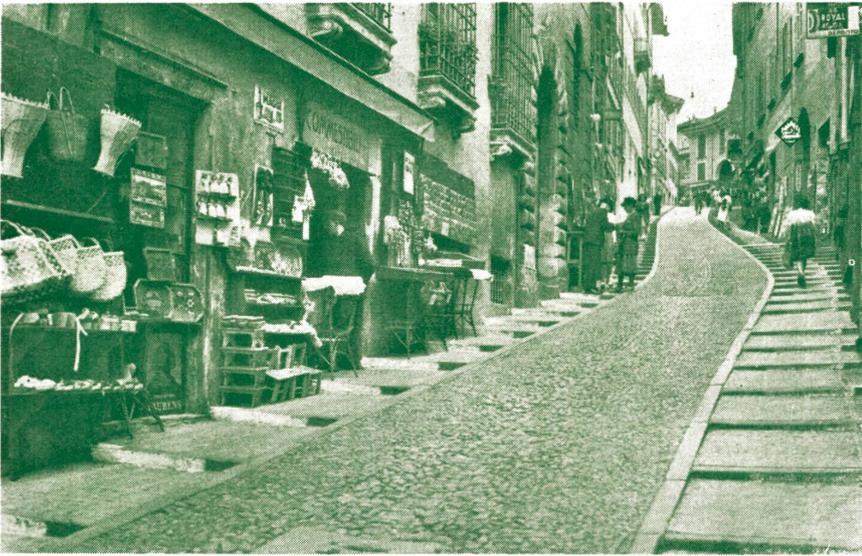
Wie Dr. Wydler nachgewiesen hat, umfaßt das wirtschaftliche Einzugs- und Ergänzungsgebiet der Königin des Ceresio den ganzen Bezirk Lugano und erstreckt sich — wegen gewisser in der Stadt zentralisierter öffentlicher Dienste (Mittelschulen, Buchhandlungen, Automobilhandel, Banken, Spezialgeschäfte, Warenhäuser und Zeitungen) — bis ins Mendrisiotto. So ist es begreiflich, daß in Lugano die Begegnung zwischen Städtern und ländlicher Bevölkerung sehr häufig, ja alltäglich ist. Und damit meine ich nicht nur die zufälligen Begegnungen in den Straßen oder auf dem Markt, nein, ich spreche — um einen heute geläufigen Ausdruck zu verwenden — von den ‚strukturellen' Begegnungen, die heute zum Inhalt selbst des luganesischen Lebens gehören. Dieses ‚strukturelle' Ineinandergreifen von Stadt und Land geht in unserer Stadt

so weit, daß es häufig schwer hält zu sagen, ob eine Familie städtisch oder ländlich ist. Wenn meine Frau feine, schmackhafte Käselein braucht, wendet sie sich an einen Verkäufer, der einen bescheidenen Laden oder Verkaufsstand unter den Lauben von Lugano besitzt, und ich gehe, wenn ich in Dingen der Musik oder der Staatswissenschaften einen Rat benötige, zu dessen Bruder, einem jungen Mann mit zweifachem Doktorhut, einem römischen und einem belgischen, mit einer außerordentlichen Musikplattensammlung und von einem ungewöhnlichen kulturellen Tiefgang und einer außerordentlichen geistigen Regsamkeit.

Die größte Stadt der italienischen Schweiz ist also heute ein ‚Milieu', in welchem das Leben und die Probleme der Landschaft nicht als Gegensatz zu den Interessen der Stadt und der städtischen Bevölkerung gefühlt werden. Ja, das ländliche Lebenselement wird vom hiesigen Städter nicht einmal als etwas ihm Fremdes empfunden. Er betrachtet es vielmehr als eine Ergänzung des Seinen.

Im übrigen ist auch die Stadtgemeinde Lugano ein wenig bäuerlich: Unter den Zweigen der öffentlichen Verwaltung, für die der Stadtrat Ausführungsorgan ist, findet sich das Amt für Feldebau und unter jenen, mit eigener Verwaltung, bei denen aber ebenfalls der Stadtrat die Oberaufsicht führt, die Gemeinde-Meiereien. Der Bauer stellt in Lugano auch ein sehr positives Element auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs dar.

Endlich haben die Besucher unserer Stadt gelernt, das wirkliche tessinische Volkstum von dem falschen zu unterscheiden, von dem verlogenen der aus Zürich eingeführten Boccalini und der ‚Tessiner Püppchen' (‚Bionda, oh bella bionda!'), die gezwungen sind wegen des ‚Lokalkolorits' sich Zoccoli an die Füße zu binden, und der mit ‚cow-boy'-Hemden geschmückten ‚Tessiner Burschen', die um so und soviel in der Stunde im Auftrag irgend eines Wirtes Serenaden abhaspeln. Und wie die Fremden in Paris die echte Atmosphäre der ‚Ville Lumière' in der Untergrundbahn und nicht in den mit Pseudo-Apachen oder künstlich



In den Straßen von Lugano.

hergerichteten Existentialisten ausgestatteten ‚Caves‘ suchen, so haben auch in Lugano die Besucher begonnen, die sogenannten ‚typischen Lokale‘ zu meiden, wo ihnen ein Ölfarbindruckbild eines Tessins gezeigt wird, den es im Grunde nie gegeben hat. Heute bevorzugen die Leute jene Stätten, in denen sie der einfachen aber echten Seele der italienischen Schweiz begegnen können.

So bildet heute der Wochenmarkt, der seit einigen Jahren nicht mehr unter den jahrhundertealten Bäumen der Piazza Castello, sondern auf der Piazza dell'Indipendenza, zu Füßen des tessinischen Freiheitsdenkmals abgehalten wird, einen Anziehungspunkt für die Fremden. Der andere Markt, unter den Lauben der inneren Stadt, wird selbstverständlich immer noch weitergeführt.

Der Markt auf dem Unabhängigkeitsplatz aber ist der Ort und der Treffpunkt, welcher in Lugano die Begegnung zwischen Stadt und Landschaft am Eindrücklichsten und Überzeugendsten veranschaulicht.

Nicht daß es dort Trachtenleute gäbe, um vor den Fremden Reklame und Propaganda zu machen, nein! Die Bauern, welche jeden Dienstag in die Stadt kommen, um die Früchte ihres Bodens und ihrer Mühen zu verkaufen, tragen häufig nicht einmal die berühmten Zoccoli, weil sie beim Besteigen und Verlassen der Vorstadt-Straßenbahnen hinderlich sind, und sie tragen die Kleider, die sie an den Abenden in ihren Dörfern draußen anziehen, wenn die Tagesarbeit getan ist, gewöhnlich Kleider aus dunklen Stoffen, sowohl für Frauen wie für Männer.

Das Schauspiel des Marktes zeigt sich nicht in künstlichen und schreienden Äußerlichkeiten, es liegt, für jenen der zu beobachten weiß, in der freundlichen Herzlichkeit, welche dem Kauf und Verkauf der Landesprodukte vorausgeht, es liegt in der typisch lombardischen Gutmütigkeit. (Manchmal glaubt man, auf dem Markt irgend geradezu einer der Gestalten aus den ‚Promessi Sposi‘ von Manzoni zu begegnen: Einer Lucia in ihrer milden, schüchternen Schönheit, einer emsigen Agnese, einem kräftigen und impulsiven Renzo.) Auch wird hier, im Zeichen dieser bekannten Gutmütigkeit, das angebotene und gekaufte

Produkt eine Gelegenheit zu dem, was man heute ‚human relations‘ zu nennen pflegt, es wird Gelegenheit zu einem Austausch würziger Spässe, lustiger Scherze, zum Anfang einer Freundschaft.

Die Marktfreundschaften sind Gefühlsbindungen zwischen Stadt und Landschaft, Gefühlsbindungen, die von Generation zu Generation vererbt werden. Die jungen Luganeser Frauen von heute kaufen auf dem Markt von den Enkelinnen der Bäuerinnen, die einst ihren Großmüttern Gemüse und Obst feilboten. Und mit dem Obst, dem Gemüse und den Eiern werden gleichzeitig die Nachrichten über große und kleine Ereignisse jeder Familie, jener am Ufer des Sees, jener droben auf den Hügeln und in den Bergen ausgetauscht.

Und all das tut einem wohl, wenn man wenige Minuten vorher in der Zeitung gelesen hat, daß im Zeitraum zweier Tage im fernen Sibirien die dritte Atombombe zur Explosion gebracht worden ist.

Es tut wohl, in der Tat, dieses so offene, so freundschaftliche Ineinandergehen von Stadt und Land. Die Fremden, welche aus den Großstädten kommen, wo auch die Gemüsemärkte riesige, beinahe angstmachende Überorganisationen sind, die in einigen Jahrzehnten vielleicht von einem elektronischen Gehirn aus geleitet werden dürften, die Fremden freuen sich, hier eine Oase der Entspannung und des feierlichen Ernstes echter menschlicher Begegnung zu finden, während für die Luganeser der Stadt der Markt eine Art Ausflug aufs Land bedeutet, wo sie mit den Leuten ihrer voralpinen Umgebung einen Austausch freundschaftlicher Gespräche pflegen.

Nun hat aber Lugano also auch seinen Wolkenkratzer! Und überall schießen die Wohnblöcke wie Pilze aus dem Boden. Und alle entstehen sie zu Ehren der Grundsätze des ‚wirtschaftlichen Fortschrittes‘, d. h. aus Überlegungen des höchstmöglichen Zinsertrages der investierten Gelder. Und es gibt Leute, die glauben machen wollen — weil es ihnen so paßt —, daß die Wirtschaft gleichbedeutend sei mit dem armierten Beton.

Daher ist Euere freundliche Invasion wohlthuend, ihr Delegierten der Darlehens-

kassen aus der ganzen Schweiz. Euer Kommen ist gut, damit man weiß, wie groß der Anteil des Bauerntums am wirtschaftlichen Leben der Schweiz ist, damit der zahlreiche Aufmarsch — der wirklich eindrucksvoll ist, anlässlich dieser schönen Tagung — den Willen stärke und damit die Gespräche und Verhandlungen die geeigneten Maßnahmen erforschen mögen, welche nötig sind, um dem Lande eine gesunde und tatkräftige Bauernbevölkerung zu erhalten.

Für die italienische Schweiz — und insbesondere für seine größte Stadt — handelt es sich dabei auch um ein geistiges Problem, denn am Tage, da hier keine Bauern mehr leben in diesen Tälern, die wie ein Keil von den Alpen hinuntergreifen bis fast ins Herz der landwirtschaftlichsten Ebene Europas, gäbe es auch keine italienische Schweiz mehr. Der Tessin und Italienisch-Bünden sind nämlich das Ergebnis der Lebensbejahung des Einzelmenschen gegenüber der Zahl, der Masse. Hier ist das Land, das dem Menschen, der in harten, schweigsamen Bemühungen von einer Dämmerung zur andern, wenn auch in unumgänglicher Schicksalsgemeinschaft mit seinen Brüdern, so doch zuerst auf sich allein angewiesen, arbeitet. Es ist das Land, das diese Menschen die Schönheit der Individualität, des freien und persönlichen Entscheidens, der materiellen und geistigen Selbstbestimmung lehrt.

Aus dieser seiner Veranlagung für die Begegnung mit Menschen aus dem landwirtschaftlichen Bereich (man denke nur an die Notwendigkeit der Errichtung unterirdischer Parkplätze in Lugano — nach dem Beispiel der uns immer näher gerückten Weltstadt Mailand! —, um die letzten Grünplätze, und vor allem jenen des Wochenmarktes, vor der Überschwemmung mit parkierten Autos zu retten) heraus, aus dieser — man möchte versucht sein zu sagen — ‚körperlichen Notwendigkeit‘ solcher Begegnungen heraus empfängt Euch Lugano.

Es empfängt Euch in jenem seiner Monate, der die meisten Besucher bringt und ihm das internationalste Gepräge verleiht, und es lächelt Euch zu mit dem Zauber seines Frühlings, Euch, den Vertretern der schweizerischen Landbevölkerung, die ihr Euch in gemeinsamer Anstrengung versammelt, um zu wirken, damit unsere Bauernschaft lebendig, tätig und aufbaufähig erhalten bleibt. Dr. Giuseppe Biscossa

Einige Seiten tessinische Geschichte

1403—1798

Unser Land, das ein Wunder an Naturschönheiten ist, von den schneebedeckten Kämmen des Gotthard hinunter zu den grünen Hügeln, von den Schneefeldern zu den reinen und lichterfüllten Wassern unserer Seen und den fruchtbaren Feldern, dieses unser Land mußte im Verlaufe der Jahrhunderte eine lange Reihe von Widerwärtigkeiten und Leiden erdulden und überwinden. Häufig sah es seine grünen Weiden von Blut getränkt, sah es von den stei-

len Übergängen seiner Berge fremde Kriegsscharen heruntersteigen, von den Langobarden zu den Hohenstaufen und zu den schweizerischen Söldnern, die für die mailändischen Sforza, für den König von Frankreich oder den König von Spanien kämpften. Unter den Bischöfen von Como wurde es in langwierige Kriege verwickelt. Während den Jahrzehnte dauernden Auseinandersetzungen zwischen Como und Mailand wurde es aufgeteilt und in den Kämpfen zwischen Welfen und Staufeu stark in Mitleidenschaft gezogen.

Diese Rivalitäten weckten die Begierlichkeit der Länder nördlich der Alpen und vor allem jene des unmittelbar jenseits des Gotthard liegenden Landes Uri, das unter dem Vorwand des unterbrochenen Paßverkehrs über den Gotthard, der Überfälle und der auf den Tessiner Märkten begangenen Ungerechtigkeiten, schon 1331 den ersten feindlichen Einfall wagte. Im Jahre 1403 folgte dann die eigentliche Eroberung des Tales, welche bald der Notwendigkeit rief, die Herrschaft bis nach Bellenz auszudehnen. Diese Absicht jedoch konnten die Urner erst 1500 verwirklichen. Die Stadt, welche die Urner für kurze Zeit der Herrschaft der mailändischen Visconti entreißen konnten, verblieb bis zum Jahre 1500, erst im Besitz der Visconti, dann der Sforza, und das trotz den harten und ehrenvollen Tagen von Arbedo (1422) und Giornico (1478). Erst gegen 1500 sicherten sich die drei Urstände die Herrschaft über Bellenz, über die Riviera und das Blenio.

Lodovico il Moro überließ 1495 den Eidgenossen das Blenio, weil er von diesen Truppen werben wollte, um den Franzosen Ludwigs XII. Widerstand leisten zu können. Als sie von diesem Tauschhandel erfuhren, ergaben sich die Leute von Blenio ohne weiteres den Eidgenossen und vereitelten so den Handel. Im Jahre 1500 ergab sich Bellenz den Schweizern, während der verratenen Moro als Gefangener Ludwigs XII. aus Navarra weggeführt wurde. Als die Bellinzonesen sich gegen die Franzosen erhoben, gingen diese zur Belagerung der Stadt über, und da es ihnen nicht gelang sie zu erobern, verhängten sie über die Stadt die Sperre. Bellinzona hungerte, aber es ergab sich nicht, und als die Eidgenossen über den Gotthard kamen, hatten sich die Franzosen bereits zurückgezogen.

Das Maiental (die Valle Maggia) erhob sich seinerseits und verjagte (1501—1503) die Franzosen aus dem Tal und aus Locarno, damit den Vormarsch der Eidgenossen bis nach Arona begünstigend. Auf Grund des Friedens von Arona überließ Frankreich Bellenz und die drei Täler endgültig den Eidgenossen.

Das war der Anfang der freiwilligen Übergabe des ganzen noch verbleibenden Tessins an die Schweizer. Die ununterbrochenen Kriege, die von 1500 bis 1512 dauerten, wurden von den Schweizern und Tessinern nicht mehr gegen das Herzogtum Mailand geführt, das zu Bestehen aufgehört hatte, sondern gegen Frankreich, das dessen Nachfolger geworden war, und dem sich unsere Altvordern nicht unterwerfen wollten.

Im Jahre 1501 marschierten die Eidgenossen, gerufen und unterstützt von den Staufeu in Lugano und verstärkt durch die Leute aus dem Livinental, aus dem Blenio und von Bellenz, gegen Lugano und besetzten die Stadt. Im Jahre 1512 nahmen die

Eidgenossen in Lugano den Treueid der Räte und der Bürgerschaft entgegen. Im Jahre 1513 ermächtigte die Tagsatzung von Baden den Ort Uri, das Mendrisio zu besetzen, aber die Besetzung war nie weder eine vollständige noch eine endgültige. Als dann 1521 die Nachricht von der Ankunft der Landsknechte (der abtrünnigen Schweizer, die in den Dienst Leos X. zogen) sich verbreitete, erbaten die Leute von Mendrisio die Hilfe und den Schutz der Eidgenossen. Nach der Plünderung der schönen Gegend durch die spanischen Heere und die Landsknechte, die bis nach Como hinunter kamen, wurden diese aufgefordert, sich zurückzuziehen, da sie sich auf schweizerischem Gebiete befänden. So wurde das Mendrisio eigentlich in letzter Stunde für die Eidgenossenschaft erhalten, denn die Schweizer begannen, nach den Niederlagen von Marignano und Pavia — den Schlachten, in denen sich die Hellebarden vor der Artillerie beugen mußten — und zufolge ihrer Religionsfehden, jene Politik, welche sie zur Neutralität und zum Verzicht auf den Gewinn weiterer Ländereien führen sollte.

Zusammenfassend stellen wir fest, daß die Befreiung vom Feudaljoch sich in unseren Gebieten vollzogen hat, bevor unsere Leute unter die Herrschaft der Eidgenossen kamen. Ja, vielfach ging die Eroberung der Freiheit im Tessin sogar der Gewinnung der Freiheit in den Gebieten nördlich des Gotthards voraus und vollzog sich als Folge eigener Maßnahmen und durch den Einsatz eigener Waffen, die in der großen Schule der lombardischen Demokratien gehärtet worden waren. Unsere Gebiete hatten, mit ihren ländlichen Gemeinden und Nachbarschaften seit der Eröffnung des Gotthardpasses, den entstehenden schweizerischen Demokratien einen Dienst von unschätzbarem Wert erwiesen als Vermittlerinnen der Freiheit und Verteidigerinnen der Forderungen der Völker. In einem andern Sinn waren die Comasker-Zünfte in den dunkeln Tagen des Frühmittelalters die geistvollen Hüter der Kunst gewesen.

So kam dem Tessin die edle Aufgabe des Vermittlers der Demokratie zwischen den freien lombardischen Kommunen und den Waldstätten als Gründern der Schweiz zu. Dieser Zustand — wir kennen seine Vorzüge und seine Nachteile — erhielt sich unverändert bis zur Französischen Revolution und den Aufsehen erregenden Siegen Napoleons in Italien. Die Tessiner der verschiedenen Vogteien blieben, bald gut bald schlecht regiert, der Eidgenossenschaft treu, kämpften aber tapfer um ihre alten Rechte und die persönlichen Freiheiten und die Freiheiten ihrer Gebiete, die ihnen erlaubten ihre eigenen Richter zu sein. Der Widerstand der Leventina, des Maientales und des Blenio brachte den Leuten dieser Gegenden Augenblicke großer Leiden.

Der Bund der Zwölf alten Orte (dreizehn Orte ohne Appenzell) erhob keine Zölle auf den aus der Lombardei für den inneren Gebrauch in den Tessin eingeführten Waren. Die Tessiner genossen die gleichen wirtschaftlichen Bedingungen wie die Lombardei, dazu aber noch den Schutz der schweizerischen Neutralität, welche in Zeiten, in denen die Italiener alle erdenklichen Widerwärtigkeiten, Kriege und Einfälle zu erdulden hatten, Ruhe und Frieden sicherten. Von der schweizerischen Neutralität profitierten auch unsere auswandernden Künstler, wurden sie doch überall aufgenommen

als Leute aus einem Lande, das mit niemandem in Fehde stand.

Die Zeit der Untertanenherrschaft war für unsere Völkerschaften eine ruhige und friedliche Zeit weitgehender Freiheit. Die einzelnen Landschaften bewahrten eifrig ihre Gemeindegerechtigkeiten und die Beherrscher achteten sie im allgemeinen. Da sie sich dem Bund der Eidgenossen unter dem Vorbehalt der Wahrung ihrer Statuten und Privilegien angeschlossen hatten, nahm die Bevölkerung der Vogteien in bemerkenswertem Maße an den Regierungsgeschäften teil. Gegenüber allen Versuchen der Landvögte, die verbrieften Rechte zu verletzen oder abzuändern, wandten sich die Untertanen öfters und mit Energie an die Gemeindebehörden, an die Kantone und auch an die Tagsatzung und erhielten häufig recht. Die schwersten Verfehlungen ereigneten sich auf dem Gebiete der Gerichtsbarkeit. Dies war in der Tat der schwache Punkt in der Regierung der Landvögte. Die größten Mißbräuche kamen daher, daß das Amt der Landvögte, auf Grund eines rechtmäßigen Pachtvertrages, dem Meistbietenden zugehalten wurde. In der Folge versuchte dann der Vogt, im ersten Jahre seines Amtes die bezahlte Summe herauszuholen und im zweiten Jahre sich einen wackeren Sparpfennig zusammenzuraffen, den er mit über die Berge nach Hause nahm. Der bekannte Basler Geschichtsschreiber Heusler sagt: «In Zivilsachen bekam recht, wer mehr bezahlte; die Landvögte verhängten höhere Bußen als sie die Gesetze zuließen, widerriefen Urteile, für welche die Bußen schon erlegt waren und fanden überhaupt das einträglichste Geschäft im Bußenhandel.»

Es gab aber auch viele rechtschaffene und gewissenhafte Landvögte, welche sich die Gunst unserer Leute zu sichern wußten. Jene die aus den aristokratischen Städten kamen waren im allgemeinen gebildete Männer, die ihr Amt als vornehme Aufgabe betrachteten und es nicht aus Gewinnsucht, sondern aus Familienüberlieferung ausübten. Während der eidgenössischen Herrschaft besaßen die Souveränität über die tessinischen Landschaften:

a) über die Leventina der Kanton Uri,

b) über Bellinzona, die Riviera und das Val Blenio die drei Waldstätten,

c) über Lugano, Locarno, Valle Maggia und Mendrisio die zwölf Orte.

Jeder souveräne Kanton schickte in jede Vogtei einen Verwalter oder Landvogt, welcher zwei Jahre im Amt blieb, und zwar in einer vorgeschriebenen und streng eingehaltenen Reihenfolge. Der Landvogt hatte uneingeschränkte politische und richterliche Macht. Er entschied als oberster Richter, nachdem er die Ansicht seiner höheren Beamten angehört hatte. Am Ende seiner Amtsdauer mußte er der Tagsatzung Rechenschaft über seine Tätigkeit ablegen. Zusammenfassend müssen wir aber doch feststellen, daß die Zeit der Untertanenherrschaft keineswegs die glücklichste war. Sehr schlecht waren die Straßen, nur zum kleinen Teil fahrbar, es gab sehr wenige Schulen, und die Landwirtschaft brachte nur geringsten Ertrag.

Es ist verständlich, daß unter solchen Umständen unser Volk arm und ungebildet

heranwuchs, aber immerhin mit dem großen Trost, im Gegensatz zu den Völkern der Lombardei, die von viel schwereren Widerwärtigkeiten betroffen und von dauernden Kriegen heimgesucht wurden, in Frieden und Freiheit leben zu dürfen.

So stand es um unser Volk als sich der Sturm der Französischen Revolution erhob. Die französisch- und deutschsprachigen Vogteien der Waadt, des Aargaus und des Thurgaus begannen sich bald aufzulehnen, aufgewiegelt durch tüchtige Wortführer. Nichts dergleichen geschah bei den Untertanen der italienisch sprechenden Vogteien. Das ruhige Dahindämmern hätte wohl weiter gedauert, wenn nicht der über die Alpen brausende Ruf nach Freiheit sein Echo in Mailand, am Comersee und am Langensee gefunden hätte, der Ruf, dem die großen Siege Napoleons folgten. Der Wunsch nach Selbständigkeit entzündete sich in den Seelen der Jungen und machte sie unduldsam gegenüber einer Herrschaft, die mit den Forderungen der Zeit nicht mehr Schritt hielt. Neben der ‚Gazzetta di Lugano‘ trugen wahrscheinlich auch Geheimbotsen aus Frankreich und einige Verbannte aus dem Piemont zur Aufwiegelung bei. Bald ergaben sich Schwierigkeiten im Verhältnis zwischen Mailand und den Vogteien. Der den Schweizern wohlgesinnte Napoleon, der nun Herr über die Lombardei war, begann sich über die den Feinden Frankreichs gewährte Gunst, das den österreichischen Flüchtlingen gewährte Asyl und den Warenschmuggel auf den Seen und längs der Grenze zu beschweren. Das in Paris im Jahre 1797 getroffene Abkommen hatte zum Ziele, die verschiedenen Pläne für den Umsturz der alten Eidgenossenschaft in Übereinstimmung zu bringen. Ochs übernahm die Aufgabe, den Aufstand in den deutschsprachigen Kantonen durchzuführen, La Harpe sollte in der Waadt und Bonaparte in den tessinischen Vogteien dasselbe tun. Ende des gleichen Jahres aber änderte Napoleon von Grund auf seine Vorschläge und er erklärte den schweizerischen Vertretern, welche zu seiner Huldigung nach Mailand gekommen waren, daß das Direktorium der Cisalpinischen Republik sich nicht in die Angelegenheiten der benachbarten Vogteien einmischen würde.

Die Vertreter der souveränen Kantone hatten unterdessen den Befehl erhalten, mit allen Mitteln jeden Versuch zur Erreichung der Unabhängigkeit zu unterdrücken. Den ungeduldrigen Freunden der Freiheit blieb kein anderer Weg offen, als jener des bewaffneten Aufstandes. Die schweizerischen Vertreter in Lugano errichteten einen besondern Wachtdienst längs der Grenzen der Cisalpinischen Republik und schufen so das bekannte Freiwilligen-Korps, das einen entscheidenden Anteil an der Sicherung Luganos und des ganzen Tessins für die Eidgenossenschaft hatte. Die Ereignisse überstürzten sich. In Campione, das der Souveränität des lombardischen Staates unterstellt war, wurde der Cisalpinische Freiheitsbaum aufgestellt.

Am 14. Februar 1798 versuchten die Anhänger der Cisalpinischen Republik die Stadt Lugano und das ‚Grande Albergo‘ zu besetzen, wo sich die Vertreter der souveränen Kantone, Stockmann aus Obwalden und Bumann aus Fribourg, befanden.

Nach einer einstündigen Schießerei wurde der Versuch durch das Einschreiten der Freiwilligen, welche durch das Sturmge-

läute und die Trommler herbeigerufen worden waren, abgeschlagen. Nachdem die in die Hände der Eindringlinge gefallenen eidgenössischen Vertreter befreit worden waren, mußten sich die Fremden ergeben und durften sich, ohne belästigt zu werden, zur Rückfahrt nach Campione einschiffen.

Kaum aber hatten sie Lugano verlassen, strömte die Bevölkerung der umliegenden Landschaft in die Stadt. Man muß sich die Erregung jener feierlichen Stunden vorstellen versuchen, in denen das Volk seiner Freude über das Abwenden der Gefahr und gleichzeitig dem wiedererwachten Wunsch nach einer besseren politischen Zukunft Ausdruck gab! Die seit Jahren immer mehr verbreitete Idee der Freiheit trug endlich ihre Früchte. Der spontane Ruf nach Unabhängigkeit erhob sich einhellig aus der aufgeregten Menge, die den großen Rathausplatz füllte. Der Ruf nach Freiheit hatte aber nicht für alle die gleiche Bedeutung. Die einen, es waren ihrer wenige, wollten die Vereinigung mit der Cisalpinischen Republik, die andern, ruhiger und zahlreicher, jene mit der Schweiz. Alle aber bestürmten sie den Sitz der schweizerischen Vertreter mit dem Verlangen nach Unabhängigkeit.

Auf dem Platz wurde der Freiheitsbaum mit dem Tellenhut errichtet. Die Sache der Unabhängigkeit wurde entscheidend gestärkt durch den großzügigen und klugen Verzicht Basels auf die Herrschaftsrechte im Tessin. Dem Verzicht des ersten Kantons folgte bald jener Zürichs und anderer Kantone. Aber die Cisalpinischen gaben sich noch nicht geschlagen und fuhren über den See nach Melide, wo sie plünderten und einen Bruder des Kommandanten Pocobelli töteten. Da entschlossen sich die Freiwilligen zu einem Gewaltstreik gegen das Hauptquartier der Cisalpinischen in Bissonne, die nach kurzem Widerstand überwältigt wurden und unter Zurücklassung von Waffen und an die dreißig Gefangener die Flucht ergriffen.

Am 15. Februar des gleichen Jahres wurde auch in Mendrisio der Freiheitsbaum errichtet und der Anschluß an die Schweiz ausgerufen. Aber die aus Bissonne verjagten ‚Patrioti‘ drangen am 21. Februar in Mendrisio ein, ersetzten den Tellenhut mit jenem der Cisalpinischen Republik und ließen das Volk auf diese schwören. Das geschah auf dem gleichen Platz, auf dem wenige Tage vorher der Anschluß an die Eidgenossenschaft verkündet worden war.

Am 15. April wandten sich die Gemeinden von Mendrisio und Balerna an den in der Lombardei befehligen französischen General Brune, schilderten ihm die genannten Ereignisse und erbaten den Anschluß an die Schweiz. Sie bekamen die Antwort, man würde die Bitte dem Direktorium in Paris unterbreiten, ohne dessen Einwilligung der erbetenen Vereinigung nicht zugestimmt werden könne.

Am 24. und 26. April bestätigten die Vertreter der Gemeinden des Mendrisiotto in Balerna und in Mendrisio den Entschluß sich mit der Schweiz zu vereinigen und eine Bittschrift an das helvetische Direktorium und an die französischen Behörden zu richten, worin sie den Wunsch des Volkes zum Ausdruck brachten.

Nachdem endlich die Bewilligung zu einer allgemeinen Stimmabgabe eingeholt worden war, erklärte sich das Volk am 6.

Juni einstimmig für die Helvetische Republik. Es war also der Widerstand der Tessiner, welcher der Schweiz den Tessin zu erhalten vermochte. Der Tessin hielt seine Treue aus eigenem Willen und durch eigenes Handeln auch in den schlimmsten Augenblicken. Eingedenk dieser geschichtlichen Tatsachen rechtfertigt sich daher die Hilfe, welche heute der Bund dem Tessin gewährt, und rechtfertigen sich die Maßnahmen unserer Behörden zur Verteidigung seiner Italianität. Tatsache ist, daß es uns keine Schwierigkeiten bietet, gleichzeitig Schweizer und in kultureller Beziehung italische Menschen zu sein. So blieb der Tessin schweizerisch in guten und bösen Tagen. Wir möchten ihn so erhalten, den Tessin: italisches Geschlecht in der Eidgenossenschaft — zum Wohle beider!

M. Michele Bianchi, Ligornetto

Die Verteidigung der Italianität des Tessins

Die Frage um die bedrohte ‚Italianità‘ gehört zu den am meisten diskutierten und dornenvollsten Problemen, welche die Tessiner und ihre Mitedgenossen gemeinsam bewegen. Ein besonders eindrucksvolles Zeugnis dafür liefern einerseits der interessante Kommentar zu einigen aufschlußreichen statistischen Erhebungen, den vor wenigen Jahren der jetzige Bundesrat Dr. Giuseppe Lepori veröffentlichte (‚La compagine etnica del Ticino è minacciata‘ — ‚Das völkische Gefüge des Tessins ist bedroht‘, in ‚Die Schweiz‘, Jahrbuch der NHG, 1948), andererseits das jüngste ‚Annuario del Ticino‘, das vom kantonalen statistischen Amt herausgebrachte, Jahrbuch des Tessins. Die Frage ist — jedermann weiß es — nicht neu, aber sie ist immer noch, ja vielleicht heute erst recht von größter Aktualität. Ströme von Tinte sind ihr schon gewidmet worden und immer wieder taucht sie, zu recht oder zu unrecht, in jedem Artikel, in jeder Rede auf, die unseren lieben Tessin zum Gegenstand haben. Wer von der Dringlichkeit der Frage nicht überzeugt ist, möge die neuesten Veröffentlichungen über das völkische Problem des Tessins lesen, die unter der Leitung der Neuen Helvetischen Gesellschaft veröffentlicht wurden. Es handelt sich um die bemerkenswerte Untersuchung von Dr. Guido Locarnini¹ und um eine, das gleiche Problem berührende, Arbeit von Dr. Edoardo Barchi². Beide wollen, und ganz besonders der erstere, alle bisher über das Thema erschienenen Arbeiten untersuchen und auswerten. Bis heute haben u. a. schon die folgenden bedeutenden Tessiner sich zum Problem der bedrohten Italianität geäußert: Brenno Bertoni, Emilio Bossi, Romeo Manzoni, Giuseppe Cattori, Giuseppe Motta, Fulvio Bolla, Enrico Celio, Giuseppe Lepori, Elmo Patocchi, Guido Calgari.

Die beiden oben genannten Autoren möchten eine gründliche Erforschung des ganzen Problemkreises vornehmen, um, nach eingehender Prüfung des vollständig und systematisch zusammengetragenen Materials, Wegleitungen auszuarbeiten, die

zu Maßnahmen führen sollen, durch welche die Ganzheit des völkischen Gefüges des Tessins vor der Zerstörung gerettet werden kann. Die zweite Arbeit ist wertvoll, besonders weil sie auch den weniger eingeweihten Leser auffordern will, das Gespräch über das wichtige Problem nicht abbrechen zu lassen. Eine ‚prachtvolle Aufgabe‘ nennt Staatsrat Brenno Galli dieses Problem, denn eine kleine Gemeinschaft wie die unsrige ist aufgerufen, ohne zu erlahmen, unsere geistige und kulturelle Existenz zu beweisen.

Im Verlaufe der drei Jahrhunderte eidgenössischer Herrschaft über die Gebiete des heutigen Tessins verlangten unsere Ahnen stets mit hartnäckiger Unnachgiebigkeit, daß unter den Beamten des Landvogts immer der ‚Dolmetscher-Notar‘ sei, damit in den Prozeßverhandlungen und in den schriftlichen Beurkundungen der Gebrauch der Ortssprache, d. h. der italienischen Sprache, aufrechterhalten bleibe. In dieser ersten, stolzen und rechtmäßigen Forderung unserer Altvordern erblicken wir nicht so sehr eine Verteidigung der Sprache als eines der erhabensten Güter des Volkes, als vielmehr die unabdingbare Notwendigkeit zu erwirken, daß alle, einfache Leute aus dem Volk, ‚Anwälte‘ des Ortes und Behörden, in den amtlichen Verhandlungen und in den heiklen Dingen, wie es die Rechtssprechung ist, sich auch wirklich verstehen konnten. In jener Zeit allerdings gab es noch keine Sorge um die Erhaltung des sprachlichen Erbes — eine Sorge, die heute so brennend geworden ist — denn damals war der kulturelle Einfluß ihres geistigen Zentrums Mailand auf die acht Vogteien noch außerordentlich stark und lebendig. Die kulturelle Ausstrahlung Mailands reichte aus, um die geistige Welt des damaligen Tessins zu einer nicht einzunehmenden Festung zu gestalten.

Von höheren Beweggründen eingeflößt scheint mir dann aber das Eingreifen des Barons Antonio Marcacci von Locarno — das erste dieser Art, soviel ich weiß — der 1799 beim Helvetischen Senat vorstellig wurde, um die Anerkennung des Italienischen als Nationalsprache zu verlangen, die in allen amtlichen Schriftstücken anzuwenden wäre. Man wollte auf diese Weise erreichen, daß der von der Französischen Revolution verkündete Grundsatz der ‚Gleichheit‘ auch für die verschiedenen Sprachgruppen des gleichen Staates Geltung haben sollte. Oder waren sich die Tessiner damals schon ihrer hohen Mission bewußt, die von ihnen verlangt, im Schoße der schweizerischen Familie eine der ältesten Kulturen Europas, die italienische, zu vertreten.

Die Verteidigung unserer höchsten kulturellen Werte und an erster Stelle die Verteidigung unserer Sprache begann jedoch erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts so recht ein ernstes Problem zu werden, und das besonders nachdem der Strom der Zuwanderer aus dem Norden (durch Handel und Fremdenverkehr), zufolge der Eröffnung der Gotthardlinie, unsere wirtschaftlich armen Gebiete überschwemmen konnte. Gleichzeitig wurde unser Tessin wehrlos gemacht, da er immer mehr von seinen natürlichen kulturellen Zentren der Lombardei abgeschnitten wurde.

Wenn wirklich «das Wesen der Eidgenossenschaft im Streben nach der Herausbildung einer politischen Synthese besteht, die all das vereinigt, was die verschiede-

nen Sprachen und Kulturen an allgemein menschlichen Gütern vermitteln, zugleich aber in der Achtung gegenüber jeder eigenwilligen und selbständigen sprachlichen und kulturellen Ausdrucksweise» (Giuseppe Motta), dann ist die Verteidigung der Italianität des Tessins nicht als ein vom allgemeinen Ganzen losgelöstes Teilproblem zu betrachten und zu werten.

In der Botschaft des Bundesrates vom 9. Dezember 1938 wird bei der Betonung der Urkräfte und der unveränderlichen Gegebenheiten, welche den geistigen Charakter unseres Landes ausmachen und ihm sein besonderes Gesicht verleihen, an erster Stelle diese genannt: «... die Zugehörigkeit unseres Landes zu den drei großen westlichen Kulturen und das Bestehen und die Lebendigkeit dieser drei Kulturen in der Schweiz.» Wenn die Italianität in unserem kleinen Lande verschwände, wenn der derzeitige Umschichtungsprozeß in ethnischer Beziehung im bisherigen Rhythmus weiterginge, würden wir dem Bruch des völkischen Gleichgewichtes der Nation entgegengehen. Die schweizerische Nation wäre dann auf dem Wege sich zu einem Einheitsstaat zu entwickeln, indem sie einen der Grundzüge ihrer verfassungsgemäßen Existenz verlieren würde.

Es muß in diesem Zusammenhang gleich auch, und zwar in eindeutiger Weise, gesagt werden, daß die Italianität des Tessins nicht verwechselt werden darf mit seiner Italianisierung.

Schon Stefano Franscini ermahnte:

«... die Italianität des Tessins ist und soll nicht in Frage gestellt werden. Die Italianisierung des Tessins hingegen ist zu befürchten.» In den Jahren unmittelbar nach dem Ersten Weltkrieg taten die kantonalen und eidgenössischen Behörden gut daran, unser Volk aufmerksam zu machen auf das gefährliche politische Treiben der Irredentisten, welche in der Tat im Tessin Fuß zu fassen drohten. Und dem Volke fehlte es nicht an Vaterlandsliebe, aber es war verbittert durch die Tatsache, daß es Gefahr lief nicht mehr Herr im eigenen Haus zu sein und in seiner völkischen Substanz immer mehr geschwächt zu werden.

Wenn man eine wirksame Lösung des Problems finden will — und gewisse Gegebenheiten lassen manchmal eine Lösung überhaupt unmöglich erscheinen — darf man, so glaube ich, nie vergessen, was einst Gonzague de Reynold geschrieben hat: «... der Tessin ist unter allen Gegenden der Schweiz jene, welche den Niederschlag der ältesten Kultur vermittelt. Aber das Land ist arm.» Es muß darum das Problem an der Wurzel angepackt werden, indem man den Kanton vor allem einmal wirtschaftlich stärkt, damit er sein eigenes wirtschaftliches Wohlergehen finden kann. Darum heißt es endlich vorwärtsmachen — um nur einige Beispiele herauszugreifen — mit den Erleichterungen, die den Tessin aus der Isolierung von den übrigen Landesteilen herausreißen würden. Die gleichzeitig einzusetzende, riesige Arbeit zur Rettung der italienischen Sprache im Tessin wird in der Tat dann viel eher die erwünschten Ergebnisse zeitigen. Wir stehen einem völkischen Problem gegenüber und das sprachliche ist nur eine Teilansicht des ganzen Problemkreises. Zur Lösung der wirtschaftlichen und kulturellen Probleme des Tessins müssen sowohl die Tessiner wie auch die Mit-

eidgenossen — und da vor allem jene deutscher Zunge — ihren Beitrag an gutem Willen und an tatkräftiger Mitarbeit leisten, indem sie, weder die einen noch die andern vergessen, daß der Tessin als einziger ganz italienischer Kanton, beinahe allein eine Aufgabe zu erfüllen hat, welche die andern Schweizer gemeinsam in Angriff nehmen können.

Wir beschränken uns hier auf die Nennung einiger weniger Punkte des Programms, welches das Ziel zu erreichen verspricht: Größere Anstrengungen müssen von Seiten der Tessiner unternommen werden, und zwar nicht nur auf dem Gebiete der eigentlichen Schulbildung, sondern vor allem auch auf jenem der Weiterbildung der schulentlassenen Jugendlichen und der Vertiefung und Erweiterung der humanistisch-klassischen Bildung und Schulung jenes Teiles der Jugend, der morgen die Führerschicht des Landes stellen wird. Die Ergebnisse, welche die Stärkung der Italianität durch die Schule erfahren hat, dürfen schon heute als recht gut bezeichnet werden. Locarnini schreibt in seiner Untersuchung: «Die Anstrengungen, die der Kanton unternimmt, um unsere Kultur zu stärken und um dadurch auch unser geistig-kulturelles Dasein im Rahmen der Eidgenossenschaft zu sichern, erhellen aus der Summe, welche der Kanton jährlich für seine Schulen ausgibt: Das Erziehungsdepartement schüttet Jahr um Jahr zehn Millionen Franken aus, das sind fünfundfünfzig Prozent des gesamten Ertrags der direkten Kantonssteuern. Wenn wir der durch den Kanton aufgebrachtene Summe noch die Gelder beizählen, die durch die Gemeinden geleistet werden, kommen wir auf eine Totalsumme von Franken vierzehn bis fünfzehn Millionen, die der Tessin jährlich für seine Schulen verausgibt; das sind etwa neunzig Franken auf den Kopf der Bevölkerung.»

Nur so wird man von unseren Leuten ein immer größeres Verständnis für den täglichen Verteidigungskampf um die kulturellen und sprachlichen Werte erwarten können. Zu einer Stärkung der italienischen Sprache und zu einer größeren Ausstrahlung ihrer geistigen Werte könnte in wirksamer Weise auch eine Rückkehr unserer führenden Kreise und unserer kulturellen Einrichtungen zur unterbrochenen, intensiven Kontaktnahme mit den entsprechenden kulturellen Einrichtungen Italiens führen. Und noch vieles andere wäre beizufügen. Wir könnten uns noch lange über das weitschichtige Problem unterhalten. Aber leider fühlen wir uns hier wie Prokustes, in einem viel zu schmalen Bett, während wir uns mit unserer Sorge wie ein Riese darin ausstrecken sollten. Um nicht in Bildern zu sprechen: Es stehen uns hier nur wenige Seiten zur Verfügung, um eine Sache zu vertreten, die eine viel eingehendere Betrachtung erheischen würde.

Welches sind nun die Aufgaben, die unsern Miteidgenossen bei der Lösung des Problems der Erhaltung der Italianität im Tessin aufgetragen sind? Die zehn Gebote, die Prof. Fritz Ernst, ein beispielgebender Lehrer des Helvetismus, in seinem Artikel ‚Zur Stärkung der Italianität in der Schweiz‘ (veröffentlicht in der ‚Politischen Rundschau‘ vom September 1953 und in italienischer Übertragung in ‚Cenobio‘, Mai/Juli 1954) festgenagelt und die Locarnini als Schlußfolgerungen aus seiner Arbeit zusammengefaßt hat, scheinen uns in der Tat

ein ideales Programm zu sein. Wir bringen hier einige Punkte davon in Erinnerung:

«Das Schweizervolk, besonders die deutsche Schweiz, erkennt und anerkennt in der Italianität des Tessins eine der Grundlagen der Existenz unserer Eidgenossenschaft; es will jede Nachlässigkeit, welche die Italianität des Tessins schwächen könnte, vermeiden und jegliche Handlung setzen, welche diese stärken und aufwerten kann; es begrüßt die Selbstverteidigung der tessinischen Italianität und nimmt in vaterländischem Geiste an ihr teil; es widersetzt sich Verfassungsänderungen nicht, welche der Tessin für unaufschiebbar erachten sollte; es leiht den ‚Rivendicazioni ticinesi‘, den tessinischen Begehren, soweit diese in ihrer Auswirkung auf die Erhaltung und Stärkung der tessinischen Italianität abzielen, seine Unterstützung; es wünscht, daß, in wenigstens teilweiser Nachachtung der tessinischen Schulgesetzgebung, jedem nicht-tessinischen Studenten — besonders aber jenen Studenten deutscher Zunge — der Mittelschulen, vor allem aber jedem zukünftigen Lehrer, die Grundlagen der italienischen Sprache und Kultur vermittelt werden (C. Hegnauer schlägt mit recht auch das Obligatorium des Italienischen im Eidg. Maturitätsprogramm vor), da italienische Sprache und Kultur als gemeinsame Werte der Eidgenossenschaft zu werten sind und zu gelten haben; es begrüßt und fördert endlich die überlieferten, kulturellen Verbindungen zwischen dem Tessin und Italien, als natürliche Aufgabe des Kantons...»

Möge das prachtvolle Wort, das Bundesrat Giuseppe Motta 1926 in seiner Rede von Faïdo prägte, allen stets gegenwärtig bleiben: «... wenig verspreche ich mir von gesetzlichen Maßnahmen, viel aber erwarte ich vom übereinstimmenden und einigen Willen der Tessiner und der Miteidgenossen, vom gegenseitigen Willen, der zugleich im Einklang steht mit den höchsten Zielen des gemeinsamen Vaterlandes.»

Prof. Giuseppe Mondada, Schulinspektor

Die alttessinische Kunst

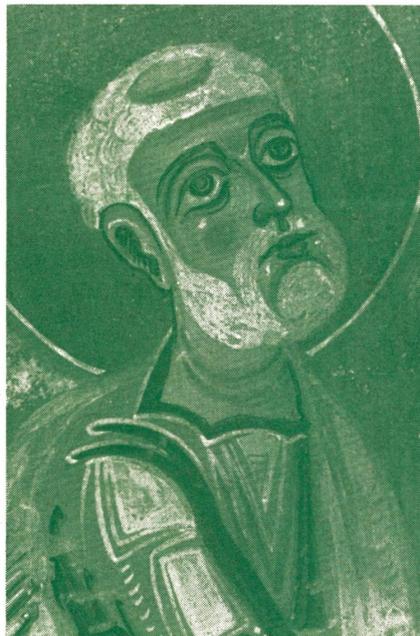
Von den Wandmalereien

Die tessinische Kunst ist, sowohl in der Architektur wie in der Malerei, — und zwar im ganzen weiten Bogen der verschiedenen Ausdrucksformen, von dem für jede Gegend typischen Landstil bis zu den städtischen Formen der großen Paläste — lombardische Kunst. So ist auch die alte Tessiner Malerei, von der wir ausgezeichnete Denkmäler und Zeugen besitzen, lombardisch.

Wenn wir lombardisch sagen, denken wir an die Vielgestaltigkeit der Entwicklungen auf dem Gebiet der Kunst in den Tälern der alpinen Lombardei, in der die Kontakte mit dem großen Mittelpunkt des Geisteslebens — das immer Mailand war — von Zeit zu Zeit immer wieder für längere Perioden unterbrochen waren. Diese Unterbrüche erlaubten immer wieder neue Anfänge und ein stetes Zurückgreifen auf

überlieferte Formen, die im Grunde bäuerlich sind und die gerade darum der Kunst der südlichen Alpentäler ihren ganz besonders traditionsverbundenen Charakter verleihen.

Das Fingerspitzengefühl für die Farbe, der Sinn für die richtige Farbe, sie waren im Tessin immer lebendig, und so waren sie einst typisch für den Tessin, die ‚roten Kirchen‘, welche, mit ihrer Farbe königlichen Purpurs, auf dem Grün der Kastanienwälder, sich heraushoben aus den grauen und weißen Flecken der Dörfer. In der alten Volkstracht zeigte sich die gleiche Eleganz der auf das Grau und Kastanienbraun der dicken Stoffe gesetzten Farben, lebendig in den Kopf- und Halstüchern, den Strümpfen, den Hemden aus weißem Leinen oder aus roter, blauer, gelber Wolle, und der Farbsinn war lebendig im Haus, in den prachtvollen bedruckten Decken des 18. Jahrhunderts, die in roten, rostbraunen, marineblauen, grünen und gelben Tönen leuchteten und im allgemeinen verziert waren durch schwarze und weiße Arabesken. Und gehen wir Jahrhunderte um Jahrhunderte zurück, so erkennen wir, daß schon die altrömischen Glaswaren, die den Gräberfunden von Locarno entnommen wurden, und nun im Museum des dortigen Schlosses aufbewahrt werden, sich durch wundervolle Farbtönungen auszeichnen.



Ausschnitt aus den Malereien in Negrentino.

Die ältesten noch erhaltenen Malereien des Tessins gehen fast bis ins Jahr 1000 zurück. Es sind dies die Bruchstücke romanischer Fresken von Sorenngo, von San Materno zu Ascona und von Riva San Vitale (Taufkirche). Was wir hier erwähnen, ist die blasse Erinnerung an einen Reichtum der Malerei, der ohne jeden Zweifel sehr bedeutend war. Es dürfte genügen, das Hauptwerk aus der Reihe dieser Malereien, die prächtige Gruppe der um den triumphierenden Christus der Auffahrt gescharten Apostel, die von einem lombardischen Meister des 11. Jahrhs. auf die Westwand der alten Kirche von Sant' Ambrogio di Negrentino, oberhalb Prugiasco im Bleniotal gebannt ist, zu nennen. Das ist ein glanzvolles Dokument lombardisch-ottonischer Malerei, einer Malerei, welche die beginnende romanische Art mit ihrer strengen westlichen Zeichnung unter dem verführerischen Farbenzauber der byzantinischen Malweise aufschimmern läßt. Es ist ein Beispiel jener Kunst, welche ihre Höhepunkte des kraftvollen Ausdrucks in Reichenau und Galliano findet und welche wenige Jahrhunderte später die Fülle der Meisterwerke französischer Romantik schuf. Negrentino widerspiegelt — gleich wie die Bruchstücke von Ascona und Sorenngo — die große europäische Malerei der Jahrtausendwende in den tessinischen Tälern. Auch in den folgenden Jahrhunderten hielt die Malerei im Tessin — ohne allzu große Verspätung — Schritt mit den großen Kulturkreisen des Westens.

Im Duecento (13. Jahrh.) trugen beinahe alle Kirchen in unsern Tälern an den Fassaden ihren riesigen heiligen Christophorus; heute sind davon meist nurmehr Bruchstücke oder unentzifferbare Farbflecken übrig geblieben, so in Biasca und Rossura. Ziemlich gut erhalten ist der Christophorus von Torrello (Carona).

Zum Glück sind ganze Freskenzyklen des 13. Jahrhunderts erhalten geblieben, in erster Linie als Ausschmückung spätromanischer Absiden mit der typischen ‚Majestas Domini‘ (der königlich thronende Christus) in der Mittelraute. In diesen Bildern thront Christus in einem regenbogenähnlichen Farbkranz, umgeben von den Zeichen der Evangelisten. Unter der Apostelgruppe findet sich manchmal in der Mitte des Bildes die betende Jungfrau in noch gänzlich byzantinischer Art gemalt.

Die besten Beispiele bewundern wir in den romanischen Kirchen von Cademario, Rovio, Corzoneso und Camignolo.

In einer ganzen Reihe spätromanischer Kirchen und Kirchlein der Leventina, der Gegenden von Locarno, von Bellinzona und Lugano bleibt das romanische Schema der Apsidenfresken bis ins 15. Jahrhundert hinein erhalten.

Aus dem 14. Jahrhundert stammen die Fresken in Brione/Verzasca und in San Biago zu Ravecchia, die zusammen mit dem Zyklus der ‚Geschichten des Heiligen Johannes‘ in der Ghirli-Kirche zu Campione, als Musterbeispiele für die Lebendigkeit der tessinischen Malerei gelten dürfen.

Die kostbaren Fresken von Campione vertragen den Einfluss Giottos, jene von Brione/Verzasca — die sehr schönen ‚Szenen aus dem Leben Christi‘ — bezeugen den Einfluß der Schule von Rimini und die Malereien von Ravecchia erinnern an sienensische Vorbilder.

Die Malereien von Ravecchia (Bellinzona) sind ein Meisterwerk, welches an das zum Teil unbekannte Werk des Giovanni da Milano denken läßt, so vor allem die Gewölbekappe (Lunette), welche die sehr schöne Jungfrau mit dem Christkind, zwischen den heiligen Petrus und Blasius zeigt, dann der riesige San Cristoforo mit dem purpurroten Damastmantel und dem in fliegende Seidentücher gewickelten Jesuskind, endlich, auf den Chorflügeln, die vier Evangelisten hinter ihren Schreibpulten in der Form gotischer Throne.

Um wenige Jahrzehnte jünger sind zwei Meisterwerke der höfischen Gotik des Tre-

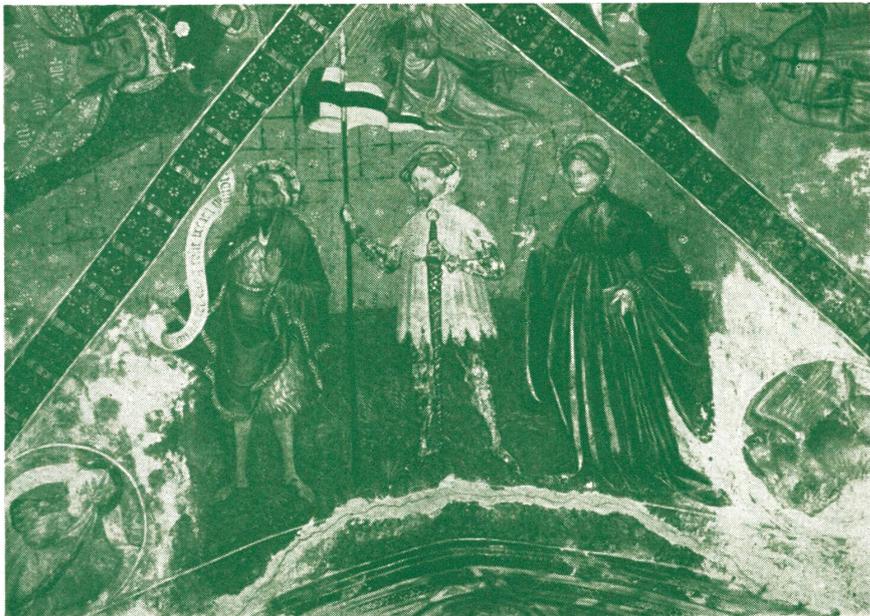
cento: der wundervolle Freskenzyklus im Chor der Kirche Santa Maria in Selva in Locarno und das ‚Jüngste Gericht‘ auf der Außenwand der Ghirli-Kirche in Campione. Beides sind Werke aus den Jahren 1400—1401. Das zweite stammt von Franco und Filippolo de Veris aus Mailand und ist in seiner Art ein einzig dastehendes Meisterwerk, das zu seiner Zeit Aufsehen erregt haben muß. Es wurde im Verlaufe des 15. Jahrhunderts in vielen andern lombardischen Kirchen nachgeahmt, bei uns in Cademario. Den Meister von Santa Maria in Selva kennen wir noch nicht, aber er gehörte zweifellos zur Gruppe der großen Lombarden, die in Burgund und Böhmen arbeiteten. Einerseits ist er ein geistiger Bruder der großen Teppichwirker am burgundischen Hofe, andererseits ist er geistesverwandt mit den Lombarden Giovanni de Grossi und den Dabesozzo. Er gehört unbestritten zu den allerersten Gestaltern der sogenannten höfischen oder internationalen Gotik. In diesem Zusammenhang müßte auch von den Fresken des 15. Jahrhunderts im Chor von Santa Maria della Misericordia zu Ascogna gesprochen werden, welche wie ein grosses Teppichgewebe die Wände des gotischen Chores schmücken.

Im späteren 15. Jahrhundert besitzt der Tessin eigene lokale Malerschulen. Fleißige Scharen lombardischer Maler hatten sich in Lugano und Locarno niedergelassen. In Lugano wirkten: Cristoforo und Nicolao von Seregno und ein Lombardus von Giubiasco, in Locarno Jacopino von Vaulate und Ambrogio von Muralto und, wenige Jahrzehnte später Antonio von Tradate und Giovan Giacomo von Gavirate. Ferner wären noch anzufügen Tommaso und Baldassare und einige weitere Maler, deren umfangreiche Malerpersönlichkeiten man nun im Begriffe steht in ihrer ganzen Bedeutung der Vergessenheit zu entreißen.

Diese — der spätgotischen Überlieferung verbundenen — kleineren Meister, durch die am Sforzahof sich vollziehende Revolution der Kunst vertrieben, zogen aufs Land hinaus und in die Täler und verliehen dort den Kirchen und Privathäusern auch im Tessin ihre malerische Ausschmückung im Stil der Gotik des 15. Jahrhunderts. Und es gibt in unsern Tälern in der Tat kaum eine Kirche und kaum ein altes Haus, welche nicht Spuren dieser Maler aufweisen würden. Solche Spuren sind die ‚Thronenden Madonnen‘, welche die Wände von Hunderten prachtvollen Landhäusern im Verzasca, im Valmaggia, im Blenio, in der Leventina und im Luganese zieren, und es sind die zahlreichen Darstellungen des ‚Abendmahls‘, welche wie Wandteppiche die Wände der Kirchen von Giubiasco, Arbedo, Ditto, Curogna — um nur einige wenige zu nennen — schmücken.

Wir bedauern, daß die großen Werke dieser Maler, wie die Malerei im alten Chor der Hauptkirche von Bellinzona, verschwunden sind. Geblieben sind nur einige Spuren als Zeugen ihres umfassenden Wirkens als große Kirchengemäldemaler auf den Wänden und am Triumphbogen von Sta. Maria della Misericordia in Ascogna.

Im letzten Jahrzehnt des 15. und im ersten Jahrzehnt des 16. Jahrhunderts erneuert sich die Wandmalerei im Tessin durch



Das berühmte Fresko in der Kirche Santa Maria in Selva in Locarno.

einen mächtigen Antrieb von seiten des mailändischen Kulturschaffens: Es ist das der Einfluß der letzten Jahre des Glanzes am Hofe der Sforza. Vermittler der neuen Kunst sind bei uns, wenigstens was die Wandmalereien betrifft, die Franziskaner-Klöster. Santa Maria delle Grazie in Bellinzona, Santa Maria degli Angeli in Lugano, la Madonna del Sasso in Locarno werden zu Mittelpunkten nicht nur des religiösen Lebens, sondern auch der Malerei. In Bellinzona arbeitet eine Gruppe mailändischer Maler, aus dem Kreis der Meister der berühmten Glasfenster des Mailänder Domes, am großen Fresken-Zyklus der ‚Geschichte aus dem Leben Jesu‘, in dem sich mailändische, burgundische und ferraresische Formen und Auffassungen finden, von denen man nicht weiß, soll man sie dem Nicola da Varello oder jenem Scotto zuschreiben, welcher der Lehrmeister des Gaudenzio Ferrari war. Der junge Gaudenzio arbeitete zuerst in Bellinzona, wo auch Bramantino in der prächtigen San Bernardino-Kapelle wirkte. Bramantino hinterließ in Locarno seine ausgezeichnete ‚Flucht nach Aegypten‘ und überband einem seiner Schüler die Ausführung der Fresken in der Annunziata, der Kapelle unterhalb der Madonna del Sasso. Schüler Bramantinos schmückten auch die Kapelle ‚Camuzio‘ in Santa Maria degli Angeli in Lugano, wo Bernardino Luini jahrelang an der großartigen Darstellung seiner ‚Geschichte der Passion‘ arbeitete, einem Werk, das wohl allgemein zu bekannt ist, als daß wir noch darüber sprechen müßten.

Mit den Namen eines Bramantino, eines Ferrari und eines Luini können wir diese kurze Begegnung mit den alten Wandmalereien des Tessins abschließen. Es nähme zuviel Zeit in Anspruch, wollten wir auch auf das Werk ihrer Schüler und Nachahmer eingehen. Und auch ein bloßer Hinweis auf die spätere Wandmalerei, jene des 17. und 18. Jahrhunderts würde einem steten Vergleich mit der gleichzeitigen Malerei auf Leinwand rufen. Im 17. und 18. Jahrhundert erneuerten Hunderte von Kirchen ihr altes Kleid durch reiche Fresken und Stuckarbei-

ten. Ein neuer Geschmack verschaffte sich Anerkennung; es ist, als ob eine neue Kultur über die alte Malerei hinwegginge, die in gewisser Hinsicht innerlich viel verbundener war mit dem feierlichen Ernst der Landschaft und der einfachen Seelengröße der ländlichen Kultur in den Tälern unserer tessinischen Landschaft.

Prof. Virgilio Gilardoni.

Einige Aspekte der Landwirtschaft im Tessin

Großrat F. Ghisletta, Camorino

Es ist nicht leicht in einem kurzen Artikel die wirkliche Lage der Tessiner Landwirtschaft darzustellen, weil wir in einer Periode ausgeprägter technischer und organisatorischer Entwicklung stehen.

Andererseits hat die Zeit der Hochkonjunktur die andern Wirtschaftszweige in eine günstigere Lage als die Landwirtschaft versetzt, da die Landwirtschaft nach Ende des Zweiten Weltkrieges einen beträchtlichen Rückgang erlitten hat, insbesondere was die Ausdehnung der Anbaufläche und der beschäftigten Personen anbelangt.

Immerhin muß gleich beigefügt werden, daß die Landwirtschaft trotz ihrem betriebs- und flächenmäßigen Rückgang seit ca. zwanzig Jahren beträchtliche Fortschritte machen konnte, welche durchaus zufriedenstellend sind.

Wir haben zwar immer noch zahlreiche, über den ganzen Kanton Tessin verstreute, kleine Landwirtschaftsbetriebe, welche wegen ihrer sehr begrenzten Ausdehnung und zufolge der Rückständigkeit in der technischen und beruflichen Bewirtschaftung nicht in der Lage sind, den Eigentümern einen genügenden Ertrag abzuwerfen, um ihnen eine annehmbare Lebenshaltung zu ermöglichen. Es sind das Betriebe, die nicht lebensfähig sind und deren Eigentümer sich entweder den sich daraus ergeben-

den unvermeidlichen wirtschaftlichen Einschränkungen fügen oder nebenbei einem zusätzlichen Verdienste nachgehen, um sich so ein ausreichendes Einkommen zu sichern. Es muß daher von der Tessiner Landwirtschaft, wenigstens teilweise, als von einer gemischten Wirtschaft gesprochen werden.

Neben diesen kleinen bäuerlichen Betrieben entwickelt sich aber die wirkliche Tessiner Landwirtschaft doch recht erfreulich, und zwar gerade Dank der beständigen technischen Verbesserung und der breiten Ausdehnung des Genossenschaftswesens auf allen Gebieten der landwirtschaftlichen Wirksamkeit.

Die herkömmlichen Methoden der Betriebsführung und der Produkten-Verwertung, welche zum Teil auf einer etwas engen, individuellen Auffassung der Eigentümer basieren, verschwinden immer mehr und werden nur noch von wenigen Bauern angewandt, weil die Berufsorganisationen auf Genossenschaftsbasis sich nun definitiv durchgesetzt haben; es bleibt diesen Genossenschaften nur noch, die letzten Widerstände zu beseitigen, welche ihnen von einer verschwindenden Minderheit entgegengesetzt werden.

Schon die früheren landwirtschaftlichen Vereine, welche bereits im vergangenen Jahrhundert gegründet wurden, haben neben ihrer Pionierarbeit den Geist des Zusammenschlusses propagiert und die damals allmählich bekannt gewordenen neuen technischen Errungenschaften zur Anwendung empfohlen; sie öffneten dadurch den wirtschaftlichen Verbänden den Weg zur Erfüllung ihrer großen Aufgabe, die landwirtschaftlichen Produkte aufzuwerten, ihnen wieder die gebührende Wertschätzung zu geben.

In diesem Geiste und zu diesem Zwecke entstanden der Verband der Tessiner Milchproduzenten, die Vereinigung der Tabak-Pflanzer im Tessin und Graubünden, der Tessiner Gemüse- und Früchteproduzentenverband, die Genossenschaftskellereien, die Viehzuchtgenossenschaften aller Art und die andern Berufsvereinigungen; diese alle lösten auf diese Weise die organisatorischen Probleme für jeden Sektor unserer Landwirtschaft.

Alle diese wirtschaftlichen Berufsvereinigungen gehören dem Tessiner Bauernverein an, welcher so die Dachorganisation bildet und ein gutes Funktionieren auf der Grundlage einer allseitigen Koordination garantiert. Obwohl die Tätigkeit der einzelnen Vereinigungen auf ihre Sektoren spezialisiert bleibt, entwickelt sich diese doch unter einer alle umfassenden Oberleitung.

Zur Unterstützung dieser Bemühungen der beruflichen Organisationen, welche von echtem Genossenschaftsgedanken geleitet und auf demokratischer Grundlage aufgebaut sind, wirkt auch der Staat ganz wesentlich mit. Durch eine umsichtige Gesetzgebung leistet er eine ansehnliche Hilfe in bezug auf die Sanierung des Rindviehbestandes, bei Bodenverbesserungen aller Art und noch in manch anderer Weise. Seine Unterstützung ist dazu angetan, alle kollektiven und privaten Initiativen zu ermutigen, die sich ausweitende Breitenentwicklung zu sichern und den Daseinswillen der landwirtschaftlichen Bevölkerung zu behaupten.

Wenn wir nun einige Zahlen über die wichtigsten wirtschaftlichen Verbände anführen, so fällt es nicht schwer aufzuzeigen, daß die Tessiner Landwirtschaft, die zwar flächenmäßig kleiner geworden ist, ihren Bestand doch beträchtlich verstärken konnte; ihre Leistungsfähigkeit hat sich verbessert und ihre Ertragsfähigkeit ist höher als zur Zeit, als noch eine größere Zahl von Personen in der Landwirtschaft beschäftigt war, diese jedoch nicht über die gegenwärtigen Berufsorganisationen verfügte. Aus den Zahlen des Jahres 1956, das als Normaljahr bezeichnet werden kann, läßt sich ersehen, daß der Tessiner Milchproduzentenverband mit ca. 4000 Mitgliedern die Einlieferung von rund 16 500 000 Liter Milch in seine 140 angeschlossenen Milchgenossenschaften kontrolliert hat; es wurden dafür rund 7 Millionen Franken an die einzelnen Lieferanten ausbezahlt. Diesem Betrag muß der Erlös aus dem Handels- und dem Mastvieh, wie auch die Einnahmen aus dem Verkauf des Alpkäses, zugerechnet werden.

Der Tessiner Gemüse- und Früchte-Produzenten-Verband hat im gleichen Jahre 1956 für Rechnung seiner Mitglieder rund 70 000 q Produkte im Werte von Fr. 3 900 500.— abgesetzt, während der Weinbau einen Trauben-Ertrag von ca. 113 500 q im Betrage von Fr. 7 370 500.— ergab.

Die Tabakkulturen konnten aus der Ernte 1956 einen Ertrag von Fr. 1 450 000.— erzielen. Es handelte sich aber um ein schlechtes Jahr; unter normalen Verhältnissen belaufen sich die Einnahmen hieraus auf ca. 2 Millionen Franken. — Über die andern Tätigkeitsgebiete, die von weniger großer Bedeutung sind, wollen wir uns hier nicht äußern.

Die vorerwähnten Zahlen beweisen die Solidität unserer landwirtschaftlichen Struktur mit aller Deutlichkeit. — Diese Solidität gründet auf dem wachsamem und beständigen Funktionieren der verantwortlichen Verbände, welche auf diese Weise eine gewisse Stabilität und die weitere Entfaltung der für eine rationelle Verwertung der verschiedenen Produkte erforderlichen Organisation sichern können.

Auch in der wirtschaftlichen Hochkonjunktur und trotz der Begeisterung weiter Kreise der Bevölkerung ob dieser Überentwicklung auf gewissen Wirtschaftsgebieten — einer Überentwicklung, die zweifellos teils künstlich und nur vorübergehend ist — verliert die Landwirtschaft auch in ihrer Bescheidenheit nichts an ihrer Daseinsberechtigung und an ihrer unentbehrlichen Funktion zur Vervollständigung des wirtschaftlichen Lebens in jedem Land, also auch in unserm Kanton.

Schon kündigen sich die ersten Anzeichen eines gewissen Nachlassens der sog. Überkonjunktur an und man muß sich darüber gewiß nicht wundern; es könnte sich nur um die natürliche Korrektur des gestörten Gleichgewichts handeln, das sich nach dem Ende des Weltkrieges überall etwas bemerkbar machte, nur nicht in der Landwirtschaft. Wir hoffen, daß die wirtschaftliche Abschwächung nicht zu stark um sich greife, damit sich eine richtige Krise, wie sie von vielen befürchtet wird, vermeiden läßt.

Auf jeden Fall haben sich die von den landwirtschaftlichen Organisationen und vom Staat während der letzten Jahre unternommenen Anstrengungen — also in

einer Zeit, in welcher zu viele Leute der Ansicht waren und es leider noch sind, daß dieser wirtschaftliche Sektor vernachlässigt werden kann — in unserm Kanton als äußerst nützlich erwiesen; und diese Anstrengungen werden bei einer allfälligen Krise, welche den jetzigen Lebensstand unserer Bevölkerung bedrohen könnte, einen wertvollen Damm bilden.

Die Tessiner Landwirtschaft bedarf heute lediglich noch einer speziellen Institution, welche sich mit ihren Finanzierungsproblemen befaßt, sowohl für die verschiedenen Berufsorganisationen, wie auch für die Bedürfnisse jedes Einzelnen. An verschiedenen hohen Stellen der kantonalen Verwaltung diskutiert man seit einigen Jahren ein Projekt zur Unterstützung des landwirtschaftlichen Kreditwesens, welches aber so wie es geplant ist, nicht jene Hilfe bringen kann, welche die interessierten Kreise erwarten.

Die Raiffeisenbewegung hat nun seit einem Jahrzehnt auch im Tessin auf diesem Gebiet eine wichtige Aufgabe erfüllt; in den 52 Gemeinden, in denen Raiffeisenkassen bestehen, haben diese, wenigstens teilweise, unbestreitbar den erfolgbringenden Landwirtschaftskredit beschafft. Die Raiffeisenkassen könnten zweifellos noch eine weit größere soziale Aufgabe erfüllen, wenn sich auch der Staat und alle landwirtschaftlichen Organisationen vermehrt für sie interessieren würden und dadurch eine den wirklichen Bedürfnissen angemessene Lösung gefunden werden könnte. Diese Lösung ist zweifellos nicht leicht. Wir sind aber überzeugt, daß sie weniger Schwierigkeiten mit sich bringt, als das staatliche Projekt über die Organisation des landwirtschaftlichen Kreditwesens, es sei denn, dieses Projekt werde grundsätzlich geändert. Unsere Landwirtschaft, die, wie wir dargelegt haben, der ihr erwiesenen Unterstützung würdig ist, verdient es, daß diese gleiche Aufmerksamkeit auch auf das sehr bedeutungsvolle Problem ihrer Finanzierung zu erträglichen Bedingungen ausgedehnt wird.

Das Grundpfandrecht im Kanton Tessin

Die Eidgenössische Gesetzgebung nennt in Art. 793 und folgende des ZGB die drei Formen, auf Grund derer in der Schweiz das Grundpfand bestellt werden kann. Es handelt sich um die Grundpfandverschreibung, den Schuldbrief und die Gült. Die Bestellung anderer Arten des Grundpfandes ist nicht gestattet.

Die im Kanton Tessin bekannteste und verbreitetste Art ist die Grundpfandverschreibung, welche zwei Formen annehmen kann: die auf den Namen lautende Hypothek, d. h. die auf einen bestimmten Gläubiger ausgestellte Grundpfandverschreibung (Bank, Einzelperson, juristische Person) und die Inhaber-Hypothek, d. h. jene, bei welcher der Gläubiger eine nicht namentlich genannte Person ist. Von der letzteren wird am Ende dieser Ausführungen die Rede sein.

Wir haben der Grundpfandverschreibung die Priorität gegeben, weil es sich um die verbreitetste Form des Grundpfandes handelt, da in sehr vielen Gemeinden (ja, es sind die weitaus meisten) noch das provisorische Grundbuchregister in Kraft ist, welches in der Praxis die Aufstellung eines Pfandbriefes, wegen des langen und kostspieligen Vorgehens, das einzuschlagen ist, um von Seiten des Grundbuchamtes die Ausgabe eines Pfandbriefes zu erreichen, beinahe unmöglich macht.

In den vergangenen Jahren ist ein großes Teilstück zurückgelegt worden auf dem Wege der Einführung des definitiven Grundbuches im Kanton Tessin. Die bedeutenderen Gemeinden sind heute in dieser Hinsicht so ausgestattet, daß das Ausstellen von Schuldbriefen nun gegenüber den Grundpfandverschreibungen vorherrschend zu werden beginnt. Wenig oder gar nicht bekannt ist bei uns die Grundpfandart der Gült, die als Ausnahme, in einigen Gemeinden der obersten Täler des Kantons, noch angewendet wird.

Wenn man also im Kanton Tessin von Grundpfandrecht spricht, denkt man an die Grundpfandverschreibung und an den Schuldbrief.

Das ZGB überläßt es den Kantonen, in ihren entsprechenden Ausführungs-Gesetzen, die Einzelheiten des Vorgehens zu bestimmen. Unsere Aufgabe ist es, in diesem kurzen Überblick einige Besonderheiten zu nennen, denen wir bei der Ausführung der einschlägigen eidgenössischen Gesetze im Kanton Tessin begegnen.

Eine erste Besonderheit betrifft den höchstzulässigen Zinsfuß. Das ZGB setzt keinen Höchstzinsfuß fest für die durch Grundpfänder gesicherten Darlehen, sondern überläßt die entsprechende Gesetzgebung den Kantonen (Art. 795, Abs. 2 ZGB). Der Kanton Tessin hat den maximalen Zinsfuß auf fünf Prozent festgesetzt. Dem Kanton ist es auch überlassen, die Verpfändung von öffentlichem Grund und Boden, von Allmenden oder Weiden, die sich im Eigentum von Körperschaften befinden, besonderen Vorschriften zu unterstellen oder sie auch zu untersagen. Der Kanton Tessin nun hat die öffentlich-rechtlichen Güter unterteilt in Staatsgüter und Güter, die nur bestimmten Teilen der Öffentlichkeit zugehörig sind. Die Staatsgüter sowie diejenigen Güter, welche für die politischen Gemeinden, die Ortsbürgergemeinden oder die Korporationen mit einem verpflichtenden öffentlichen Dienst verbunden sind: wie die Rathäuser, die Schulgebäude, die Spitäler und Armenhäuser, können in der Regel nicht verpfändet werden. Die Erlaubnis dazu kann aber — und zwar ganz ausnahmsweise — durch den Staatsrat erteilt werden, wenn es sich um eine im Interesse der öffentlichen Wohlfahrt stehende Sache handelt, und wenn eine Verpfändung vorgenommen wird, um Gelder flüssig zu machen für den Bau, die Vergrößerung und die Verbesserung der verpfändeten Güter. Die Güter, welche keine solchen weitreichenden Verpflichtungen in sich schließen, können innerhalb der durch das Gesetz für die politischen oder Bürgergemeinden vorgeschriebenen Formen frei verpfändet werden. Es braucht aber für eine solche Verpfändung die Zustimmung der Gemeindeversammlung oder der Bürgergemeindeversammlung und zwar mit einem qualifizierten Mehr von zwei Drittel der anwesenden Bürger, deren

Zahl mindestens den fünften Teil der Aktivbürgerschaft betragen muß, damit das Geschäft rechtsgültig wird. In gewissen Fällen genügt auch die Zustimmung des Gemeinderates (nämlich dort, wo dieser die Stellung der Gemeindeversammlung einnimmt). In diesen Fällen genügt das absolute Mehr der Mitglieder.

Für den Fall, da eine Verpfändung von einer Gemeinde oder von einer Bürgergemeinde durch Gemeinde- oder Ortsbürgergemeindeversammlung verlangt wird, steht dem Staatsrat das Recht zu, selbst wenn die notwendige Zwei-Drittel-Mehrheit nicht erreicht worden ist, der öffentlichen Körperschaft die Bewilligung zum Grundpfandvertrag zu verleihen, vorausgesetzt, daß der Beschluß von der absoluten Mehrheit der anwesenden Bürger gutgeheißen wurde und es sich zeigt, daß die nachgesuchte Verpfändung im Interesse der betreffenden Korporation ratsam und finanziell gerechtfertigt ist.

Gesetzliche Grundpfandverschreibungen ohne Grundbucheintrag.

Im Kanton Tessin werden als in jeder Hinsicht gesetzlich folgende Grundpfandverschreibungen ohne Grundbucheintrag anerkannt:

1. **gegenüber dem Staat:**
 - a) auf den unbeweglichen Gütern, die der Steuerzahler im Kanton besitzt, für die Bezahlung der Staatssteuern auf Ertrag und Vermögen;
 - b) auf den im Kanton liegenden unbeweglichen Gütern der Erbgemeinschaften für die Bezahlung der Nachlaßsteuern.
2. **gegenüber den Gemeinden:**
 - a) auf den unbeweglichen Gütern des Steuerzahlers, die in der Gemeinde liegen, für die Bezahlung der Gemeindesteuern.
3. **gegenüber den Konsortien** (Wildbachverbauungen, Bodenverbesserungen, Güterzusammenlegungen):
 - a) für die Beitragsleistungen auf den unbeweglichen Gütern, welche im Einzugsgebiet liegen.

Der Schuldbrief.

Im Gegensatz zur Gepflogenheit in gewissen andern Kantonen, ist im Kanton Tessin die Einschätzung des Grundbesitzes zum Zwecke der Errichtung eines Schuldbriefes nicht notwendig. Die einzige Einschätzung schreibt das Bundesgesetz über die Entschuldung landwirtschaftlicher Heimwesen vor, das 1947 in Kraft getreten ist und das bestimmt, daß die Güter landwirtschaftlicher Natur nicht über eine gewisse Grenze (Belastungsgrenze genannt) hinaus verpfändet werden dürfen. Diese Grenze wird, auf das entsprechende Gesuch hin, vom kantonalen Schätzungsamt festgesetzt. Die Schuldbriefe werden vom Grundbuchamt ausgestellt und vom Prätor des Bezirkes (Bezirksammann), in dem sich der zu verpfändende Grundbesitz befindet, gegenzeichnet.

Die Ausstellung eines Schuldbriefes dürfte im Kanton Tessin, zwischen wenigstens 4 ‰ und höchstens 7 ‰ nebst einer Stempelabgabe von 1 ‰ kosten. Das Gesuch um Ausstellung eines Schuldbriefes kann vom Schuldner selber eingereicht werden. Der Zuzug eines Notars bleibt in einem solchen Falle auf die Beglaubigung der Unter-

schrift des Schuldners beschränkt. Vom Beizug eines Notars kann aber auch ganz Umgang genommen werden, wenn die Beglaubigung der Unterschrift durch den Gemeindesekretär des Wohnortes des Schuldners oder durch den Registerführer vorgenommen wird. Wenn jedoch die Ausgabe eines Schuldbriefes vom Notar selber verlangt wird, so steht diesem ein Honorar zu, das von höchstens 4 ‰ für bescheidenere Werte bis zu wenigstens 1 ‰ für Werte von über 100 000.— Franken gehen darf.

Die Grundpfandverschreibung.

Die Grundpfandverschreibungen hingegen müssen in der Form öffentlicher Beurkundung durch einen Notar ausgestellt werden. Dieser ist ein öffentlicher Beamter, ein unabhängiger Berufsmann, der das Recht hat, seine Tätigkeit auf dem ganzen Gebiete des Kantons, von Chiasso bis Airolo, auszuüben.

Die öffentlichen Urkunden (und das gilt für alle Formen notarieller Beurkundungen) müssen — sollen sie nicht als ungültig erklärt werden — mit den Worten ‚im Namen Gottes‘ beginnen. Die Grundpfandverschreibung kann an jedem Tag des Jahres, mit Ausnahme von Weihnachten, Neujahr und Ostern, ausgestellt werden. Sie muß **gänzlich von Hand geschrieben** werden; die Daten, Zahlen und Mengen müssen in Zahlen und in Worten ausgedrückt werden; sie muß in italienischer Sprache abgefaßt werden. **Auch die rechtsgültigen Abschriften müssen vollständig von Hand geschrieben sein.** Das Original der notariellen Urkunde bleibt im Archiv des Notars hinterlegt, während die rechtsgültigen Abschriften für das Grundbuchamt, das Notariatsarchiv und die Parteien bestimmt sind. Mittels des Notariatsarchivs bewahrt der Staat die öffentlichen Urkunden, nach Einforderung einer Archivierungstaxe, welche für Grundpfandverschreibungen 1 ‰ beträgt, auf. Auf diese Weise können solche Schriftstücke wieder ausgestellt werden, für den Fall, daß durch unvorhergesehene Zwischenfälle (wie Brände, Diebstahl usw.) die Originale zerstört werden oder unauffindbar bleiben sollten.

Die Einschreibebühren für Grundpfandverschreibungen betragen auf dem Grundbuchamt (Ufficio dei Registri) zwischen einem Minimum von 4 ‰ und einem Maximum von 7 ‰, genau wie für die Ausstellung eines Schuldbriefes. Die Honorare des Notars sind, auf Grund der jetzt gültigen Notariatstarife, folgende:

für Urkunden von Werten bis zu Fr. 200.— Fr. 10.—;

von Fr. 200.— bis Fr. 5000.— zu den genannten Fr. 10.—, Fr. 1.— für je Fr. 100.— mehr;

für Werte von über Fr. 5000.—, außer den schon genannten Honoraren, für je 100.— Fr. mehr, Fr. —.50.

Eine besondere Erwähnung verdient noch die Inhaber-Hypothek. Es ist schon viel geschrieben und gesagt worden über die Unvereinbarkeit dieser Grundpfandverschreibungs-Form mit dem Bundesrecht. Ob sie dem Bundesrecht entspreche oder nicht, das wurde des langen und breiten schon kurz nach Inkrafttreten des ZGB verhandelt.

Der Staatsrat des Kantons Tessin beschloß, nach Anhören eines Gutachtens von Prof. Eugen Huber, ihre Gültigkeit zu anerkennen, was in der Folge auch das Bundesgericht tat.

Die im Tessin weit verbreitete Ausstellung von Inhaber-Hypotheken kommt, wie wir es schon vorher ausgeführt haben, von der Tatsache her, daß im weitaus größten Teil der tessinischen Gemeinden es praktisch unmöglich ist, einen Schuldbrief auszustellen. Dieser wird daher ersetzt durch die Inhaber-Hypothek, welche unter anderem ebenfalls die Möglichkeit gibt, sich der Bezahlung der öffentlichen Abgaben zu entziehen.

So haben wir in kurzen Zügen — im Hinblick auf den wenigen uns zur Verfügung stehenden Raum — die tessinischen Verhältnisse in bezug auf das Grundpfandrecht dargestellt.

Wir hoffen es so klar und verständlich dargestellt zu haben, daß alle Leser unseren Ausführungen zu folgen vermögen.

Avv. Emilio Induni

Der Anteil des Fremdenverkehrs an der Wirtschaft im Kanton Tessin

Nach der Volkszählung 1950 waren von den 82 088 Personen, welche eine Beschäftigung ausübten, nahezu die Hälfte — genau 39 998 — in der Industrie und im Handwerk, 14 783 in der Land- und Waldwirtschaft, 12 311 in den öffentlichen Diensten, Verkehr und Transporte, 8121 im Handel und ihm verwandten Gebieten und der Rest in den andern Erwerbszweigen beschäftigt.

Das Gastgewerbe, umfassend die Pensionen, Restaurants und Gasthäuser, wird zur Industrie eingereiht, wenn es auch richtigerweise — und wie dies schon vorgeschlagen wurde — zum Handel gehörte. Unter den verschiedenen Industrie-Zweigen figuriert das Gastgewerbe im Tessin mit 4099 Angestellten an dritter Stelle; lediglich das Baugewerbe mit 10 620 und die Bekleidungsindustrie mit 5960 Arbeitnehmern sind zahlenmäßig größer als das Gastgewerbe.

Schon diese wenigen Zahlen, die am 1. Dezember, also während der toten Saison — wie jedermann weiß — aufgenommen wurden, unterstreichen mit aller Deutlichkeit die große Bedeutung, welche Tourismus und Gastgewerbe in der Wirtschaft unseres Kantons einnehmen. Noch verschiedene andere Zahlen beleuchten aber die Rolle des Gastgewerbes. Gerade seiner Wichtigkeit wegen wird das Gastgewerbe bei uns noch in manch anderer ‚Richtung durchleuchtet‘. In diesen Tagen sind die ersten Ergebnisse der eidgenössischen Betriebszählung 1955 über das Tessin erschienen. Diese Betriebszählung wurde Ende August durchgeführt, für uns also während der Hochsaison des Fremdenverkehrs. Bei dieser Betriebszählung wurde festgestellt, daß damals 2245 gastgewerbliche Unternehmungen bestanden, welche insgesamt 7773 Personen (2561 Männer und 5212 Frauen) beschäftigten.

Interessant ist dabei, daß sich sowohl die Zahl der Betriebe als auch — in noch ausgeprägterem Maße — die Zahl der beschäftigten Personen seit 1929 kaum verändert haben. Damals wurden 2136 Betriebe mit 6257 Angestellten gezählt, und die nachfolgende 1939er-Zählung ergab 2318 Betriebe

mit 7733 Angestellten. Auffällig ist vor allem die große Stabilität, wie sie sich aus der Zählung von 1939 und der neuesten von 1955 ermitteln läßt. Man könnte daraus schließen, daß unser Gastgewerbe voll ausgebaut ist, hinsichtlich Zahl der Unternehmungen und beschäftigten Personen also bereits seine maximale Entwicklungsfähigkeit erreicht habe, und daß somit eine weitere betriebliche Ausdehnung nicht mehr möglich sei. Die Entwicklungszahlen der letzten zwei, drei Jahre — dem August 1955 also folgend — zeigen aber, daß das eigentliche Gastgewerbe noch in voller Ausdehnung steht, und zwar auch in struktureller Hinsicht; ob diese Entwicklung Bestand haben wird oder nicht, wird die Zukunft zeigen.

Die diesbezüglichen Zahlen werden uns von den jährlichen Erhebungen über die Anzahl der Betriebe mit Gastbetten/Übernachtungen, welche von der eidgenössischen Statistik über den Fremdenverkehr herausgegeben werden, geliefert. Anno 1955 bestanden 614, anno 1956 finden wir schon 658 und im Jahre 1957 sogar 683 eigentliche Gasthäuser. Noch kennzeichnender ist das Ansteigen der Bettenzahl: von 1955 bis 1957 ist diese von 14 906 um über 3000 auf 17 981 angestiegen!

Am meisten zählt, um die Bedeutung des Gastgewerbes in der Wirtschaft eines Landes zu ermessen, zweifellos der eigentliche Touristenverkehr, d. h. die Anzahl der ankommenden Gäste und noch mehr die Anzahl der Übernachtungen. Diese Zahlen lassen, was wir mit besonderer Befriedigung erwähnen, eine erfreuliche Entwicklung des Gastgewerbes in unserm Kanton feststellen. Besser als lange Ausführungen beweist dies folgende Tabelle:

Jahr	Ankünfte	Übernachtungen	Bettenbesetzung in %
1935	229 408	1 265 279	26,5
1940	154 357	980 498	23,8
1945	301 130	1 523 771	39,3
1950	365 512	1 460 720	39,9
1955	549 489	2 313 550	53,8
1956	586 484	2 501 287	52,7
1957	648 684	2 701 261	52,6

Wie diese Zahlen zeigen, ist — trotz dem deutlichen Ansteigen der Übernachtungen — der durchschnittliche Prozentsatz der Bettenbesetzung in den letzten Jahren leicht zurückgegangen. Der Grund ist die starke Zunahme der Zahl der Häuser mit Gastbetten, unter ihnen hauptsächlich der ‚Hotels garnis‘. Andererseits ist bekannt, daß Reisen und Ferien immer mehr Allgemeingut aller Volkskreise werden. Die immer stärkere Besetzung von Privatwohnungen und Privatzimmern und die zahlreichen Zelte sind ein deutlicher Beweis dafür. In den letzten Jahren erreichten die Übernachtungen dieser Art folgende Zahlen: 1953: 348 501; 1954: 419 674; 1955: 552 128; 1956: 735 333. Die Zahlen des Jahres 1957 sind noch unbekannt; sie sind aber zweifellos höher, und es darf ohne weiteres angenommen werden, daß die Gesamtzahl der Übernachtungen, eingeschlossen jene in Privathäusern und in Zelten, im Jahre 1957 kaum unter 3,5 Millionen liegt. Wenn wir diese Zahl in Geldwert umsetzen könnten, käme dies etwa einer Beitragsleistung von 150 Millionen Franken an die Wirtschaft des Kantons Tessin gleich, was — nach unsern Schätzungen — die natürlich nur

ungefähr stimmen können — zirka einen Fünftel des gesamten Einkommens im Kanton ausmacht.

Aus diesen Zahlen aber läßt sich doch die große Bedeutung des Fremdenverkehrs und des Gastgewerbes für unsern Kanton mit aller wünschenswerten Deutlichkeit ermessen.

Elmo Patocchi

Begegnung mit Natur und Kunstdenkmälern im Tessin

Die Vielfalt des Tessins ist groß, sie ist, wenn seine kleine Ausdehnung in Betracht gezogen wird, sogar außerordentlich groß. In dieser Verschiedenartigkeit und Mannigfaltigkeit liegt aber nicht nur der Zauber, sondern auch die Schwäche unseres Landes.

Wenn man die weiche, schon der Ebene zugehörige Landschaft des Mendrisiotto mit dem rauhen Antlitz der Alpentäler vergleicht — Naturbilder von so eindrucksvoller Verschiedenheit — könnte man annehmen, daß ein Bergler der Leventina nicht oder nur mit Mühe zwei Bauern aus der Campagna Adorna, die über ihre tägliche Arbeit berichten, verstehen würde. In der Tat, ein Weinbauer vom rechtsseitigen Hang des unteren Tessintals könnte dem Gespräch zweier Bergler von Piora nicht folgen. Es sind, wenn man an die kleine Entfernung denkt, die sie trennt, zwei unglaublich verschiedene Welten.

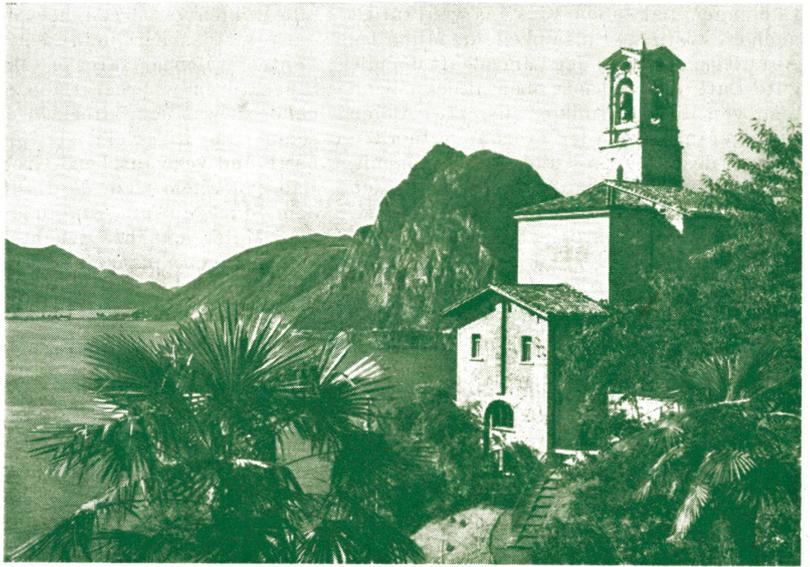
Eine Folge dieser Sachlage ist, daß das an sich schon so kleine Land in geradezu unwahrscheinlicher Weise aufgesplittert ist und unfähig wird, eine landwirtschaftliche Produktion nach modernen Grundsätzen zu erreichen. Dazu kommt, daß das Fehlen bedeutender Industrien — wohl entstehen da und dort welche — dem Lande heute andernorts vorherrschende Entwicklungsmöglichkeiten vorenthält. Kurz, der Tessin hat eine dürftige Landwirtschaft, wenig Industrie, alles in allem eine sehr blutarme Wirtschaft. Darum stehen wir vor der Entvölkerung der Täler, welche tatsächlich den heutigen Menschen keine lokkenden Möglichkeiten mehr bieten können. Auf der andern Seite bewirken die Naturschönheiten in all ihrer Mannigfaltigkeit, bewirken das milde Klima und andere Dinge, daß die Zuwanderung fremder Leute in immer stärker werdendem Strome anhält. Aus diesen und noch aus andern Gründen macht der Tessin (wie übrigens beinahe alle Länder der Erde: nur vielleicht in intensiverer und die allgemeine Aufmerksamkeit stark erregender Weise) eine schwierige Periode der Umgestaltung und der Anpassung an neue Lebensbedingungen durch. Vor allem aber können wir zusehen, wie unsere tessinische Heimat, mit eindrucksvoller Schnelligkeit, ihr Antlitz von Grund auf verändert.

Lassen wir allgemein gehaltene und theoretische Erörterungen beiseite und schauen wir uns ein bezeichnendes Beispiel im Maiental (Valmaggia) etwas näher an. In Peccia wurde eine Freske aus dem 17. Jahrhundert — ein Bild von ausgesprochen

ländlichem Geschmack und Charakter — von der Mauer eines alten Hauses, das zum Verschwinden verurteilt worden war, um der verbreiterten Straße Platz zu machen, weggelöst und in der neuerrichteten Zentrale des Elektrizitätswerkes wieder aufgestellt. Dieser Fall spricht deutlicher als alle Theorie und er führt uns zur Erkenntnis, daß binnen kurzer Zeit die bevölkerungsarmen Täler des Tessins auch arm an fließenden Gewässern, dafür aber reich an künstlichen Seen, an Staubecken, sein werden, von denen einige immerhin ein tatsächlicher Gewinn für die Schönheit der Landschaft sind. Wir nennen nur den unterhalb Palagnedra im Centovalli entstandenen See, eine Art Fiord, der sich zwischen die Felsen und Abgründe des wilden Tales schlängelt und wirklich malerische Reize hervorzubringen vermag.

Das Beispiel von Peccia sei auch angeführt, um die großen Anstrengungen, die der Tessin für die Erhaltung seiner Kunstdenkmäler und der Zeugen seiner Geschichte unternimmt, ins rechte Licht zu rücken: Es handelt sich um die vielfältigen und großangelegten Arbeiten der Auffrischung, Wiederinstandstellung und Neubewertung all der Denkmäler, welche den Adel tessinischer Vergangenheit bezeugen. Das Werk, das die Regierung (durch das Erziehungsdepartement, dem eine eigens für diese Aufgabe ernannte Kommission zur Seite steht) mit immer größerem Einsatz ausführt, verdient es, hervorgehoben und gebührend gewürdigt zu werden, ob es sich nun um ein einfaches Dorfkirchlein mit seinen alten Fresken oder um eine Stadtkirche, ob es sich um einen romanischen oder barocken Bau handelt. In den fünf vergangenen Jahren (1953—1957) hat der Tessin an die 800 000 Franken für Restaurierungen ausgegeben, wobei in dieser Summe ganze 75 000 Franken Bundesbeiträge enthalten sind.

Auf den Spuren einer Reihe von Kunstdenkmälern unterschiedlicher Bedeutung, die in diesen Jahren wiederhergestellt wurden, ist es möglich eine kleine Reise durch den Tessin zu machen und gleichzeitig Naturschönheiten und Kunstwerke zu bewundern. Wir folgen damit einem Reiseweg, der uns zu einigen schönen Früchten der soeben erwähnten beachtenswerten Anstrengungen unseres Landes im Dienste der Heimatliebe führt. Wenn wir die weite Leventina hinuntersteigen, folgt unser Auge der ununterbrochenen Reihe der romanischen Glockentürme, die im Rhythmus des sich allmählich senkenden Tales unvergeßliche Akzente setzen. Von Airolo, das von seinen Häusergruppen umrahmt, den schönen, antiken, wehrturmartigen Campanile als einzigen altertümlichen Bau aus den zahllosen Feuersbrünsten, welche die Holzhäuser zerstörten, zu retten vermochte, geht's nach Quinto, mit seinem aus warmfarbigem Kalk erbauten und mit fantasievollen Ornamenten geschmückten Glockenturm und der im 17. Jahrhundert — als Folge der Bevölkerungsvermehrung — vergrößerten Kirche. Wir kommen nach Prato Leventina, das oben auf seinem grünen Hügel den stolzesten und kraftvollsten aller tessinischen romanischen Campanili beherbergt. Auch die Kirche dieses Dorfes ist Zeuge verschiedener aufeinander folgender Vergrößerungen zufolge der in vergangenen Jahrhunderten zunehmenden Bevölkerung.



Blick von Castagnola auf Monte San Salvatore

Zu den schönsten Eindrücken auf unserer Fahrt durch die Leventina gehört zweifellos das Kirchlein von Calonico, das hoch oben auf dem Rande des unterhalb Faïdo steil abfallenden Felsens thront; es scheint, als ob das weiße und wie in sich zusammengekauerte Kirchlein sich vorwage, um in die Tiefe des Tales und zu den zerstreuten Dörfern und Weilern am Berghange ob Faïdo zu blicken. In der Kirche von San Siro in Mairengo wurde erst kürzlich eine prächtige ornamentale Malerei aus dem 16. Jahrhundert entdeckt. Es handelt sich um ein Werk der Malerfamilie Gorla, das im letzten Jahrhundert übertüncht worden war und ein sehr schönes Beispiel ländlicher Renaissance-Malerei darstellt.

Am linken Hang der Leventina grüßen auf sonniger Terrasse die Dörfer Anzonicco, Cavagnago und Sobrio. Von diesen Dörfern aus schweift der Blick hinüber ins Seitental des Ticinnetto, von dem man über den Passo del Laghetto ins Verzascatal gelangt. Am Talausgang des Ticinnetto liegt Chironico, eines der besterhaltenen Dörfer der Leventina. Aus den Holzhäusern heraus sticht die weiße Doppelapsis der Sant-Ambrogio-Kirche. Bei einer kürzlichen Restauration kamen auf allen Wänden kostbare Fresken aus dem 14. Jahrhundert zum Vorschein. Wenig unterhalb der Biaschina-Fälle schlägt Giornico seine kühnen Brücken über den jungen Fluß. Giornico hat schon nicht mehr nur Gebirgscharakter, sondern zeigt den Beginn der Voralpenzone an. Das ganze Dorf ist von einem dichten Netz von Weinbergen umgeben. Neben der Pfarrkirche bietet die ehrwürdige St.-Niklaus-Kirche eines der bemerkenswertesten und am besten erhaltenen Beispiele romanischer Architektur. Auch diese Kirche wurde vor wenigen Jahren fachkundig restauriert.

*

Das stattliche Dorf Biasca — Ausgangspunkt ins Bleniotal zum Lukmanier — wurde 1513 durch eine ungeheure Überschwemmung vollständig zerstört. Die damalige durch den Bergsturz des Monte Cremone verursachte Stauung des Brenno scheint uns wie ein Vorzeichen der Arbeiten zu sein,

die heute die Elektrowirtschaft im Tale ausführt. Hoch über dem Dorf ruht auf den Felsen die alte Kirche von San Pietro di Biasca. Zur Zeit wird das ganze mächtige Gebäude von Grund auf renoviert und bald wird es in seiner ursprünglichen feierlichen Einfachheit neu aufleben. Dann wird es eines der schönsten romanischen Baudenkmäler des Tessins sein und zugleich aber auch einer der eindrucklichsten Beweise für die Gründlichkeit der eingangs erwähnten Wiederinstandstellungsarbeiten des Kantons.

Die schönen Fresken, welche die Wände und Pfeiler von San Pietro schmücken — es sind Malereien, die vom 17. bis ins 13. Jahrhundert zurückreichen — sind wohl ein Hinweis auf die vielen alten Malereien, welche das Bleniotal besaß. Die kostbarsten finden wir, wenn wir über Prugiasco hinaufsteigen zum einsamen Kirchlein von Negrentino. Es ist ein steiler Aufstieg von einer halben Stunde, aber welch herrlicher Lohn ist die unvergleichliche Aussicht, die man von oben genießt! Die Weinberge von Ponto Valentino, die letzten im Tale, dehnen sich an der Sonne unterhalb des langgezogenen Dorfes wie ein Leuchtwürmchen. Gleichlaufend wie der Fluß ziehen sich die Straßen durchs Tal hinein. Der Blick schweift von Weiler zu Weiler und hinüber zu den steilen, zerklüfteten Abstrichen des Simano. Eine Entschädigung ganz besonderer Art für den Aufstieg bietet das von den Alten auf den Felsvorsprung hinaus gebaute Kirchlein mit seiner freundlichen Architektur, den kraftvollen Bildhauerarbeiten der in warm anmutendem Kalkstein leuchtenden Apsis, den Fresken, welche das ganze Innere schmücken und aus dem kleinen Gotteshaus eine bezaubernde Stätte alter tessinischer Malerei machen. Wundervoll sind diese Malereien, vom ersten Christus aus dem 12. Jahrhundert, der noch anklingt an die feierliche Starrheit byzantinischer Malerei, zu den Apostelgestalten, die sich in der alten Apsis aneinanderreihen. Daneben stehen die Votiv-Fresken des 15. und jene mehr kunsthandwerklichen Bilder des 16. Jahrhunderts. Ein wirklich reizvoller Ort, dieses Negren-

tino, innen und außen. Was uns wohl tut ist auch die köstliche Einsamkeit, die Mühe des Aufstiegs, die weite der Landschaft und die gute Luft, die wir dort oben atmen. Wenn man von diesem Punkte aus, die Augen noch gefangen von den jahrhunderte alten Zeugen des Glaubens und der Schönheit, ins Tal hinunterschaut, offenbart es sich uns durch die im Gang befindlichen Arbeiten verunstaltet... es schmerzen uns die durchbohrten Berge, der zum Schweigen verurteilte Fluß... Vergangenheit und Zukunft begegnen sich hier, wie kaum anderswo, in all ihrer beredten Gegensätzlichkeit.

Das Bleniotal, das zum alten Lukmanierpaß führt, gehört zu den Tälern, die am reichsten an Zeugen Tessinischer Geschichte und Kunst sind. Im Talgrund steht gegenüber Dongio die Kirche des Heiligen Remigius von Corzoneso; in der kürzlich wiederhergestellten Kirche fand man unter der barocken Malerei die ursprünglichen romanischen Bilder. Heute blicken in dieser einsamen kleinen Kirche die in dünnen Farben aufgetragenen Apostel des 13. Jahrhunderts mit erschreckten Augen auf die gestikulierenden, in ihren schreienden Farben sehr bewegten Apostel des 17. Jahrhunderts, welche von der der Apsis gegenüberliegenden Wand herunterschauen: ein Zwiegespräch köstlicher Einmaligkeit dieser zwei einander gegenübergesetzten, so verschiedenen Welten.

*

Wenn schon diese Zeugen großer Kunst längs der heute verlassen, früher so begangenen Straßen uns in Staunen versetzen, umso viel mehr sind wir überrascht, hervorragende Kunstwerke in abgeschlossenen Tälern, fern jeden Verkehrs, zu finden.

Niemand der ins wilde Verzascatal hinaufsteigt, das bei seinem Eingang durch einen steilen Anstieg abgeriegelt und verteidigt wird und das immer zwischen seinen finstern Bergen eingebettet liegt, niemand würde es sich träumen lassen, an den Wänden einer Kirche dieses Tales Fresken aus der Giotto-Schule in ihren leuchtenden Farben und eindrucklicher Erhabenheit zu finden. Und doch können wir diese in der Pfarrkirche zu Brione-Verzasca bewundern, die kürzlich restauriert, wieder in ihrer ursprünglichen Schönheit leuchtet. Man ist in der Tat aufs Höchste erstaunt, an einem so abgelegenen Ort, derart glanzvolle Kunstwerke zu finden, inmitten der armeligen Häuser eines armen Tales, wie das Verzasca, dessen Bewohner noch heute ein eigentliches Nomadenleben führen, das sie in dauerndem Rhythmus von den Bergen ins Tal, von den Alpenweiden zum kleinen Weinberg am sonnendurchglühten Hang führt.

Das in gleicher Nord-Süd-Richtung wie das Verzasca verlaufende Maiental (Valmaggia) hat einen weniger wilden Charakter und man spürt die Auswirkung der Berührung mit der Welt, die seine Bevölkerung dank der Auswanderung stets gehabt hat. Das Tal ist weiter und reicher und in seiner ganzen Haltung weniger verschlossen. Auch das Maiental mußte zusehen, wie sein Fluß — wild und unberechenbar, wenn er Hochwasser führte — zu einem lautlosen Rinnal wurde und wie seine romantischen Wasserfälle verschwanden.

In Cevio, wo die Rovana zwischen mächtigen Felsblöcken, unter denen sich

alte Höhlen verbergen, hervorbraust, besuchen wir das Kirchlein der Madonna del Ponte, welches barocke Malereien und Stuckaturen beherbergt, die zum schönsten gehören, was der Barock in unserm Lande schuf. Das Kirchlein ist wie eine verzauberte und verwunschene Grotte, ein Feen-Bau, vor allem jetzt, da die Restaurierung dem Stuck die ursprüngliche Weiße und den Malereien ihre leuchtenden Farben wieder gegeben hat: eine göttliche Vermählung von Farbe und Form.

*

Wir verlassen nun die Täler und bestaunen in Locarno das vom Friedhof umgebene Kirchlein von Santa Maria in Selva, welches durch jüngste Wiederinstandstellungsarbeiten von Verunstaltungen befreit wurde und nun ein würdiges Heiligtum darstellt. Alte gotische Fresken, die zu den schönsten Beispielen internationaler Gotik der Lombardei gehören, wurden freigelegt. In Muraltò bleibt noch die erhabene romanische Basilika von San Vittore wieder herzustellen. Die Studien und Untersuchungen für die sachgerechte Restaurierung stehen vor dem Abschluß. San Vittore war Jahrhunderte hindurch die Pfarrkirche der ganzen weiten Umgebung von Locarno. Es ist ein kostbares Denkmal, dem die bevorstehenden Wiederherstellungsarbeiten die alte Kraft und den frühern Glanz zurückgeben werden.

Genau so wie es mit der Kirche der Madonna del Ponte, wenige Schritte von der italienischen Grenze entfernt, in Brissago geschah, einem im 16. Jahrhundert von den Architekten Beretta aus Brissago errichteten — vielleicht den beachtenswertesten — Renaissancebau unseres Landes, der nach jahrelanger, sorgfältiger Arbeit in seiner majestätischen Schönheit und Unberührtheit wieder erstanden ist. Diese Kirche zeichnet sich durch eine wundervolle Linienführung und durch untadelige Proportionen aus.

*

Von diesen berühmten Baudenkmalern wollen wir wieder zu einfachern Zeugen der Vergangenheit zurückkehren, wie den aus dem 15. Jahrhundert stammenden kleinen Kirchlein von Ditto und Curno ob Cugnasco, auf der Anhöhe, welche die Ebene von Magadino beherrscht, in der die Meliorationsarbeiten beendet sind und die wie ein großer gepflegter Garten, mit der geometrischen Zeichnung der Äcker und Wiesen, zwischen dem geradlinigen Netz der Straßen, unter uns liegt.

Wieviele solcher Kirchlein besitzen wir, die einen Berg krönen, von dem aus wir eine prächtige Aussicht genießen!

In Ditto ob Cugnasco steht neben dem Kirchlein noch ein ländliches Beinhaus, worin einige dürre Überbleibsel von Skeletten in Frieden ruhen und Zeugnis davon geben, daß einst diese luftigen Höhen das ganze Jahr über bewohnt waren. Das Kirchlein steht auf einer Felsenkuppe, um die herum sich die wenigen Häuser kauern. Auch in diesem kleinen Gotteshaus hat die Frömmigkeit der Gläubigen die Wände mit Motiv-Fresken geschmückt, deren Entstehungszeit vom 17. bis zum 15. Jahrhundert reicht. Älter noch dürften die Fresken der Apsis sein. In langwierigen Wiederherstellungsarbeiten gelang es, die feuchten Mauern trocken zu legen, die z. T. verdeckten Fresken ans Tageslicht zu fördern, sie

zu reinigen und zu neuem Glanz zu erwecken. Alles ist nun für Jahrhunderte gesichert.

Worte vermögen die Schönheit des Rundblickes, den man von dort oben genießt, kaum auszudrücken. Unter unsern Augen — ja, man möchte sagen unter unsern Füßen — breitet sich das ganze weite Becken des obern Langensees aus, schlagen die mit Häusern, deren breite Rosaflecken im Spiegel des Wassers zusammenfließen, übersäten weichen Hänge einen weiten Bogen, dehnt sich der Fächer des Maggiadeltas, entzweigteschnitten vom Fluß, der sich zum See drängt. Den Horizont bildet der friedliche Kranz der Berge, zwischen denen hindurch nach Süd-Westen der See sich der lombardischen Ebene entgegenstreckt, deren Weite man schon hinter den immer kleiner werdenden Hügeln zu atmen glaubt. Einen andern Ausgang aus diesem weiten Talkessel entdecken wir im Süden zwischen dem Tamaro und dem Camoghé, nämlich den Einschnitt des Ceneri, den Übergang der beiden Teile des Tessins, das Sopraceneri und das Sottoceneri, trennt und verbindet.

Von diesem bescheidenen Paß eilt der Blick oder besser der Gedanke nach Süden, erinnert sich an den anders gearteten Charakter, gleichzeitig aber auch an den nicht minder großen Reichtum an Natur- und Kunstschönheiten jener Landesgegend. Für heute aber begnügen wir uns mit einem Heimweggedanken an das Sottoceneri ohne den Fuß über den Berg zu setzen.

Prof. Piero Bianconi

Die Raiffeisenbewegung im Tessin

Die Raiffeisenbewegung im Kanton Tessin kann entwicklungsmäßig in drei Perioden eingeteilt werden, die erste von 1923—1944, die zweite von 1944—1947 und die dritte von 1947 bis heute.

Der Anfang und damit die Entwicklung der Bewegung der Raiffeisenkassen im Kanton Tessin wird stets mit dem Namen Pfarrer Giovanni Rovelli verbunden bleiben, des Pioniers, der am 22. Januar 1923 in Sonvico die Gründung der ersten tessinischen Raiffeisenkasse vornahm. Damals war die Raiffeisenidee im Kanton Tessin natürlich noch völlig unbekannt, und in der Schweiz bestanden erst 300 Kassen. Pfarrer Rovelli aber hatte einiges von dieser Sache gelesen, und spontan wie es seiner Natur entsprach, entschloß er sich zur Gründung einer Raiffeisenkasse auch in seinem Dorfe. Er war ein Wohltäter im wahren Sinne des Wortes: er ließ zwei Kirchen bauen, gründete einen Kindergarten, eine große Stätte für ältere und tuberkulosekranke Leute, ein Heim für schwachbegabte Kinder (das zweite in der Schweiz), eine genossenschaftliche Schuhfabrik, die Raiffeisenkasse, und das alles in einem kleinen Dorfe von 1200 Einwohnern.

Mut und Vertrauen krönten die Werke Pfarrer Rovellis. So begann auch die Darlehenskasse, welche die einzige blieb bis zum Jahre 1944, sofort gut zu arbeiten, und

heute nimmt sie den zweiten Platz unter den Tessiner Kassen ein, mit einer Bilanzsumme von mehr als 1,5 Mill. Fr.

Im vergangenen Oktober starb Don Rovelli, dieser Pionier der Tessiner Raiffeisenbewegung. In den vierziger Jahren studierte dann der junge Advokat Dr. Emilio Riva, von Lugano, die Raiffeisenbewegung. Er veröffentlichte eine Artikelserie in verschiedenen Zeitungen und hielt in mehreren Dörfern Vorträge. Auf seine Initiative wurde im Dezember 1944 die zweite Darlehenskasse im Tessin gegründet, diejenige von Morbio Superiore. Präsident der neuen Kasse wurde Lehrer Plinio Ceppi, der zukünftige Unterverbandspräsident. Diese Neugründung bildet den Anfang der zweiten Periode (1944—1947), eine Periode des Kampfes.

Nun begannen sich auch zwei Vereinigungen für die Raiffeisenbewegung zu interessieren, allerdings weit mehr mit materialistischen Hintergedanken als aus innerer Überzeugung. Es waren dies die C.A.T.I. (Corporazione agricola Ticinese) und die A.L.P.A. (Alleanza patriziale ticinese). Im Jahre 1944 schlug die A.L.P.A. dem Verbandsrat die Gründung neuer Kassen eine enge Zusammenarbeit vor. Das war an sich sehr begrüßenswert. Die A.L.P.A. stellte jedoch Bedingungen, die für den Verband schweizerischer Darlehenskassen unannehmbar waren. So verlangte sie eine kantonale Zentralstelle (die A.L.P.A. selbst), 'Agenturen' nur in jenen Dörfern, wo es 'Patriziati' (Bürger- oder Ortsgemeinden) gab, das Recht für alle Bürger, Kredite zu erhalten, sogar wenn sie nicht Mitglieder dieser 'Agenturen' wären usw. Das versteckte Ziel, das die A.L.P.A. verfolgte, war nicht die Entwicklung der Raiffeisenbewegung, sondern diejenige der A.L.P.A. selbst.

Am 30. März 1944 hat die Verbandsleitung der A.L.P.A. die Unmöglichkeit der Zusammenarbeit mitgeteilt, und schon am 23. Juli des gleichen Jahres beschloß die Jahresversammlung der A.L.P.A. die Bildung einer 'Land- und Forstwirtschaftlichen Darlehenskasse' nach ähnlichen Prinzipien wie diejenigen der Raiffeisenkassen. Dies war offensichtlich eine letzte Anstrengung, die Oberhand zu gewinnen. Die 'Kasse' wurde 1945 gegründet. Die Resultate aber waren enttäuschend für die A.L.P.A.: Das neue Institut schleppte sich bis 1956 mühsam durch. In diesem Jahre wurde die 'Kasse' liquidiert, ohne Fr. 100 000.— Bilanzsumme erreicht zu haben.

Die Zahl der Raiffeisenkassen aber nahm zu. 1945 wurden sieben neue Kassen gegründet, eine achte 1946. Bei der Gründung dieser Kassen hatte auch die C.A.T.I. mitgewirkt, eine von christlichsozialer Seite gegründete Bauern-Organisation. Die C.A.T.I. glaubte wohl, in den Raiffeisenkassen ein vorteilhaftes Propagandamittel zu erhalten und die Darlehenskassen als Werkzeug für ihre Politik verwenden zu können. Aber sobald sich die Politik einmischte, speziell im Tessin, wird jede Institution Mißerfolg ernten. Der Verband verzichtete daher aus begreiflichen Gründen auf diese zu eigennützige Mitarbeit. Das aber hatte viel Lärm und Drohungen zur Folge, und noch heute veröffentlicht der 'Contadino ticinese', das Organ der C.A.T.I., kein Wort über die Raiffeisenkassen.

In dieser Zeit, als sich die Tessiner Kassen bedroht und bekämpft sahen, fühlten sie das Bedürfnis, sich zu einem Verbands-

zusammenzuschließen, denn Einheit macht stark. Mit der Gründung des Tessiner Unterverbandes am 24. August 1947 begann die dritte Periode, die Periode der starken Entwicklung und schönen Erfolge.

Die folgende Aufstellung gibt eine Übersicht über die Entwicklung der Tessiner Raiffeisenbewegung seit der Gründung der ersten Kasse:

Jahr	Kasse	Bilanz
1923	1	—
1944	2	708 000
1945	9	990 000
1946	10	1 703 000
1947	11	2 028 000
1948	14	2 483 000
1949	16	2 781 000
1950	19	3 453 000
1951	21	4 313 000
1952	24	5 815 000
1953	29	8 231 000
1954	34	10 849 000
1955	38	13 379 000
1956	43	16 248 000
1957	50	19 215 000

Im Jahre 1955 wurde im Tessinerdörfchen Coldrerio die tausendste Darlehenskasse der Schweiz gegründet.

Der Verband hat die Anstrengungen der Tessiner immer geschätzt und gewürdigt. Er hat dies durch seinen Beistand, seine vielfältige Hilfe, durch die Abhaltung des Verbandstages in Lugano im Jahre 1950 und dieses Jahr wieder, gezeigt.

Der Unterverband seinerseits tat alles, um die Tessiner Darlehenskassen zu stärken und ihnen zu helfen. Zahlreich waren die bei der Regierung schon unternommenen Schritte, so u. a. betreffend die Ermäßigung der Grundbuchgebühren (sie sind die höchsten in der Schweiz), die Erleichterung der Eintragung des Viehpfandes, die Schaffung eines Institutes für die Befriedigung des Landwirtschaftskredites, die Mündelgelder.

Die beiden letzten Probleme möchten wir etwas weiter ausführen. Schon seit langem wird im Kanton Tessin die Schaffung einer kantonalen Kasse für die Befriedigung des Kreditbedarfes der Landwirtschaft besprochen. Hauptzweck eines solchen Institutes sollte sein, Landwirten, die nicht über die erforderlichen Sicherheiten verfügen, den nötigen Kredit zu günstigen Bedingungen zu beschaffen. Der Tessiner Staatsrat hat einen Gesetzesentwurf ausgearbeitet, nach welchem die Geschäftsführung der neuen Kasse der Kantonalbank anvertraut würde, der ferner eine Reduktion der Einschreibgebühren dieser Kredite auf die Hälfte vorseht (die Gebühren der Notare ebenfalls!) und eine Belehnung der landwirtschaftlichen Grundstücke über die nach den Grundsätzen der Kantonalbank übliche Grenze hinaus ermöglicht. Auf weitere Einzelheiten, und insbesondere auf die verschiedenen Mängel dieser Gesetzesvorlage, wollen wir hier nicht eingehen. Der Unterverband hat in seiner Eingabe an den Staatsrat zu diesem Gesetzesentwurf Stellung genommen und der Behörde seine Mitarbeit anboten. Ein besonderes Anliegen des Unterverbandes war es, daß die Raiffeisenkassen von den Erleichterungen der Gesetzesvorlage ebenfalls profitieren könnten. In der Tat sind die im ganzen Kanton verbreiteten Darlehenskassen mit ihren fünfzig Niederlassungen weit besser in der Lage, kleine Betriebskredite zu gewähren als eine zen-

tralisierte Kasse. Die schlechte Erfahrung mit der Kasse der A.L.P.A. kann als Beispiel dienen. Der gegenwärtige Stand der Dinge in dieser Frage ist folgender: Eine Spezialkommission des Großen Rates, in der auch zwei Raiffeisenmänner vertreten sind, nämlich die Herren Induni und Ghisletta, ist damit betraut, den Gesetzesentwurf zu prüfen. Sie weigert sich jedoch, ihren Rapport zu veröffentlichen, bevor nicht auch die bezügliche Ausführungsverordnung des Staatsrates vorliege. Aber diese staatsrätliche Verordnung wird noch nicht so bald fertig sein, denn die Kantonalbank, die in der neuen Kasse eine gefährliche Konkurrenz erblickt, und der Bauernverband haben Eingaben an den Kantonsrat gerichtet, in denen sie vom Gesetzesentwurf stark abweichende Meinungen vertreten. Die von verschiedenen Seiten geäußerten Vermutungen lassen darauf schließen, daß die Kasse nie zur Gründung komme, oder dann wird sie keinen besseren Erfolg haben als die Kasse der A.L.P.A.

Hinsichtlich Anlage der Mündelgelder ist der Kanton Tessin einer der letzten in der Schweiz, der nur der Kantonalbank das Recht zuerkennt, diese Gelder aufzubewahren und zu verwalten. Herr Induni, Advokat und Vizepräsident des Unterverbandes, hat daher der Regierung eine Motion eingereicht, die für alle dem eidgenössischen Bankengesetz unterstellten Institute (also auch die Raiffeisenkassen) das Recht verlangt, Mündelgelder aufzubewahren und zu verwalten zu können. Leider wurde die Sache einmal mehr mit der Politik verwickelt, und die Motion vom Großen Rat nicht angenommen.

Die Raiffeisenbewegung im Kanton Tessin ist in voller Entfaltung. In den beiden letzten Jahren ist die Gründungstätigkeit besonders auf die Täler konzentriert worden, welche die Darlehenskassen am meisten nötig haben. Zweifellos bleibt noch viel zu tun. Im Kanton Tessin besteht heute auf fünf Gemeinden eine Darlehenskasse, während das Mittel in der Schweiz eine Darlehenskasse auf drei Gemeinden ist. Schwierigkeiten aber haben die Tessiner noch nie eingeschüchtert.

Mitteilungen aus der Sitzung des Verwaltungsrates des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen

vom 26. März 1958

Unter dem Vorsitz des Verbandspräsidenten Nationalrat Dr. G. Eugster versammelte sich der Verwaltungsrat des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen zu seiner ordentlichen Frühjahrssitzung.

1. Die beiden neugegründeten Darlehenskassen Maroggia (Tessin) und Intragna (Tessin) werden in den Verband aufgenommen. Es sind das die ersten Neugründungen im laufenden Jahre. Mit ihnen erhöht sich die Zahl der dem Verbands angeschlossenen Darlehenskassen auf 1042.
2. An angeschlossene Darlehenskassen werden Kredite im Betrage von Fr. 320 000.— bewilligt.

3. Dank der vorbildlich geleisteten Arbeit der Kassiere der angeschlossenen Darlehenskassen konnte Dir. Egger bereits einen Gesamtüberblick über die Entwicklung und die Abschlußzahlen aller schweizerischen Raiffeisenkassen geben. Wir haben diese in der letzten Nummer unseres Verbandsorgans kommentiert. Der Verwaltungsrat nimmt mit großer Befriedigung von dem schönen Ergebnis der erfolgreichen Tätigkeit der Gesamtbewegung Kenntnis und dankt allen Mitarbeitern bei den angeschlossenen Darlehenskassen wie auch beim Verbandsverbande.
4. Dir. Schwaiger orientiert über die Tätigkeit der Zentralkasse im 1. Quartal des laufenden Jahres sowie über die Entwicklung auf dem Geld- und Kapitalmarkt, auf dem in den ersten Monaten dieses Jahres eine deutliche Entspannung festzustellen ist. Auch von diesem Bericht wird mit Genugtuung Kenntnis genommen.
5. Der von der Direktion vorgelegte Gesamtplan für die Durchführung des diesjährigen Verbandstages in Lugano wird genehmigt. Die Verbandsbehörden möchten die Kassen einladen, recht zahlreich an dieser Tagung teilzunehmen und damit insbesondere auch unserer noch jungen aber erfolgreich voranschreitenden Tessiner Raiffeisenbewegung ihre Sympathie zu bekunden.

Zur Wirtschafts- und Geldmarktlage

In unserm letzten Berichte haben wir von einem abgekühlten Wirtschaftsklima, von Rückbildungstendenzen und einer Normalisierung gesprochen. Die Berichte über diese Entwicklung weichen vielfach voneinander ab. Es besteht aber doch der Eindruck, daß die schweizerische Wirtschafts-Expansion allmählich stärker vom Ausland her gedämpft wird. Die Auftriebskräfte haben an Schwung verloren. Es besteht zwar nach wie vor Vollbeschäftigung, aber ein gewisser Abbau der Überbeschäftigung ist festzustellen. Mit der europäischen Wirtschaft im allgemeinen hat sich auch die schweizerische Wirtschaft als widerstandsfähiger und stabiler erwiesen als z. B. die amerikanische Wirtschaft, die mit ihren über fünf Millionen Arbeitslosen einen überraschend hohen Schwächegrad erkennen ließ. Wenn auch, wie oben erwähnt, sozusagen überall noch Vollbeschäftigung besteht, so mehrten sich doch aus verschiedenen Zweigen der Wirtschaft die Meldungen über schrumpfende Auftragsreserven und kürzere Lieferfristen, die allerdings angesichts der bisherigen Überbeanspruchung unseres Produktionsapparates nur erwünscht sein können. In einem Urteil über die gegenwärtige Lage lesen wir: «Trotz diesen Anzeichen einer Konjunkturückbildung kann die nächste Zukunftsentwicklung der schweizerischen Industrie noch durchaus positiv bewertet werden. Nichts wäre sinnloser, als gewisse Kennzeichen einer langsam sinkenden Normalisierung irgendwie tragisch zu nehmen. Nach den

vielen Jahren eines äußerst angespannten und ausgenützten Produktionsapparates dürfen die Entlastungssymptome allen Sparten annehmbar erscheinen. Der anhaltend hohe Stand der ausländischen Arbeitskräfte ist zudem ein so dickes Fettpolster, daß eine leichte Abmagerungskur durchaus erträglich, da und dort sogar begrüßenswert ist.»

Von Interesse und Bedeutung ist in diesem Zusammenhange immer die Preisentwicklung. Der Landesindex der Konsumentenpreise ist im Monat März stabil geblieben und auch der Großhandelsindex hat praktisch keine Veränderung erfahren. Wir sehen also, daß sich nun in der Preisentwicklung eine gewisse Stabilität herausgebildet hat. Der halbjährlich ermittelte Baukostenindex per 1. Februar hat gegenüber dem Stand vom 1. August 1957 nur noch eine Erhöhung von 0,1 % erfahren. Es mehrten sich auch die Meldungen, wonach die Aufträge im Baugewerbe wieder eher gesucht und willkommen sind, und daß gelegentlich sogar versucht wird, einen Auftrag zu erhalten, auch wenn das nur mit Preiskonzessionen möglich ist. Der Wettbewerb kommt also wieder zu seinem Recht und dürfte sich da und dort sogar in einer gewissen Verbilligung der Baukosten auswirken. In diesem Zusammenhange ist festzuhalten, daß die Bautätigkeit im vergangenen Jahre alle Rekorde gebrochen hat. Die im Jahre 1957 ausgeführten Bauten bezifferten sich auf eine Summe von 4576 Mill. Fr., was gegenüber dem Vorjahre eine Erhöhung um 274 Mill. Fr. bedeutet. Dazu haben hauptsächlich die öffentlichen Bauten beigetragen. Sie erreichten eine Summe von 1464 Mill. Fr. gegenüber 1226 Mill. Fr. im Vorjahre. Der private Bau erreichte einen Betrag von 3112 Mill. Fr., was gegenüber 1956 nur eine leichte Zunahme von 36 Mill. Fr. bedeutet. Der Wohnungsbau hat einen Rückgang um acht Prozent auszuweisen, während die gewerblichen Bauten und der Kraftwerkbau mit einer Erhöhung verzeichnet sind. Für 1958 ist nach diesen Erhebungen mit einem Bauvorhaben in der Höhe von 4363 Mill. Fr. zu rechnen, also eine kleine Reduktion gegenüber 1957. Dieser Rückgang betrifft nur den privaten Bau, während die öffentlichen Bauten noch einmal eine Steigerung der Vorhaben um ca. fünf Prozent aufweisen.

Auf dem Geld- und Kapitalmarkt verstärkt und verbreitert sich die eher flüssigere Verfassung. Diese zeigt sich einmal darin, daß die zur öffentlichen Zeichnung aufgelegten neuen Anleihen durchwegs ausgezeichnete Erfolge aufweisen. Das hat denn auch dazu geführt, daß die Bedingungen nach und nach eine Anpassung an die veränderte Marktlage erfahren. Bereits wurde eine Kantonalbank-Anleihe zum Satze von 4¼ % aufgelegt und bedeutend überzeichnet. Nun spricht man davon, daß nächstens eine erste Anleihe einer größeren Stadtgemeinde zu einem Zinsfuß von 4 % aufgelegt werden soll. Die Kurs- und Rendite-Verhältnisse der früheren Anleihen haben sich dieser Entwicklung angepaßt. Die Kurse zeigen stets steigende Richtung und dementsprechend die Rendite weichen die Tendenz. Nach den neuesten Berechnungen ist diese Durchschnittsrendite auf unter 3¼ % gesunken, d. h. auf einen Stand, den sie seit mehr als Jahresfrist nicht mehr erreicht hatte. Wenn wir uns vergegenwärtigen, daß vor etwa einem halben Jahre

diese Rendite fast 4 % betrug und jetzt auf unter 3¼ % zurückgegangen ist, erkennen wir die seither eingetretene Marktveränderung. Ein nicht ganz unbedeutendes Kennzeichen der Verflüssigung erblicken wir auch darin, daß sich die Guthaben der 273 000 Postcheck-Inhaber Ende Februar auf 1512 Millionen beliefen oder fast 100 Millionen mehr als am gleichen Zeitpunkt des Vorjahres. Im Bankensektor beobachten wir Anpassungsbestrebungen einmal darin, daß für Obligationen nicht mehr über 4 % vergütet werden, dies auch dort, wo man eine Zeitlang 4¼ % bezahlt hatte. Führende Kantonalbanken sind in der Ausgabe von Obligationen selbst zu 4 % schon sehr zurückhaltend geworden.

Laut und deutlich wird heute von allen Seiten und nicht zuletzt aus Bankkreisen von einer notwendigen Förderung der Spar-tätigkeit gesprochen. Wir sind ganz mit solchen Bestrebungen einverstanden, möchten auch nur wünschen, daß diese volkswirtschaftlichen Aufgaben nicht sobald wieder vergessen oder vernachlässigt werden, wenn einmal das Geld wieder sehr flüssig und billig werden sollte. Wie kurz ist doch die Frist, die seit der großen Geldflüssigkeit verstrichen ist, seit jener Zeit, als man an gewissen Stellen und Bankschaltern die Leute ‚spazieren‘ schickte, wenn sie einen relativ größeren Betrag anlegen wollten, oder wo man die Entgegennahme von Einlagen scharf limitierte, oder wo den Leuten Einlagen auf Obligationen nur zu unverständlich tiefen Zinssätzen von 2¼ bis 2¾ % und nur für eine feste Laufzeit von 6—8 Jahren abgenommen wurden. Solche Bedingungen und solches Verhalten waren bestimmt nicht geeignet, den Sparsinn und den Sparwillen zu fördern. Die bisherigen Erhöhungen der Zinssätze auf der Aktivseite, vor allem für Hypotheken vermögen die Verteuerung der Fremdgelder, die Erhöhung der Passivzinssätze, nicht auszugleichen. Nur ein Hypothekar-Zinsfuß von 4 % könnte diesen Ausgleich schaffen. Dieser Satz würde ihn aber nur teilweise herstellen können, wenn immer mehr Obligationen zu 4 % oder darüber hinaus ausgegeben werden müssen. Diese Anpassung aber macht in verschiedenen Kantonen nur zögernd Fortschritte, und die Raiffeisenkassen können und wollen in der Anpassung nicht vorausgehen. Vom Gesichtspunkt der notwendigen Anpassung der Aktivzinssätze an die erhöhten Kosten der Einlagen kommt vielleicht die in den letzten Wochen und Monaten eingetretene Verbilligung auf dem Markte nicht ganz willkommen. Aber es darf nicht vergessen werden, daß selbst bei einem Obligationen-Zinsfuß von 3¾ % ein Hypothekar-Zinsfuß von 4 % begründet wäre, denn auf die Dauer ist es untragbar, für Obligationen gleichviel zu bezahlen wie für Hypotheken eingenommen wird.

Die Raiffeisenkassen werden in ihrer Zinsfußgestaltung die neuen Verhältnisse soweit möglich berücksichtigen und zwar in erster Linie durch Anpassung des Obligationenzinsfußes, sofern dies nicht bereits geschehen ist. Mehr als 4 % sollten keinesfalls mehr bezahlt werden, und dort wo 4 % für Obligationen vergütet wurden, kann eine Reduktion auf 3¾ % in Erwägung gezogen werden, sobald die maßgebenden Banken auch nur noch diesen Satz vergüten. Dagegen ist im Moment eine Änderung bei den andern Zinssätzen nicht angezeigt.

J. E.

Mitteilungen aus der Sitzung der Verwaltung der Bürgschaftsgenossenschaft

Unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Nationalrat Dr. G. Eugster, versammelte sich am 31. März die Verwaltung der Bürgschaftsgenossenschaft zu ihrer ordentlichen Frühjahrssitzung. Geschäftsführer Dr. A. Edelmänn gab einen ausführlichen Bericht über die Tätigkeit der Bürgschaftsgenossenschaft im abgelaufenen Jahre. Es standen 523 Bürgschaftsgesuche zur Behandlung, von denen 452 für einen Darlehensbetrag von Fr. 3 360 043.— ganz oder teilweise bewilligt wurden, während 28 Bürgschaftsgesuche wieder freiwillig zurückgezogen und 9 Gesuche abgelehnt worden waren.

Die Qualität der bestehenden Bürgschaftsengagements von Fr. 11 798 778.— per Ende 1957 darf als sehr gut bezeichnet werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung der Bürgschaftsgenossenschaft schließt mit einem guten Resultat ab, beträgt doch der Reinertrag Fr. 63 347.50 oder rund 10 000.— Fr. mehr als im Vorjahre. Die Verwaltung beantragte der Generalversammlung, die Geschäftsanteile wiederum mit 2 % zu verzinzen, wozu Fr. 25 428.— benötigt werden, und den Rest von Fr. 37 919.50 den Reserven für Bürgschaftsrisiken zuzuweisen, die damit auf Fr. 304 516.72 ansteigen, gemessen am großen Bestand der Bürgschaftsverpflichtungen aber noch eine bescheidene Summe ausmachen. Die Gläubigerkassen sind doch vorab daran interessiert, für ihre Geldausleihungen eine gut fundierte Bürgschaftsgenossenschaft als Garantie zu haben.

Aus gesundheitlichen Gründen hat Lehrer S. Köppel von Menzingen (Kt. Zug) seine Demission als Mitglied der Kontrollstelle eingereicht. Unter Verdankung der geleisteten Dienste nimmt die Verwaltung von diesem Schritte mit Bedauern Kenntnis. Sie wird der Generalversammlung vorschlagen, neu Herrn Kassier Hans Vogt, Allschwil (Kt. Baselland) in die Kontrollstelle der Bürgschaftsgenossenschaft zu wählen.

Marcel Perrenoud zum Andenken

Am 21. März starb in Wettingen (Aargau) Marcel Perrenoud, ein Raiffeisenmann von großer Hingabe für die Idee, der auch der schweizerischen Raiffeisenbewegung wertvolle Dienste geleistet hat.

Im Jahre 1937 gründete er die Darlehenskasse Brot-Plamboz (Neuenburg), deren Kassieramt er von 1937 bis 1956 pflichtgetreu besorgte. Die Raiffeiseninstitution war ihm das sichere Mittel für die Kleinen und Schwachen, und ihnen zu helfen war ihm Herzenssache. So brachte ihm seine Tätigkeit in der Raiffeisenkasse volle Befriedigung seiner außerberuflichen Arbeit für seine Mitmenschen.

Seine stets selbstlose Hingabe und sein nimmermüder Einsatz für die Verbreitung der Raiffeisenidee und ihre Verwirklichung

in immer weitern Kreisen, aber auch sein klares und sicheres Urteil in sachlichen Entscheidungen, machten sich auch die Verbandsorgane zu Nutzen. Als im Jahre 1942 der schweizerische Raiffeisenverband zur Erleichterung der Kreditbeschaffung für die ländliche Bevölkerung die verbandseigene Bürgschaftsgenossenschaft gründete, wurde Marcel Perrenoud in die Kontrollstelle gewählt und im Jahre 1945 in die Verwaltung dieser Institution berufen. In ihr arbeitete er bis zum Jahre 1957 tatkräftig mit, als ihn seine Krankheit zum Rücktritt zwang. Seine Dienste waren unserer Verbandsinstitution von wertvollem Nutzen.

Wir werden Herrn Perrenoud ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren. a

Aus unserer Bewegung

Jubiläumsversammlungen

Reitnau (AG). 50 Jahre Darlehenskasse. Nachdem Ende letzten Jahres erstmals die kantonale Unterverbandstagung der Schweizerischen Raiffeisenkassen in Reitnau stattgefunden hat, konnte am letzten Sonntag für die Darlehenskasse Reitnau und für die ganze Kirchgemeinde Reitnau ein weiterer Markstein gesetzt werden: Rückblick auf die ersten 50 Jahre ihres Bestehens.

Vor der Jubiläumsfeier mußte allerdings die ordentliche Generalversammlung durchgeführt werden. Unter dem Vorsitz des Vorstandspräsidenten, Friedensrichter H. Hunziker, konnte dies denn auch in speditiver Weise geschehen. Er hieß einleitend die Gäste, vor allem den Vertreter des schweizerischen Raiffeisenverbandes, Vizedirektor Dr. Edelmänn, den Präsidenten des aargauischen Unterverbandes, Großrat Schib (Möhlin), die Abgeordneten der eingeladenen Nachbarkassen und die große Festgemeinde — die den letzten Platz im großen Bärensaal ausfüllte — herzlich willkommen. Mit der ersten Strophe aus 'Unser Leben gleicht der Reise' gedachte der Präsident der im Berichtsjahr verstorbenen Mitglieder. Eine große Lücke hat der Tod wiederum in die Behörde gerissen, wurde doch der Präsident des Aufsichtsrates, O. Hochuli-Häfliger, Bäckermeister, nach schwerem Leiden von dieser Erde abberufen; daneben starben auch noch zwei treue, langjährige Mitglieder, Rud. Klausner, Landwirt, und W. Zürcher, Wirt; ihnen wurde durch Erheben von den Sitzen die letzte Ehre erwiesen.

Über die Jahresrechnung referierte der Präsident des Vorstandes: Trotz der allgemeinen Geldknappheit waren die Mittel bei unserer Kasse recht flüssig. Dies konnte auch der Kassier Hs. Häfliger mit wenig Zahlen dokumentieren. Auf einer solch schönen Stufe stehen kann nur ein Geldinstitut mit jahrzehntelanger rückschlagsloser Entwicklung. Daher im 50. Geschäftsjahr eine Bilanzsumme von 4,8 Millionen Franken, Umsatz 9,5 Millionen Franken, Reserven 237 000 Franken, bei 4 Millionen Franken Darlehen, 650 000 Franken Obligationen und 3,6 Millionen Franken Spar- und Depositengelder. Einstimmig wurde die Jahresrechnung genehmigt und den leitenden Organen Décharge erteilt.

Die zur Wiederwahl kommenden Behördemitglieder der Kasse, Präsident H. Hunziker, Gustav Hochuli, Förster, und Aufsichtsrat E. Burgherr, Landwirt, werden mit sehr hohen Stimmenzahlen wieder bestätigt; ebenso der seit 25 Jahren mit größter Umsicht und bestem Erfolg amtierende Kassier Hs. Häfliger. Neu in den Aufsichtsrat wird erkoren W. Hauri, Schneider-

Einladung zur 16. Generalversammlung

der Bürgschaftsgenossenschaft des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen

auf Montag, den 28. April 1958, um 11.00 Uhr, im Saalbau (Padiglione Conza) der FIERA in Lugano.

T r a k t a n d e n :

1. Eröffnung durch den Präsident der Verwaltung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Vorlage der Jahresrechnung pro 1957 und Berichterstattung über die Tätigkeit der Bürgschaftsgenossenschaft.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlußfassung über die Jahresrechnung und über die Verwendung des Reinertrages.
6. Wahl eines Mitgliedes der Kontrollstelle.
7. Allgemeine Umfrage.

St. Gallen, den 9. April 1958.

Die Verwaltung.

Jede angeschlossene Darlehenskasse besitzt 1 Stimmrecht. Die schriftlich ergangene Einladung gilt als Stimmrechts-Ausweis.

meister, während das Präsidium in dieser Behörde E. Burgherr anvertraut wird.

Nach diesem Wahlgeschäft konnte zum eigentlichen Jubiläumssakt geschritten werden. Feierlich eröffnet der Christliche Musikverein Reitnau die goldene Jubiläumsfeier, der auch während der weitem Abwicklung des Festes für die sauber vorgetragenen Stücke den verdienten Beifall erntet.

Präsident H. Hunziker stellt der großen Festversammlung in einem kurzen Rückblick die schwierige Lage der Einwohnerschaft des obern Suhrentals um die Jahrhundertwende vor Augen. Nur unter großen Schwierigkeiten wurde Geld ausgeliehen, und dann nur zu übersetzten Zinsen. So war es eine Wohltat für die ganze Bevölkerung, als beherzte Männer die Initiative zur Gründung einer Raiffeisenkasse ergriffen.

Kassier Hans Häfliger gedachte vor allem der Pioniere, die viele Jahre lang in Vorstand und Aufsichtsrat fördernd wirkten. In erster Linie sind hier zu nennen der erste Kassier Lehrer R. Häfliger und Schreiner und Poet J. Häfliger; nicht vergessen seien aber auch die Namen Sam. Steiner, Adolf Hochuli, Emil Hauri, Jakob Steiner-Gautschi und Gottlieb Hochuli, Wiliberg. Freudig wurde zur Kenntnis genommen, daß an der heutigen Versammlung noch ein Mitglied anwesend ist, das schon bei der Gründung vor 50 Jahren dabei war: Gottfried Müller, Landwirt, Wiliberg.

Namens des Verbandes Schweizerischer Darlehenskassen überbrachte Vizedirektor Dr. Edelmänn Grüße und Glückwünsche der Direktion. Aus seiner wohlfundierten Ansprache leuchtete die Verbundenheit von Verband und Jubilarin, als eine der angesehensten Kassen unseres Kantons. Er hob die finanziellen Vorteile hervor, betonte aber gleichzeitig, daß dies nicht die Hauptaufgabe einer Darlehenskasse ist. Nein, Behörden und Mitglieder streben ebensowohl darnach auf sozialem Basis zu arbeiten; Persönlichkeiten zu schaffen und uneigennützig zu sein, all dies edelt den Menschen. Der Verbandsvertreter freut sich an der gediegenen Feier, an der alle

Schichten der Bevölkerung vertreten sind. Nachdem er den Gründern, aber ebenso sehr auch den in allen 50 Jahren im Vorstand tätigen Mitgliedern gedankt hat, überbringt er als Beweis der Anerkennung eine farbenprächtige Wappenscheibe.

Der Präsident des aargauischen Unterverbandes gratuliert der Darlehenskasse Reintau und stellt sie als gesundes Muster hin; er überreicht dem Präsidenten eine Tischglocke und wünscht, sie möge immer zur Harmonie erklingen und aufrufen. Mit sympathischen Worten verdanken die Vertreter der eingeladenen Nachbarkassen Bottenwil, Uerkheim, Kölliken, Safenwil, Oberentfelden, Schmied- und Schloßrued und Triengen die Einladungen und bringen Blumen, sowie einen Zinnteller als Zeichen freundschaftlicher Beziehungen. Zum frohen und feierlichen Ablauf des Festes passend, kargte die „Bären“-Familie Mosimann nicht mit Speise und Trank, und so können die Raiffeisenleute aus dem Kirchensprengel Reintau getrost den Schritt in die zweite Hälfte des ersten Jahrhunderts wagen. Den Veranstaltern herzlichen Dank, es war eine einfache, aber würdige Feier, die keiner vergessen wird. F. H.

Auw (AG). 25 Jahre Darlehenskasse. In Anwesenheit von 120 Mitgliedern und Gästen und unter Mitwirkung der bewährten Musikgesellschaft konnte die Darlehenskasse Auw am 23. März 1958 ihr silbernes Jubiläum feiern.

Nach einem rassistisch vorgetragenen Marsch durch die Musikgesellschaft konnte Präsident A. Müller um 13.45 Uhr die Tagung eröffnen. Sein Gruß galt den in Rekordzahl aufmarschierten Mitgliedern sowie ganz besonders dem Vertreter des Verbandes und den Delegationen der Nachbarkassen Abtwil, Beinwil und Sins.

Die Abwicklung der üblichen Traktanden erfolgte mit Rücksicht auf die Jubiläumsfeier sehr speditiv. Nach der Wahl der Stimmenzähler verlas Aktuar A. Küng-Villiger das gut gesetzte Protokoll der letzten Generalversammlung, das diskussionslos genehmigt wurde. In seinem Bericht kam der Präsident auf die politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse im In- und Ausland zu sprechen, hob besonders die ungenügenden Verdienstmöglichkeiten in der Landwirtschaft hervor und gab seiner Freude über den erfolgreichen Abschluß des ersten Vierteljahrhunderts der Kassatätigkeit Ausdruck. Mit einem besonderen Hinweis auf die Gründe, die zur allgemeinen Zinsfußerhöhung führten und dem Dank an alle Kassakunden, an die Mitglieder der Kassabehörden und ganz besonders an den Kassier, schloß der Vorsitzende seine sehr beifällig aufgenommenen Worte.

In leichtverständlicher Weise orientierte Kassier Rudolf Amhof über das umfangreiche Zahlenmaterial. Bei einem Umsatz von über 4,4 Millionen Franken vermochte die Bilanzsumme den Stand von 1,6 Millionen Franken zu übersteigen und der Reservefonds weist mit über Fr. 98 000.- einen Stand aus, der alle Beteiligten mit Freude und Zuversicht erfüllen darf. Mit dem aufrichtigen Dank an alle Mitglieder, Einleger und Schuldner, und dem Appell zu weiterem treuem Zusammenhalten schloß der Kassier seine dankbar aufgenommenen Worte.

Namens des Aufsichtsrates erstattete dessen Präsident Jos. Hübscher Bericht und Anträge, welche letzteren diskussionslos und einstimmig beigeprüft wurden.

Zwei sehr gefällige Vorträge der Musikgesellschaft leiteten über zur eigentlichen Jubiläumsfeier. In seinem aufschlußreichen Rückblick schilderte der Präsident die Verhältnisse, die zur Kassagründung Anlaß gaben, streifte kurz die wichtigsten Daten der Entwicklung und dankte dann vor allem den Initianten und Gründern für ihre mutige Tat, die der Gemeinde so viel Segen gebracht hat und auch weiterhin bringen wird.

Hierauf ergriff der Verbandsvertreter, Vizepräsident J. B. Rosenberg, das Wort. Er gab seiner besonderen Freude darüber Ausdruck, als Freiämter dem silbernen Jubiläum der Darlehenskasse Auw beiwohnen zu können. Er über-

brachte der Jubilarin die Grüße und Glückwünsche des Zentralverbandes, hob die verdienstvolle Tat der Gründer hervor, begründete die Zweckmäßigkeit der Raiffeisengrundsätze und dankte Behörden und Kassier und ganz besonders den seit 25 Jahren im Dienste stehenden Männern für ihre Treue und ihren Einsatz. Mit dem Aufruf, dem Institut auch in Zukunft die Treue zu halten und die Dorfbank nach Kräften zu unterstützen, schloß der Redner seine sehr dankbar aufgenommenen Worte.

Als Vertreter der Gemeindebehörden ergriff alsdann Herr Gemeindeammann Hübscher das Wort. Er begrüßte vorerst mit besonders herzlichen Worten den aus der Nachbargemeinde stammenden Referenten des Verbandes und schilderte dann einlänglich die wirtschaftlichen Verhältnisse in der Gemeinde Auw, die eine Kassagründung geradezu aufdrängten. Er unterstrich die Zweckmäßigkeit und den großen Nutzen dieser Kassen, zeichnete die Vorteile auf, die die Gemeinde Auw durch die Jubilarin erfahren hat, dankte im Namen der Gemeinde für das bisher Geleistete mit den besten Wünschen für eine erfolgreiche Zukunft. Der lebhafteste Applaus bewies die vortrefflichen Ausführungen und war gleichzeitig eine Dankesbezeugung an den Initianten zur seinerzeitigen Gründung der Darlehenskasse Auw.

Nachdem auch die Vertreter der Nachbarkassen der Jubilarin ihre Glückwünsche überbracht hatten, feierten Schulkinder in Versform die Dorfkasse und deren führende Männer, was mit besonderer Dankbarkeit aufgenommen wurde.

Etwas nach 16 Uhr konnte Präsident Müller den schönen Anlaß schließen mit dem Dank an alle Beteiligten. Der hierauf servierte Jubiläumssimbol gab dann noch Gelegenheit zu regem Gedankenaustausch. Mögen die vielen Wünsche in Zukunft ihre Erfüllung finden zum Segen dieses wackeren Freiämter Bauerndorfes. -g

Bönigen (BE). 25 Jahre Darlehenskasse. Zum Beginn der bescheidenen Jubiläumsfeier vom 23. Februar erfreuten uns die Musikgesellschaft und der Jodlerklub mit ihren Darbietungen. Die flotten Vorträge bereicherten das Programm und trugen viel bei zur Hebung der Feststimmung.

In der Eröffnungsansprache konnte Präsident Gottlieb Michel die Kassamitglieder, Vertreter von Behörden, Vereinen und benachbarten Kassen begrüßen, darunter Verbandsrevisor Naef aus St. Gallen. Direktor Wirz, als Vertreter des Oberl. Unterverbandes, Otto Zeller, als Gründungspräsident, und Tierarzt Dr. Flück, als Berater und Gründungsinitiant der Darlehenskasse Bönigen.

Den verstorbenen Mitgliedern wird in gebührender Weise die letzte Ehrung erwiesen.

Ohne Abänderung der Traktandenliste erfolgt die Abwicklung der Geschäfte als I. Teil.

Bestätigung der vorgeschlagenen Stimmenzähler und Genehmigung des letzten Generalversammlungsprotokolls.

Zur Rechnungsablage verliest der Vorsitzende den ausführlichen Jahresbericht, in welchem wir eingehend über das Geschehen in der Kasse orientiert werden. Der Mitgliederbestand blieb mit 271 unverändert. Durch Ableben verloren wir 6 und infolge Wegzugs 4 Mitglieder, welche mit 10 Neueintritten ausgeglichen werden. Ein wichtiger Beschluß mußte gefaßt werden über die Erhöhung der Zinssätze für das folgende Geschäftsjahr. Neue Zinssätze: Für Spareinlagen 3 %, Obligationen bis 4 % und für Darlehen: Hypotheken 3¼ % und Nachgangstitel 4 %. Es ist somit in der nächsten Rechnung mit einem wesentlich kleineren Reingewinn zu rechnen. Eine Anpassung, d. h. eine Erhöhung der Schuldnerzinsfüße, muß in nächster Zeit erfolgen. Auch im Berichtsjahr war der Kreditbedarf recht lebhaft, und nur mit wenigen Ausnahmen konnten wir allen Gesuchen entsprechen.

Mit sichtlicher Freude und eingehend erläutert uns der Kassier die 25. Rechnung des Jubiläumsjahres.

Die Bilanzsumme stieg das erstmalig auf über 2 Millionen Franken.

Die Ertragsrechnung ergibt einen Reingewinn von Fr. 7591.-, welcher den Reserven zugewiesen, dieselben auf Fr. 77 270.- ansteigen läßt.

Im Namen des Aufsichtsrates erstattet dessen Präsident Ernst Michel-Pfau den Kontrollbericht. Die unserer Kasse anvertrauten Gelder genießen eine gute Sicherheit.

Für den durch Wegzug von Emil Gisler vakant gewordenen Posten im Aufsichtsrat wird ohne Gegenvorschlag Hans Seiler-Dübi gewählt.

Die Jubiläumsfeier wird in einer kurzen Ansprache durch den Präsidenten eingeleitet. Hierauf wird der Jubiläumsbericht von H. Lüthi, Sekretär, verlesen. Die Krisis in den 30er Jahren ist den älteren Mitgliedern noch in trüber Erinnerung. Um so mehr muß man den Mut und die Entschlossenheit jener Männer anerkennen, die es wagten, eine Dorfkasse zu gründen. Im Vorstand und Aufsichtsrat sind heute noch 5 und der Kassier als einstige Gründungsmitglieder tätig. An der Gründungsversammlung im Schulhaus erklärten am 1. Juli 1933 33 Anwesende den Beitritt zur Kasse, und die Eröffnung derselben wurde auf den 1. August 1933 beschlossen. Für Bönigen, ein Dorf ohne jegliche private Industrie oder größere Unternehmungen, also rein werktätige Bevölkerung, ist die Entwicklung der Kasse sehr erfreulich. Im Jahr 1938 betrug die Bilanzsumme Fr. 121 000.- und erhöhte sich während den Kriegsjahren bis 1945 auf über Fr. 1 000 000.- und hat heute die 2-Millionen-Grenze überschritten.

Die Darlehenskasse Bönigen darf mit Stolz und Freuden auf ihr 25jähriges Bestehen zurückblicken.

Als Vertreter des Verbandes schweiz. Darlehenskassen in St. Gallen überbrachte Revisor Naef die besten Wünsche und Grüße des Verbandes. In verständlicher Weise berichtet er uns über die Gründe und Entwicklung der Darlehenskassen „System Raiffeisen“ in Deutschland und nachher in der Schweiz. Er würdigt das schöne Ergebnis des 25. Geschäftsabschlusses und dankt dem Vorstand, Aufsichtsrat, Kassier und dessen Gemahlin für ihre Arbeit. Mit bestem Dank nimmt der Vorsitzende die Urkunde des Zentralverbandes entgegen.

Gründungspräsident Otto Zeller erzählt uns einige Begebenheiten aus der Gründungszeit. Er wünscht der Kasse auch weiterhin ein gutes Gedeihen und dankt bestens für die Einladung.

Direktor Wirz von Wilderswil überbringt die besten Grüße und Wünsche des Oberl. Unterverbandes. In anerkennenden Worten würdigt er die Arbeit der Kassabehörden und des Kassiers und gratuliert herzlichst für den schönen Erfolg.

In der freien Aussprache melden sich die Vertreter der Gemeindebehörde und der Nachbarkassen. Sie alle wünschen der Jubilarin auch weiterhin die besten Erfolge.

Als letzter Redner schildert uns Dr. Flück von den Gründungen der Darlehenskassen im Oberland.

Während 25 Jahren haben sich der Kassa-Verwaltung in uneigennütziger Weise zur Verfügung gestellt: Gottlieb Michel, Vorstands-Präsident, Fritz Zimmermann, Vorstands-Vizepräsident, Ernst Michel-Pfau, Aufsichtsratspräsident, Ernst Herzog, Vorstandsmitglied, Rud. Harisberger, Aufsichtsratsmitglied, und Fritz Urfer, Kassier, wofür ihnen ein kleines Andenken überreicht wird.

Zum Abschluß dankt Präsident Michel allen, die zum guten Gelingen des Festes beigetragen haben. Mit den besten Wünschen an alle Anwesenden, gute Heimkehr und Glück zu Hause, schloß er den offiziellen Teil der Jubiläumsversammlung, die allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleiben wird.

Ein prächtig verlaufenes Jubiläumsfest ist zu Ende gegangen, und mögen alle dargebrachten Glückwünsche an unsere Kasse in Erfüllung gehen.

Anschließend teilte sich die Versammlung auf in die zugewiesenen Hotels, Park und Seiler auf Lac, zur Einnahme des Z'vieri. H. L.

Stand der schweizerischen Raiffeisenkassen in den Kantonen (Ende 1957)

Kantone	Kassen	Anzahl der Mitgl.	Spareinleger	Spareinlagen-Bestand Fr.	Reserven Fr.	Bilanzsumme Fr.	Umsatz Fr.
Aargau	96	12 901	65 623	125 736 198	9 044 697	188 941 884	315 979 292
Appenzell Außer-Rhoden	3	525	1 686	3 882 576	199 093	5 251 705	7 960 633
Appenzell Inner-Rhoden	3	245	1 529	3 456 965	130 291	3 975 712	6 436 739
Baselland	14	2 821	10 767	20 833 269	1 468 402	34 275 700	73 976 382
Bern	142	12 716	45 307	94 966 342	4 655 993	126 251 706	203 482 690
Freiburg	71	7 370	37 956	68 328 923	4 688 149	98 076 374	174 517 279
Genf	35	2 271	5 945	14 471 314	1 065 077	27 592 880	77 581 166
Glarus	1	163	805	1 880 245	67 676	2 081 186	1 962 107
Graubünden	85	5 974	19 995	28 016 767	2 077 188	60 169 702	119 728 365
Luzern	44	5 167	33 718	46 460 418	2 754 647	65 531 254	214 664 314
Neuenburg	30	2 486	9 628	17 355 246	878 039	26 564 259	50 394 606
Nidwalden	5	522	4 265	6 308 512	375 178	7 348 122	10 621 813
Obwalden	4	478	2 418	4 328 505	249 843	6 406 214	9 417 628
St. Gallen	83	16 259	95 091	193 565 963	15 944 401	314 867 370	860 580 958
Schaffhausen	3	390	1 945	3 662 963	288 882	6 271 455	7 855 576
Schwyz	14	2 364	14 320	20 986 109	1 251 942	30 110 750	56 004 233
Solothurn	73	10 666	56 432	113 060 448	7 936 946	167 087 787	258 805 814
Tessin	50	2 692	639	1 617 910	302 849	19 215 248	34 224 744
Thurgau	46	6 802	31 556	69 686 453	7 590 263	154 475 683	403 416 616
Uri	17	1 536	6 992	11 438 700	569 200	14 901 459	22 432 859
Waadt	75	6 586	21 679	43 238 082	3 837 616	69 132 249	153 280 822
Wallis	124	13 971	37 256	74 188 096	4 878 858	118 609 022	200 280 032
Zug	12	1 525	6 564	11 559 591	479 623	17 089 834	42 577 698
Zürich	10	759	3 638	6 807 737	610 537	13 348 032	27 370 834
1957	1040	117 189	515 754	985 837 332	71 345 390	1 577 577 587	3 333 553 200
1956	1024	114 187	498 838	938 272 794	66 249 863	1 494 556 552	3 154 432 486
Zunahme	16	3 002	16 916	47 564 538	5 095 527	83 021 035	179 120 714

Generalversammlungen

Baar (ZG). Mittwoch, den 5. März, konnte die Darlehenskasse Baar zur Generalversammlung in die ‚Brauerei‘ einladen. Vorstandspräsident Bernh. Schnarwiler gab nach kurzer Begrüßung ein recht erfreuliches Rechnungsergebnis bekannt. Leider war es Kantonalpräsident Köppel, Menzingen, welcher bis jetzt an keiner Generalversammlung fehlte, nicht möglich, zu erscheinen. Nach der Wahl der Stimmzähler wurde das Protokoll genehmigt. Im Bericht des Vorstandes erwähnte der Präsident die politische und wirtschaftliche Lage im In- und Ausland. Die anhaltend gute Konjunktur hat zum guten Ergebnis unserer Kasse wesentlich beigetragen. Leider erntete die Landwirtschaft, zum Teil auch infolge der schlechten Witterung, nur wenig von der wirtschaftlichen Prosperität. Das abgelaufene Jahr brachte der Kasse 14 neue Mitglieder, eine Bilanzsumme von 953 605 Fr. und einen Umsatz von 2,6 Mio Fr. Dank der sparsamen Verwaltung konnte ein Reingewinn von Fr. 6232.45 verbucht werden. Mit einem Mitgliederbestand von 83 und über 13 000 Fr. Reserven hat die Kasse einen beachtlichen Anfangserfolg erzielt.

Unser eifriger Kassier Al. Iten gab dann zu den einzelnen Rechnungsposten näheren Aufschluß. Um den vielen Darlehensgesuchen zu entsprechen, ist die Kasse auf vermehrte Spargelder angewiesen. Nach seiner Stellungnahme zu den rasch geänderten Zinssätzen dankt er allen Benützern der Kasse für die gute Zusammenarbeit.

Für den Aufsichtsrat gibt Präsident Gerold Steiner den Bericht bekannt. Ihre Kontrollen haben die einwandfreie Geschäftsführung festgestellt, so daß er die Rechnung nach dem Dank

an Kassier und Vorstand zur Genehmigung empfehlen konnte. Dieser Antrag wurde von der Versammlung auch einstimmig gebilligt.

Bei den Wahlen lag die Demission unseres bewährten Aktuars im Aufsichtsrat, Viktor Langenegger, vor. Nach dem verdienten Dank vom Präsidenten wurde an diese Stelle Alfred Bachmann, Lehrer, gewählt. Die zur Wiederwahl vorgeschlagenen, Vizepräsident Josef Hürliemann und Aktuar Xav. Andermatt, fanden einstimmig Bestätigung.

Unter Allfälligem entspann sich eine Diskussion über die Spartätigkeit, zu der sich Architekt Bigliotti und der Kassier noch näher äußerten. In seinem Schlußwort hielt der Präsident Rückblick auf die 6 Jahre erfolgreichen Wirkens der Raiffeisenkasse im Dorfe. Mögen diese schönen Anfangserfolge uns auch weiterhin beschieden sein, so daß die Kasse zum Nutzen immer weiterer Bevölkerungskreise ihre segensreiche Tätigkeit weiterführen kann. Mit dem Dank an den Kassier für seine nicht immer leichte Arbeit, den Aufsichtsrat, die Kollegen im Vorstand und an alle Kassenbenützer schließt er die interessante verlaufene Versammlung. Nach Auszahlung der Anteilseinzinsen fand die Versammlung mit einem gutmündenden Imbiß einen gemüthlichen Abschluß.

X. A.

Berneck (SG). Am Sonntag, den 16. März, hielt unsere Darlehenskasse ihre jährliche Abrechnung. Dazu war der Zustrom der Mitglieder so groß, daß Freihofsaal und Restaurant fast gesprengt wurden. Der Präsident, Gemeindevorstandmann Zoller, entbot allen einen herzlichen Willkommgruß. Dann verlas der Aktuar das Protokoll der letztjährigen Jubiläumsversammlung, deren schöner, festlicher Stunden man sich noch gerne erinnert. In ihren Berichten gaben die Präsidenten des Vorstandes und des Aufsichts-

rates Aufschluß über die heutigen Zeiterscheidungen und über die Tätigkeit der Kasse. Der beständig anwachsende Mitgliederbestand zeugt von alseitigem Interesse an unserer Kasse. Zu Ehren der drei verstorbenen Mitglieder erhob sich die Versammlung von den Sitzen. Zu ihnen gehört auch unsere ehemalige geschätzte Kassierin, Frau Julia Koller, die während so vielen Jahren mit großer Sachkenntnis und unermüderlicher Hingabe unsere Finanzgeschäfte besorgte. In eingehenden Erläuterungen beleuchtete unser Kassier verschiedene Posten der Rechnung im Vergleich zum Vorjahre. Im besondern darf hervorgehoben werden, daß die bald Fr. 200 000.- erreichenden Reserven einen guten Grundstock unserer Kasse bilden. Die annähernd 2 Millionen Franken betragenden Hypothekenanlagen zeugen von einem recht ansehnlichen Kapitalbestand und bilden für die ebenfalls diese Summe erreichenden Spar- und Obligationengelder ein sicheres Unterpfand. Der 4,6 Millionen Franken betragende Umsatz zeigt, daß die Darlehenskasse zur Geldwirtschaft unseres Dorfes einen nennenswerten Beitrag zu leisten vermag. Der Antrag des Aufsichtsrates, die richtig befundene Rechnung zu genehmigen und der Verwaltung und dem Kassier für die gewissenhafte Amtstätigkeit den Dank zu Protokoll auszusprechen, wird einstimmig angenommen. Da Alfred Schmid aus gesundheitlichen Rücksichten aus dem Vorstand zurücktrat, war noch eine Ersatzwahl zu treffen. Der Vorsitzende dankte ihm vorerst für seine vieljährige treue Mitarbeit im Aufsichtsrat und Vorstand und wünschte ihm eine recht gute gesundheitliche Erstarung. An seine Stelle wurde Oswald Wetli, Schreinermeister, in den Vorstand und für ihn Ernst Lei, Prokurist, in den Aufsichtsrat gewählt. Nach der Austeilung der Zinssäckli ermunterte der Präsident zu weiterer treuer Mitarbeit an

unserer Kasse und wünscht allen eine gute Heimkehr, nachdem sie sich mit dem währschaf- ten z'Vesper noch tüchtig gestärkt hatten. E. A.

Bösingen (FR). Sonntag, den 16. März, fand in der Pfarreiwirtschaft von Bösingen die ordentliche Generalversammlung der Darlehenskasse statt, zu welcher sich 94 Mitglieder (ein Rekord!) einfanden. Einleitend begrüßte der Präsident, Robert Jungo, Grenchen, alle Anwesenden, vor allem H. H. Pfarrer Schwaller, Präsident des Aufsichtsrates. Mit kurzen Worten gedachte er der im Verlaufe des Jahres verstorbenen Mitglieder: Schneuwly Alfons, Litzistorf, Mitglied des Aufsichtsrates, und Meier Josef, Noflen. Das sauber abgefaßte Protokoll von Johann Tiniguly, Dorf, wurde mit Dank angenommen.

In seinem Jahresbericht skizzierte der rührige Präsident zuerst die weltpolitische Lage, um dann in einigen Zügen die inländische Wirtschaftssituation, die von anhaltender Bautätigkeit, Vollbeschäftigung der Industrie, Rekordumsätzen im Gütertausch, aber auch vom beharrlichen Anziehen der Löhne, Preise und Zinssätze gekennzeichnet ist, Revue passieren zu lassen. Nach dieser allgemeinen Einleitung analysierte er die Tätigkeit der Kasse. Die Mitgliederzahl ist auf 140 angestiegen. Die Bilanzsumme hat sich um 80 000 Fr. erhöht und erreichte Fr. 1 592 000.-. Der Umsatz erfuhr ebenfalls eine Steigerung und betrug Fr. 3 056 889.-.

Der Reingewinn von Fr. 4242.15 fließt statutenmäßig in den Reservefonds, der damit auf Fr. 37 417.47 steht. Entsprechend der überall zu beobachtenden Tendenz wurde der Zinssatz erhöht und zwar für I. Hypotheken und öffentliche Darlehen auf 3½ %, für Nachgangstitel und übrige Darlehen auf 4 %, für Konto-Korrent-Gelder auf 2 %, für Spareinlagen auf 3 % und für Obligationen auf 4 %. Abschließend dankte der Präsident Einlegern wie Schuldnern, sowie dem zuverlässigen Kassier, Lehrer Wäber, und seiner hilfsbereiten Gattin und – last but not least – den Mitgliedern des Vorstandes und des Aufsichtsrates.

Der ausführliche und prägnante Jahresbericht wurde mit großem Applaus verdankt, wie auch der Rechenschaftsbericht des Kassiers, der verschiedene interessante Details über die Jahresarbeit enthielt. So wurden die Obligationen um Fr. 30 000.- erhöht. Die Spareinlagen stiegen ihrerseits um Fr. 133 000.- und stehen nun auf Fr. 1 229 666.71. Die Jahresrechnung wurde denn auch vom Aufsichtsrat, für den H. H. Pfarrer Schwaller referierte, der Versammlung ohne jeglichen Vorbehalt zur Genehmigung vorgelegt.

Als Nachfolger für das verstorbene Mitglied im Aufsichtsrat wurde einstimmig Jungo Johann, Dorf, gewählt. Mit kurzen Worten rief der Präsident abschließend zur Zusammenarbeit auf. Dies ist ja auch das große Ziel der Raiffeisenkassen: Zusammenarbeit mit dem Volke. Sie will „dienen und nicht verdienen“, wie der Kassier in seinem Rechenschaftsbericht betonte und der Präsident eindringlich in Erinnerung rief. Vor Abschluß der speditiven Versammlung wurden noch die Genossenschaftsanteile ausbezahlt, die nach dem Vorschlag des Aufsichtsrates mit 5 % verzinst wurden. se.

Bad Ragaz (SG). Sonntagnachmittag, den 16. März, fand im Restaurant „Büel“ die 45. Generalversammlung statt, die sich eines sehr zahlreichen Besuches erfreuen durfte. Der Präsident, Heinrich Albertin, hieß die Versammlung herzlich willkommen und entbot den neu eingetretenen Mitgliedern besonders Willkommensgruß. Mit Genugtuung wies er darauf hin, daß unter den 250 Mitgliedern alle Stände vertreten seien, die sich der idealen Selbsthilfeorganisation der Raiffeisenbewegung angeschlossen haben und die bereit sind, das Raiffeisenprogramm mit seinen auf christlicher Basis aufgebauten Grundsätzen der gegenseitigen finanziellen und moralischen Hilfeleistung, der Pflichterfüllung und Sauberkeit der Gesinnung zu erfüllen. Worte freundlichen Gedenkens wid-

mete er den seit der letzten Generalversammlung verstorbenen Mitgliedern Eugen Ackermann, Josef Gmür und Josef Locher, Saghiel, zu deren Ehren sich die Versammlung erhob. Hierauf wurde zur Abwicklung der Traktanden geschritten. Nach Bestimmung von 3 Stimmenzählern erfolgte die Verlesung des Protokolls der letzten Generalversammlung, das einstimmig genehmigt wurde. Beim Traktandum „Rechnungsablage“ erstattete der Vorsitzende den Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 1957. Er verzichtete auf den sonst üblichen Ausblick auf die weltpolitischen Ereignisse und befaßte sich vor allem mit der wirtschaftlichen Entwicklung im eigenen Land. Dieses darf sich guter Wirtschaftslage und Vollbeschäftigung erfreuen, hat aber auch Schattenseiten aufzuweisen in Preis- und Lohnsteigerungen und in Anspannungen auf dem Kapitalmarkt. Die große private und öffentliche Bautätigkeit, die gewaltigen Geldinvestitionen in Straßen- und Stauwerkbauten, die passive Handelsbilanz und die Kapitalabwanderung führten zu einer Geldmittelverknappung und in deren Folge zu Zinsfußerhöhungen. Interessante Ausführungen galten der wirtschaftlichen Lage in der Landwirtschaft, in Handwerk und Gewerbe sowie beim Fremdenverkehr. Eingehende Betrachtungen widmete er der Tätigkeit und dem Stand der Kasse. Die Bilanzsumme erhöhte sich um 324 000 Fr. auf über 3,9 Mio Fr., der Umsatz erreichte 9,998 Mio Fr. Ein Reingewinn von Fr. 11 666.35 konnte den Reserven zugeschrieben werden, die damit auf Fr. 206 000.- angewachsen sind. Weitere Orientierungen galten der Tätigkeit des Vorstandes und des Aufsichtsrates, dem internen Kassabetrieb, den Entwicklungen auf dem Geld- und Kapitalmarkt und der Zinsfußgestaltung in ihren Ursachen und Wirkungen. Am Schluß seines Berichtes dankte der Vorsitzende seinen Kollegen im Vorstand und Aufsichtsrat und drückte seine hohe Befriedigung darüber aus, daß es der Kasse vergönnt gewesen sei, ihrer eigentlichen Zweckbestimmung gerecht zu werden. Der Kassier, Felix Widrig, gab zur Jahresrechnung noch einige Erläuterungen ab und äußerte seine Freude über den Zuwachs an Spareinlegern und über den regen Konto-Korrent-Verkehr. Der Bericht des Aufsichtsrates stellte die Übereinstimmung der Rechnung mit Büchern und Belegen, die Sicherheit der Anlage der anvertrauten Gelder und den günstig lautenden Bericht der Verbandsrevision fest. Gemäß den Anträgen des Aufsichtsrates wurden Rechnung und Bilanz pro 1957 und die Festsetzung der Anteilzinse auf 5 % brutto genehmigt und dem Vorstand und dem Kassier der wohlverdiente Dank ausgesprochen und Entlastung erteilt.

In der allgemeinen Umfrage erteilte der Vorsitzende Antwort auf eine Anfrage betreffend die Sparkassenzinse und konnte dann die Versammlung schließen. Anschließend wandten die Teilnehmer ihre ganze Aufmerksamkeit der Auszahlung der Anteilzinse und dem vorzüglichen „Büelteller“ mit seiner reichen Dotierung zu. C. M.

Buttisholz (LU). Sonntag, den 16. März 1958, nachmittags 2 Uhr, versammelten sich die Mitglieder der Darlehenskasse Buttisholz im Gasthof zum „Kreuz“ zu ihrer ordentlichen 30. Generalversammlung. Präsident Hans Affentranger konnte 77 Mitglieder herzlich willkommen heißen. In seiner Begrüßungsrede wies er darauf hin, daß sich unsere Dorfkasse in den letzten 30 Jahren stets aufwärts entwickelte, und daß unser Kassaunternehmen in dieser Zeit nie einen Rückschlag erlitten hat. Hierauf gab Verwalter Josef Baumeier, alt Lehrer, einige Bemerkungen zur Jahresrechnung. Die Bilanzsumme hat erstmals die 4-Millionen-Grenze überschritten. Die Spareinlagen stiegen auf Fr. 3 144 000.-, das Obligationenkapital auf Fr. 431 000.-. Der Umsatz erreichte im letzten Jahre eine Summe von Fr. 14 800 000.-. Das Geschäftsjahr 1957 schließt mit einem Reingewinn von Fr. 13 000.- ab; damit stiegen die Reserven auf Fr. 191 000.-. Für den Aufsichtsrat orientierte dessen Präsident Josef Hodel, alt Gemeinde-

präsident. Nach einstimmiger Beschlußfassung über Rechnung, Bilanz und Reingewinn konnte Gemeindepräsident Hans Affentranger wohlverdiente Ehrungen für 30jährige Mitgliedschaft in den Organen unserer Darlehenskasse vornehmen. In Anerkennung für 30 Jahre Arbeit im Dienste unserer Dorfkasse konnte ein Präsent des Verbandes Schweiz. Darlehenskassen an folgende Herren abgegeben werden: Josef Hodel, Präsident des Aufsichtsrates, Josef Baumeier, Verwalter, Anton Ziswiler, Aktuar des Vorstandes, Josef Ziswiler, Aktuar des Aufsichtsrates, und Josef Vonei, Mitglied des Aufsichtsrates. Die erfolgreiche Generalversammlung schloß mit einem währschafte Zobia. F. St.

Däniken-Gretzenbach-Grod (SO). Es war am Sonntag, den 16. März, als die Darlehenskasse die Generalversammlung in der neuen Turnhalle zu Gretzenbach unter dem Vorsitze von Arnold Kellerhals, Präsident, abhalten konnte. 209 Mitglieder hatten der Einladung Folge geleistet. Präsident Kellerhals entbot einleitend den Gruß von Vorstand und Aufsichtsrat und konnte den Abschluß eines weiteren erfolgreichen Geschäftsjahres bekanntgeben. Bei einem Umsatz von 8½ Millionen erzielt die Rechnung einen Reingewinn von 24 500 Fr., womit die Reserven der Kasse auf ca. 377 000 Fr. steigen. – Jakob Schibler, Präsident des Aufsichtsrates, und Kassier Franz Hürzeler erläutern noch den Geschäftsgang des abgelaufenen Geschäftsjahres 1957. – Die Ertragsrechnung und die Bilanz werden einstimmig durch die Versammlung gutgeheißen.

Im Mittelpunkt der Tagung stand ein Referat von Dr. Adolf Boner, Nationalrat, Balsthal, über „Aktuelle Landesfragen“. Der sachkundige Redner entwarf ein Bild der internationalen Lage, beleuchtete die Arbeiten der Landesverteidigungskommission, die geplante Anschaffung der neuen Flugzeuge für unsere Armee, berührte das Frauenstimmrecht, orientierte über Verhandlungen wegen der 44-Stunden-Woche, den Bau der Nationalstraßen usw. Seine halbstündige Rede wurde mit großem Beifall aufgenommen. Anschließend servierte die Familie Keller zum „Jurablick“ das währschafte Zobia. R.

Einsiedeln (SZ). Am St. Josefstag versammelten sich an die 300 Genossenschaftler der Darlehenskasse Einsiedeln im kath. Gesellenhaus zur 56. ordentlichen Generalversammlung. Unter der speditiven Leitung des Präsidenten, Bezirksammann Urban Hensler, wickelten sich die statutarischen Traktanden in aller Ruhe ab. In einem übersichtlichen Bericht nahm der Präsident Stellung zur Rechnung des Berichtsjahres, an welcher die heutige Geldverknappung auch nicht spurlos vorüberging. Die Erläuterungen des Verwalters Grätzer Hans gaben den Mitgliedern ein klares Bild und zeugten von seriöser, zuverlässiger Kassaführung. Zum ersten Mal hat bei einem Umsatz von Fr. 14 853 808.53 die Bilanzsumme mit Fr. 10 121 287.40 die 10-Millionen-Grenze überschritten, worüber eitel Freude und Befriedigung herrschte. Die Hypothekendarlehen stehen mit Fr. 6 904 682.55 zu Buch, während die Spargelder in 3468 Büchlein mit Fr. 6 631 417.14 belegt sind. Die Obligationen werden mit Fr. 1 816 350.- ausgewiesen. Die Darlehenskasse Einsiedeln zahlte im letzten Jahr Fr. 11 755.- an Steuern. Nach Vornahme der Abschreibungen und Entnahme des Geschäftsanteilscheininzinses resultierte ein Reingewinn von Fr. 28 410.50, der ganz dem Reservefonds zugewiesen wurde. Die heutigen Reserven betragen Fr. 438 600.-.

Aufsichtsratspräsident Karl Saurer nahm in einem äußerst klaren und einläßlichen Bericht die Rechnung unter die Lupe und gab seiner Freude Ausdruck über die konziliante und peinlich genaue Verwaltung, sowie über die kluge und weitsichtige Behandlung der Geschäfte durch die Kassabehörden. Die gesamte Jahresrechnung wurde gemäß den gestellten Anträgen des Aufsichtsrates einstimmig genehmigt.

Für eine Vakanz im Aufsichtsrat wurde einstimmig Posthalter Martin Schönbacher, Willerzell, gewählt.

Die sehr schön verlaufene Versammlung zeigte wiederum so recht den dienenden Gemeinschaftsgeist der 726 Mitglieder untereinander. Wie manches Kreuz und manche Sorge kann erleichtert werden, wenn der Bruder dem Bruder hilft, das heißt, wenn die Mitglieder ihre Spargelder auf ihrer Kasse anlegen, um sie für die gegenseitigen Bedürfnisse zu verwenden. Daher ermunterte der Präsident alle Mitglieder, zu ihrer Kasse zu stehen und ihr durch ihre Einlagen zu ermöglichen, daß sie dienen und helfen kann, wo Not an Mann ist. Die kommenden Jahre werden Veränderungen auf dem Geldmarkt bringen, die sich besonders auf die Zinsfußgestaltung und Darlehensgewährung auswirken. Da aber die Darlehenskasse weder spekulative Geschäfte tätigt, noch in erster Linie verdienen, sondern der Bevölkerung in ihrem abgegrenzten Gebiete dienen will, so ist keine Ursache zur Beunruhigung da. Unter Beachtung der allbewährten Raiffeisengrundsätze wird die Darlehenskasse auch die heutigen Zeiterscheinungen meistern.

Mit der Verteilung des Geschäftsanteilscheinzinses schloß die 56. Generalversammlung in Minne und Zufriedenheit. hm.

Freienwil (AG). Am Sonntag, den 9. März, fand im Saale zum ‚Weißen Wind‘ die ordentliche Generalversammlung der Darlehenskasse Freienwil statt. Der Präsident Johann B u r g e r konnte eine stattliche Zahl Kassenmitglieder willkommen heißen. Das gut abgefaßte Protokoll der 1. Jahresversammlung wurde vom Aktuar Willy S c h w a r z verlesen und fand diskussionslos Genehmigung. In einem ausführlichen Jahresbericht gab der Präsident Einblick in die Tätigkeit der Kasse und des Vorstandes im zweiten Rechnungsjahr. Daß auch im 2. Jahr ein guter Stern über unserer jungen Dorfkasse waltete, zeigt der Umsatz mit Fr. 892 457.-. In den Reihen der Kassamitglieder hielt der Schnitter Tod auch im verflochtenen Jahr Ernte; so verloren wir am 27. Oktober Johann Suter-Meier, Kutschners. Die Versammlung gedachte seiner durch kurzes Stillschweigen. – Weitere Erläuterungen über den Stand der Kasse wurden vom Kassier Albert S u t e r ausgeführt. Die Bilanzsumme ist auf Fr. 415 571.85 angestiegen. Die Hypothekendarlehen belaufen sich auf Fr. 325 661.55. Der Reingewinn ist in der Gewinn- und Verlustrechnung mit Fr. 787.90 ausgewiesen. Somit ist unser Reservefonds auf Fr. 921.40 angewachsen. Der Mitgliederbestand hat sich von 25 auf 30 erhöht. Der wärmste Dank sei allen jenen ausgesprochen, die mitgeholfen haben zu diesem schönen Jahresabschluß. August S u t e r, Präsident des Aufsichtsrates, sprach sich lobend aus über die Arbeiten des Vorstandes und des Kassiers und empfahl mit entsprechenden Anträgen die Rechnung zu genehmigen. Darauf schritt man zur Auszahlung des Geschäftsanteilscheinzinses und abschließend wurde ein kleiner Zobia serviert. Mit dem Appell an die Mitglieder, ihr Geld unserer Dorfbank anzuvertrauen, damit unser begonnenes Sozialwerk blühen und gedeihen kann, schloß der Vorsitzende die Versammlung. S. A.

Gipf-Oberfrick (AG). Zur Entgegennahme der Jahresrechnung 1957 und zur Behandlung der übrigen Geschäfte versammelten sich Sonntag, den 16. März 1958, die Mitglieder der hiesigen Darlehenskasse im Gasthaus zur ‚Krone‘ in Oberfrick. Der Vorsitzende, Herm. S c h m i d - Brogle, Vizepräsident des Vorstandes, freute sich gegen 100 Raiffeisenmänner begrüßen zu können. Er dankte ihnen für ihr Erscheinen und für das damit bekundete rege Interesse. Nach einem kurzen Rückblick auf das abgelaufene Geschäftsjahr 1957 ehrte er in anerkennenden Worten des Dankes und des Abschiedes die verstorbenen Mitglieder, wobei sowohl im Vorstande wie vom Aufsichtsrate ganz speziell des vor kurzem verstorbenen langjährigen Präsidenten Alb. S c h m i d - Benz gedacht wurde. Das Protokoll der letztjährigen Generalversammlung wurde durch den Aktuar, E. R o h r e r,

Genossenschaftsverwalter, verlesen und gutgeheißen, worauf der Vorsitzende in seinem Jahresbericht wiederum auf eine recht erfreuliche und stetige Weiterentwicklung unserer Dorfkasse hinweisen konnte. Mit dem Dank für das der Kasse entgegengebrachte Vertrauen und die erwiesene Treue verband er die Aufmunterung zu weiterem festem Zusammenhalten, um so die Kasse noch weiter erstarken zu lassen. Über die Jahresrechnung referierte sodann in ausführlicher Weise der Kassier Josef S c h m i d, Gemeinderat. Dieselbe weist in ca. 1600 Posten einen Umsatz von Fr. 2 022 682.69 auf. Die Bilanzsumme ist mit Fr. 1 860 535.82 ausgewiesen. Die Reserven haben bei einem Reingewinn von rund Fr. 8500.- die Summe von beinahe Fr. 63 000.- erreicht. Die Zahl der Mitglieder ist auf 150 angestiegen. Verluste sind auch im Berichtsjahre keine zu verzeichnen und der sehr guten Schuldnerdisziplin wurde die verdiente Anerkennung ausgesprochen. Die mustergültige und pflichtbewußte Amtsführung unseres Kassiers Josef Schmid wurde sowohl vom Vorstande wie vom Aufsichtsrat dankbar anerkannt und gewürdigt. Nach den ergänzenden Ausführungen des Aufsichtsratspräsidenten, Josef Graf, Lehrer, und nach dem Verlesen des Berichtes der Kontrollorgane und des Revisionsberichtes von St. Gallen, wurde die Jahresrechnung pro 1957 ohne Benützung der Aussprache genehmigt. Ebenso wurden auch die Anträge der Aufsichtsbehörde zur Jahresrechnung gutgeheißen. Das Traktandum Wahlen warf keine hohen Wellen. Zum neuen Präsidenten des Vorstandes wurde Vizepräsident Hermann S c h m i d - Brogle gewählt und als neues Vorstandsmitglied beliebte Emil S t u d e r - Huser in Oberfrick. Nach der Auszahlung des Geschäftsanteilscheinzinses waren die geschäftlichen Traktanden mit dem Schlußwort des neuen Kassapäsidenten erledigt. Das obligate Znüni hielt die Versammlungsteilnehmer noch einige Zeit gemütlich beisammen. Der Darlehenskasse Gipf-Oberfrick wünschen wir weiterhin gutes Gedeihen und den rechten Geist, damit sie ihre schöne Aufgabe im Dienste der Gemeinschaft erfüllen kann. J. G.

Hemberg (SG). Am 9. März fand die 53. Generalversammlung im ‚Löwen‘ statt. Der Präsident, G. N e f, konnte eine stattliche Zahl Mitglieder begrüßen. Einen besonders Willkommgruß entbot er dem Mitbegründer H. H. Pfarrer K. Schlumpf, der sich trotz seines hohen Alters eingefunden hatte. Den im Laufe des letzten Jahres durch den Tod abberufenen Mitgliedern Egli Alfred und Roth Joh., Halden, wurde die übliche Ehre zuteil. Das Protokoll wurde vom Aktuar E l m e r verlesen und erfuhr einhellige Genehmigung. Im Jahresbericht des Präsidenten wurden die politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse der Welt unter die Lupe genommen und besonders die Verhältnisse auf dem Geldmarkt beleuchtet. Daß die eingetretene Geldknappheit auch unsere Kasse gezwungen hat, die Zinssätze zu erhöhen, hat nicht nur Freude ausgelöst. Unsere mehrheitlich landwirtschaftliche Bevölkerung erfährt ja durch höhere Hypothekenzinsen eine Verteuerung der Produktionskosten, die nicht ohne weiteres überbrückt werden kann. Am Schlusse seines vortrefflichen Berichtes dankte der Vorsitzende allen Einlegern und Schuldnern, und ganz besonders den Kollegen vom Vorstand und Aufsichtsrat für ihre uneigennützte Arbeit im Dienste der Kasse. Ein spezieller Dank galt unserm verdienten Kassier N a e f Ernst, der sich unermüdlich für unsere Kasse einsetzt. Nun gab der Kassier einige Erläuterungen über die Rechnung. Die Kasse hatte einen Umsatz von Fr. 1 320 163.56. Die Reserven sind auf Fr. 55 366.37 angewachsen. Im Bericht des Aufsichtsrates, vorgetragen von Präsident H. F e n t, sprach er sich lobend über Vorstand und Kassier aus und wies auf die erfreuliche Weiterentwicklung unserer Kasse hin. Die vom Aufsichtsrat gestellten Anträge wurden von der Versammlung einstimmig gutgeheißen.

In der Umfrage verbreitete sich Herr Pfarrer Schlumpf über Landwirtschaftsfragen, beson-

ders über Düngung und Obstbau. Der Obstbau steht ja in unserer Gegend nur in untergeordneter Stellung, aber ein totales Fehljahr wie 1957 reißt doch spürbare Lücken. Wenn wir in unserer Gegend dem Obstbau die nötige Aufmerksamkeit und Pflege angedeihen lassen, sind die Erträge eine willkommene Ergänzung für die Selbstversorgung im Haushalt. Leider sind auch in unserer Gegend vor 2 Jahren sehr viele Bäume dem übermäßigen Frost zum Opfer gefallen, und es wird etliche Jahre brauchen, um die Lücken wieder einigermaßen aufzufüllen. Die mit Beifall aufgenommenen Ausführungen wurden noch ergänzt durch Aktuar Elmer.

Nachdem der Kassier die Versammlung noch über die geltenden Zinssätze orientiert hatte, konnte der Vorsitzende die harmonisch verlaufene Tagung schließen mit den besten Wünschen für Kasse und Mitglieder, und der nun gebotene Gratisvesper fand willige Aufnahme. -er.

Kobelwald (SG). Am Sonntag, den 9. März, nahm die 14. Generalversammlung im Saale zur ‚Taube‘ einen flotten Verlauf. Präsident Hermann G e i ß e r, Hub, begrüßte die 60 erschienenen Raiffeisenmänner. Diese Versammlung ist für unser kleines Dorf zu einem Begriff geworden. Der Herr Pfarrer fragte einen kleinen Knirps, ob er auch wisse, warum heute der Nachmittagsgottesdienst um eine halbe Stunde früher beginne? Die Antwort war: «Wil hüt Kas-saversammliig ist.» Also sind schon die Jungen im Bild, und so muß man um die Zukunft unserer Dorfkasse wohl kaum bangen.

Nach Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung erstattete Präsident Geißer den Bericht des Vorstandes. Darin konnte er das weitere Gedeihen unserer Kasse würdigen. Kassier Z e l l e r erläuterte die Jahresrechnung und dankte für das ihm geschenkte Vertrauen. Er anerkannte den Sparwillen unserer Bevölkerung und die prompte Zinszahlung der Schuldner. Der Umsatz hat den Betrag von Fr. 1 436 907.60 erreicht. Der Reingewinn wurde mit Fr. 4 590.05 ausgewiesen, womit die Reserven die Höhe von Fr. 35 495.90 erreichen.

Im Bericht des Aufsichtsrates konnte H. H. Pfarrer H a l t n e r die gute Führung durch den Vorstand sowie die einwandfreie Buchhaltung feststellen. Die vom Aufsichtsrat gestellten Anträge auf Genehmigung der Jahresrechnung unter gleichzeitiger Dechargeerteilung an Kassier und Vorstand, verbunden mit bestem Dank für die geleisteten Dienste, fanden einstimmige Annahme. Bei den Wahlen wurden die bisherigen Amtsinhaber wiedergewählt. Neu in den Aufsichtsrat wurde Anton H e n g a r t n e r, Kobelwald, gewählt. In der Umfrage dankte Johann Ammann den verantwortlichen Funktionären. Auch gab er den Wunsch zum Ausdruck, daß unsere Dorfbank immer mehr berücksichtigt werden möge. Nach der Auszahlung des Genossenschaftsanteilscheinzinses wurde durch das Schlußwort die imposante Tagung geschlossen. Anschließend wurde der übliche Z'vesper serviert, und man gönnte sich noch ein kurzes gemütliches Beieinandersein. R. M.

Menznau (LU). Sonntag, den 9. März 1958, versammelten sich die Mitglieder der Darlehenskasse Menznau zu ihrer Generalversammlung. Es sind jetzt 20 Jahre verflossen seit der Gründung der Dorfkasse, deren Existenz nicht mehr wegzudenken ist. Dieses Jubiläum wurde in einem sehr gediegenen Rahmen gefeiert.

Um ¼3 Uhr füllte sich der blumengeschmückte Saal des Gasthauses zur Krone auf den letzten Platz. Zur festlichen Unterhaltung der Anwesenden stellte sich in verdankenswerter Weise die Feldmusik Menznau zur Verfügung und eröffnete mit einem temperamentvollen Marsch die große Versammlung.

Der Präsident der Darlehenskasse, Lehrer Robert D u ß, hatte die Ehre, Prokurist Meienberg aus St. Gallen, als Vertreter des Verbandes und Großrat Julius B i r r e r, als Präsident des Unterverbandes, zu begrüßen. Sein Gruß galt auch den Vertretern der benachbarten Kassen, den

Gemeinde- und Korporationsbehörden und vor allem Josef Unternährer, Geschäftsführer, Emmenbrücke, und Prokurist Hans Reis, Wohlen, dem ehemaligen Präsidenten des Aufsichtsrates. Gruß und Willkomm bot der Vorsitzende allen Gästen, Mitgliedern und speziell unseren flotten Musikanten unter der Stabführung von Direktor Karl Arnet.

Als Gründer und erster Präsident führte uns Lehrer Duß im Geiste zurück auf des Gründungsjahr 1938. Unsere Landbevölkerung zog die Konsequenz aus den schwierigen Krisenjahren. Als Folge unheilvoller Bankverluste kamen unzählige Sparer um ihre sauer verdienten Batzen. Darum bediente man sich der Selbsthilfe unter der Devise: «Das Geld des Dorfes auf die Dorfkasse!» In meisterhaften Worten verstand es unser Präsident, die Entwicklung unserer Kasse anschaulich darzulegen.

Als Aktuar amtet seit der Gründung in eigenennütziger Weise Lehrer Hermann Dobmann. Das Verlesen des gut abgefaßten Protokolls war für die Versammlung ein Genuß und fand unter großem Beifall Genehmigung.

Die Kassierin, Fr. Elisabeth Unternährer, erläuterte uns den Geschäftsgang und gab der Freude Ausdruck, daß während den 20 Jahren die Kasse vor Verlusten verschont geblieben ist. Das Geld ist auf der Darlehenskasse sehr gut und sicher angelegt. Je mehr Einleger, desto leistungsfähiger die Kasse. Ihr Dank galt allen, die der Kasse die Treue halten und hoffen, daß im neuen Geschäftsjahr der Kundenkreis sich noch erweitern werde. Der Weg zum Wohlstand führt über Fleiß und Sparsamkeit!

Leon Bucher, Wagnermeister, Präsident des Aufsichtsrates, legte Bericht ab über die durchgeführten Kontrollen. Der Aufsichtsrat fand die vorliegende Jahresrechnung in Ordnung. Dem Präsidenten und der Kassierin wird die vorbildliche Arbeit aufs Beste verdankt. Jahresrechnung und Bilanz werden genehmigt und der Kassierin Decharge erteilt.

Die Menznauer haben in St. Gallen bestimmt einen gewichtigen Stein im Brett. Sonst ist es üblich, daß bei einem Jubiläum von mindestens 25 Jahren ein Vertreter des Verbandes als Referent amtet. Herr Meienberg überbrachte die Grüße aus St. Gallen und dankte einleitend dem Vorstand und ganz besonders der umsichtigen Kassierin für die große Arbeit. In seinen Ausführungen stellte der Referent unsere Kasse als Schulbeispiel hin. Josef Unternährer, Emmenbrücke, legte als erster Kassier den Grund zum heutigen gut entwickelten Unternehmen. Im Jahre 1945 wählte der Vorstand dessen Schwester zur Nachfolgerin. Herr Meienberg lobte die vorzügliche Verwaltung unter dem verdienten Präsidenten sowie die sehr exakt und sauber ausgeführten Jahresrechnungen. An direkten Steuern hat die Darlehenskasse Menznau nachweisbar die hohe Summe von rund 18 500 Fr. seit ihrer Gründung abgeliefert. Das ist ein Grund mehr, die örtliche Kasse zu berücksichtigen! Im zweiten Teil kam der Referent auf die Geldmarktlage zu sprechen.

Großrat Julius Birrer entbot die Grüße des Unterverbandes. Die hohen Umsatz- und Bilanzsummen von 11,33 Mio Fr. bzw. 2,5 Mio Fr. sprechen für sich. Er wünscht der Kasse Weiterstreiten in dieser Entwicklung zum Wohle von Dorf und Gemeinde.

Lehrer Baumeler, Kassier, Buttisholz, bringt die Grüße aus der Nachbargemeinde. Lehrer Haberacher, Luthern, meint, daß auch die Menznauer Kasse nach dem so begehrten Napfgold grabe.

Großrat Josef Sigrüst dankt seinen Kollegen im Vorstand und Aufsichtsrat für die aufopfernde Arbeit im Dienste der Kasse. Unter Applaus wird den Gründern: Präsident Lehrer Duß, Aktuar Lehrer Dobmann, dem Präsidenten des Aufsichtsrates, Leonz Bucher und dem Vorstandsmitglied Josef Meyer als Anerkennung für 20jährige Amtsführung im Vorstand ein kleines Präsent überreicht. Diese Geste verdankt der Präsident und schließt den offiziellen Teil.

Das von der Kasse gestiftete währschafte Zobiaß legt dem Wirt, Josef Wicki-Peyer, alle Ehre

Murg (SG). Im Zuge einer sichern Aufwärtsentwicklung konnte unsere Dorfkasse am Sonntag 'Lätare' ihre Generalversammlung abhalten. Präsident Paul Schneider, Baumeister, begrüßte im Gasthaus zur 'Krone' 65 Mitglieder und streifte in kurzen Zügen die politische und wirtschaftliche Zeitlage. Die Totenklage galt den heimgegangenen Mitgliedern Richard Ammann, Walter Eberhard, Karl Habersaat, Jakob

Umsatz	1957 Fr. 3 910 142.92	1956 Fr. 4 046 000.—
Bilanzsumme	1957 Fr. 1 969 032.44	1956 Fr. 1 764 000.—
Reingewinn	1957 Fr. 6 085.70	1956 Fr. 5 326.25
Reserven	1957 Fr. 79 553.67	1956 Fr. 73 467.97
Mitgliederzahl	1957 113	1956 105

Die Sparguthaben der 541 Einleger haben den Betrag von Fr. 1 570 271.57 erreicht, was dem Sparsinn unserer Bevölkerung ein gutes Zeugnis ausstellt. Namens des Aufsichtsrates berichtete Kirchenpfleger Josef Thoma über die allseits vorbildliche Geschäftsführung der Kassierin und des Vorstandes, worauf Rechnung und Bilanz einmütig genehmigt wurden.

Durch den Hinschied von Karl Habersaat war im Vorstand eine Lücke entstanden. Als neues Mitglied beliebte Hans Büßler-Schirmer, der als tüchtiger Präsident der Musikgesellschaft

ein. Während die Versammlung den kulinarischen Genüssen frönte, boten unsere Musikanten gewählte Unterhaltung. Diese wohlgelungene Tagung wird als Markstein in die Geschichte unserer Dorfkasse eingehen. -sr-

Niedergösgen-Schönenwerd-Eppenberg (SO). Zur ordentlichen 52. Jahresversammlung fand sich am Sonntag, den 9. März 1958, die stattliche Zahl von 227 Raiffeisenmännern ein. In Anbetracht, daß in Niedergösgen kein genügend großes Lokal, außer der Turnhalle, zur Verfügung steht, mußte die Tagung wiederum in das 'Kasino' Schönenwerd verlegt werden. Knapp nach 2 Uhr eröffnete der Vorstandspräsident Adr. Meier die Versammlung. In seiner Begrüßung hieß er alle Anwesenden recht herzlich willkommen, besonders aber die beiden anwesenden Gründungsmitglieder. Leider hatte der Tod auch reiche Ernte und holte aus unsern Mitgliederkreisen 5 tapfere Raiffeisenmänner. Gott gebe ihnen die ewige Ruhe. Nach erfolgter Wahl der Stimmzähler und Genehmigung des letztjährigen Protokolls orientierte der Vorsitzende über die Wirtschafts- und Geldmarktlage, die sich sehr günstig auf unsere Kasse ausgewirkt haben. Die Nachfrage nach Hypothekengelder war wiederum sehr stark; leider konnten nicht alle Gesuchsteller befriedigt werden. Ein Teil mußte auf spätere Zeit zurückgestellt werden. Im abgeschlossenen Geschäftsjahr konnte der Mitgliederbestand wiederum erhöht werden. Die Bilanzsumme hat Fr. 7 060 933.17 erreicht, oder 395 000 Fr. mehr als im Vorjahre. Der gesamte Kassaverkehr hat ebenfalls einen schönen Schritt vorwärts gemacht und beträgt Fr. 9 126 146.84, oder rund eine Million mehr als im Jahre 1956. Nach Deckung der Unkosten und Abschreibung von 10 000 Fr. auf unserm Kassagebäude beträgt der Reingewinn Fr. 20 266.33, der ganz den Reserven zugewiesen wird, welche somit die Höhe von Fr. 279 281.88 erreichen. Abschließend sprach Präsident Meier Worte des Dankes und der Anerkennung an die Adresse des stets einsatzbereiten und zuverlässigen Kassiers Spielmann, den Mitarbeitern im Vorstand und Aufsichtsrat, aber auch den Mitgliedern und Einlegern.

Den ausführlichen Erläuterungen des Kassiers zur Jahresrechnung konnten nur erfreuliche Feststellungen entgegengenommen werden. Eine besonders erfreuliche Feststellung möchten wir festhalten: Unsere Kasse mit einem Hypothekenbestand von 5 845 328 Fr. hat keinen Franken Schuldenzinsen im

Menzi-Winteler, Frau Angelika Schneider und Albert Züger-Gloor. Karl Habersaat hatte seit 1941 das Protokoll des Vorstandes geführt und war der Kasse ein pflichteifriger Chronist.

Der neue Aktuar Josef Kehler legte der Versammlung das vorzüglich abgefaßte Protokoll der letztjährigen Hauptversammlung vor.

Die von Frau Klara Scherrer geführte Rechnung zeigte folgenden Stand:

1957 Fr. 3 910 142.92	1956 Fr. 4 046 000.—
1957 Fr. 1 969 032.44	1956 Fr. 1 764 000.—
1957 Fr. 6 085.70	1956 Fr. 5 326.25
1957 Fr. 79 553.67	1956 Fr. 73 467.97
1957 113	1956 105

auch der Raiffeisenkasse ein guter Beschirmer sein wird.

In der allgemeinen Umfrage meldeten sich die Votanten Kantonsrat Julius Giger, Willi Lieberherr, Jakob Menzi und Edwin Thoma zum Wort. In ihren Ausführungen kam vor allem die Freude über das Gedeihen unseres dörflichen Geldinstitutes zum Ausdruck. Mit sichtlicher Zufriedenheit über den angenehmen Verlauf der Versammlung konnte der Vorsitzende dieselbe schließen und zum obligaten Zvieri guten Appetit wünschen. A. G.

Ausstand. Besten Dank für die flotte Disziplin.

Vielleicht weniger erfreulich für die Schuldner ist die Anpassung der Hypothekarzinssätze von 3½ auf 3¼ %. Gleichzeitig mußten auch die Gläubiger-Zinssätze den veränderten Verhältnissen angepaßt werden. Es wurden neu festgelegt für Sparkasse 3 % und für Obligationengelder 4 %. Hierauf stellt der Präsident des Aufsichtsrates, Heinr. Gisi, der Versammlung folgende Anträge: Der Rechnung und Bilanz ist Genehmigung zu erteilen, und den Behörden ist unter bester Verdankung Décharge zu erteilen. Die gestellten Anträge werden von der Versammlung sanktioniert. Die einstimmige Bestätigungswahl der in den statutarischen Austritt kommenden Vorstands- und Aufsichtsratsmitglieder war ein glänzendes Zeugnis der vortrefflichen Mitarbeit.

Mit einem allseitigen Dank und einer Aufmunterung zur genossenschaftlichen Mitarbeit im Dienste der Raiffeisenkasse schloß der Präsident die sehr gut verlaufene Tagung. er.

Niederhelfenschwil (SG). Am 30. März kann Präsident Albert Röllli die Versammlung im 'Adler' pünktlich um ½ Uhr eröffnen. Er begrüßt mit warmen Worten die stattliche Schar der Mitglieder. Dann schreitet er zur Abwicklung der Traktandenliste. In seinem Jahresbericht zeigt der Präsident den Weg eines echten Raiffeisenmannes. Es ist nicht die Hauptsache, daß wir jedes Jahr größer und mächtiger werden, sondern wir müssen darauf bedacht sein, den Kern des heute so mächtigen Baumes gesundzuerhalten. Erfreulich ist der Fortschritt unserer Darlehenskasse.

21 neue Mitglieder können begrüßt werden. Eine große Freude ist es für uns, daß in unserer Mitte ein Mitglied weilt, welches schon 50 Jahre treu zur Darlehenskasse gehört: Eduard Henngartner von Zuckenriet. Zum Schluß hat Präsident Röllli die Pflicht, von unserm langjährigen Vorstandsmitglied, Gemeinderat Anton Hug, Abschied zu nehmen. Der Präsident dankt ihm mit warmen Worten für seine Treue und große Arbeit im Dienste der Darlehenskasse und überreicht ihm ein Geschenk als kleines Entgelt. Für den ausscheidenden Anton Hug wird August Vettiger vorgeschlagen und gewählt.

Unterdessen hat Verwalter Scherrer das Wort ergriffen. Zuerst wirft er einen Blick auf das Weltgeschehen. Trotz allem Fortschritt ist die Lage immer noch unsicher. Friede und Völkergemeinschaft sind zwar in Verträgen fest-

Bilanz der Zentralkasse des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen, St. Gallen per 31. März 1958

Aktiven		Fr.	Passiven		Fr.
1. Kassa			1. Bankenkreditoren auf Sicht		520 814.96
a) Barchaft	675 031.60		2. Andere Bankenkreditoren		—
b) Nationalbank-Giro-Guthaben	10 129 741.23		3. Guthaben der angeschlossenen Kassen		
c) Postcheck-Guthaben	328 534.39	11 133 307.22	a) auf Sicht	83 628 407.08	
2. Coupons		14 386.75	b) auf Zeit	135 323 000.—	218 951 407.08
3. Bankendebitoren auf Sicht		713 616.45	4. Kreditoren		
4. Andere Bankendebitoren		4 800 000.—	a) auf Sicht	6 173 382.66	
5. Kredite an angeschlossene Kassen		23 176 893.71	b) auf Zeit	2 046 035.95	8 219 418.61
6. Wechselportefeuille		17 666 242.86	5. Spareinlagen		18 111 659.41
7. Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung (landw. und milchwirtschaftliche Organisationen, Elektrizitätswerke usw.)		10 248 659.74	6. Depositeneinlagen		2 509 309.10
8. Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung (davon mit hyp. Deckung Fr. 1 787 452.05)		4 004 693.67	7. Kassa-Obligationen		11 986 000.—
9. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung (davon mit hyp. Deckung Fr. 1 163 081.25)		2 822 689.75	8. Pfandbrief-Darlehen		4 000 000.—
10. Konto-Korrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich rechtliche Körperschaften		11 224 121.90	9. Checks und kurzfristige Dispositionen		—
11. Hypothekar-Anlagen		95 604 625.95	10. Sonstige Passiven		
12. Wertschriften		98 992 504.95	a) ausstehende eigene Coupons	6 312.35	
13. Immobilien (Verbandsgebäude)		50 000.—	b) aussteh. Geschäftsanteilszinsen	388 000.—	394 312.35
14. Sonstige Aktiven			11. Eigene Gelder:		
a) Mobilien	1.—		a) einbezahlte Geschäftsanteile	10 000 000.—	
b) Saldo Gew.- u. Verlust-Kto.	441 177.56	441 178.56	b) Reserven	6 200 000.—	16 200 000.—
		<u>280 892 921.51</u>			<u>280 892 921.51</u>
			Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen)		Fr. 3 830 474.40

gelegt, doch was nützt ein papierner Vertrag, wenn Gewalt und Unterdrückung die Herrschaft gewinnen. Heute beschäftigt uns eine bange Frage: Wird der Osten in diesem sichtbaren und unsichtbaren Ringen Meister? Sicher ist, daß der Stärkere gewinnen wird, doch nicht die Stärke der Waffen, sondern die geistige und seelische Stärke. Wenn wir uns frei machen von Egoismus und nach den christlichen Grundsätzen leben, dann brauchen wir uns vor dem Osten nicht zu fürchten; dann werden wir die Stärkeren sein.

Der Umsatz ist von 69 Mio auf 80 Mio Fr. angestiegen. Die Bilanz hat eine Höhe von 13,1 Mio Fr. erreicht. Sie ist gegenüber dem letzten Jahr um 680 000 Fr. gestiegen. Der Reingewinn ist mit Fr. 33 450.08 ausgewiesen. Abschließend orientiert uns der Verwalter über die Gründe der plötzlichen Geldverknappung, die Entstehung der Arbeitslosigkeit in den USA und die Auswirkungen auf unsere Schweizer Verhältnisse.

Der Bericht des Aufsichtsrates wird durch Präsident N i e d e r m a n n verlesen. Pflichtbewußt hat der Aufsichtsrat seines Amtes gewaltet und die Kontrollen durchgeführt. Präsident Niedermann dankt allen, die mitgeholfen haben, dieses schöne Ziel zu erreichen. Um 4 Uhr kann Präsident Röllli die flott verlaufene Versammlung schließen. In kurzer Zeit sitzen alle Männer vor den dicken, langen Kassawürsten. Bald ist der große Hunger gestillt und der Saal leert sich, denn das prächtige Frühlingswetter lockt hinaus ins Freie. M. Pf.

Römerswil (LU). Die Darlehenskasse Römerswil hielt Sonntag, den 9. März, ihre 19. Generalversammlung ab. Der Vorstandspräsident, Peter F e e r, eröffnete die Versammlung mit einem kurzen Begrüßungswort und erörterte die weltpolitische Lage und die Vorkommnisse im eigenen Lande. Ehrendachte der Vorsitzende den verstorbenen Mitgliedern Koch Jakob und Elmiger Kandid; diesen wurde die übliche Totenehrung erwiesen. Das sehr ausführlich abgefaßte Protokoll der letzten Versammlung wurde einstimmig genehmigt und dem Aktuar, F u c h s Xaver, bestens verdankt.

In einem wohlgedachten Jahresbericht vermittelte der Präsident einen interessanten

Überblick über die Hochkonjunktur, wobei die Landwirtschaft herzlich wenig gespürt habe. Auch unsere Kasse litt teilweise unter Geldknappheit, die nun doch behoben sein dürfte. Auch die Zinsfußgestaltung mußte der Geldmarktlage angepasst werden. Sehr erfreulich war im letzten Jahr der Zuwachs an Sparkassaeinlagen. Mit Freuden konnte er der günstigen Entwicklung unserer Kasse Ausdruck geben. Er schloß seine Ausführungen mit einem Appell an alle Mitglieder zu weiterer Treue zu unserem Gemeinschaftswerke und zum Wohle unserer Kasse.

Kassier M o s e r Josef orientierte uns anhand der im Bericht enthaltenen Zahlen. Der Umsatz betrug Fr. 1 471 311.41. Der Reingewinn pro 1957 belief sich auf Fr. 2 381.45, womit der Reservefonds auf Fr. 23 572.60 angewachsen ist.

Namens des Aufsichtsrates gab Präsident W u e s t Jakob, Gemeindeammann, Herlisberg, Bericht über die Verwaltungstätigkeit und die durchgeführten Revisionen, welche sehr erfreuliche Resultate zeitigten. Alsdann wurde die Jahresrechnung einstimmig genehmigt. Die flotte Arbeit des Kassiers sowie die verantwortungsbewußte Leitung des Vorstandes wurden besonders erwähnt. Vorstandspräsident Feer Peter und Vizepräsident des Aufsichtsrates Gallicker Baptist, Kirchmeier, hatten die Demission eingereicht. In geheimer Wahl wurden ehrenvoll gewählt: Als Präsident des Vorstandes L e i s i b a c h Josef, Großrat, und als Vizepräsident des Aufsichtsrates F r i s c h k o p f Melchior, sowie die in Ausstand getretenen Mitglieder vom Vorstand und Aufsichtsrat. Stocker Xaver, Friedensrichter, zur 'Sonne', dankte den Abtretenden und gratulierte den Neugewählten recht herzlich. Großrat Leisibach Josef dankte dem pflichtgetreuen Kassier sowie den Kollegen im Vorstand und Aufsichtsrat.

Nachdem die Auszahlung des Anteilzinses erfolgt war, konnte der Präsident nach zweistündiger Versammlungsdauer die harmonisch verlaufene Versammlung mit einem allseitigen Dank und einer Aufmunterung zu weiterer genossenschaftlicher Zusammenarbeit schließen. Der gute Zobiaß aus der 'Sonnen'-Küche hielt die Raiffeisenmänner noch gemütlich beisammen. E.

Wittnau (AG). Am 6. März hielt unsere Darlehenskasse im Gasthaus zur 'Sonne' ihre 39. Generalversammlung ab. Vorstandspräsident Karl B e c k, Baumeister, begrüßte die zahlreich erschienenen Genossenschafter mit sympathischen Worten. Nach der Wahl von 2 Stimmezählern verlas Max B e c k, Aktuar, das flott abgefaßte Protokoll der letzten Generalversammlung, welches vom Vorsitzenden aufs beste verdankt wurde. In seinem Jahresbericht befaßte sich der Präsident recht eingehend mit der Lage auf dem Geldmarkt und der entsprechenden Zinsfußgestaltung. Hierauf verlas Kassier Arthur H o r t die wichtigsten Posten aus der Jahresrechnung. Der Umsatz betrug 1,5 Mio Fr. und die Bilanzsumme 1 170 000 Fr. Der erzielte Reingewinn von Fr. 6974.85 wurde den Reserven zugewiesen, welche nun die stattliche Summe von 55 000 Fr. erreichen. Auch der Kassier erklärte unsern Mitgliedern in anschaulicher Weise die Hauptgründe, welche zu einer Geldknappheit beigetragen haben.

Namens des Aufsichtsrates verlas Karl S c h m i d, Gemeinderat, den Bericht über ihre Kontrolltätigkeit. In der anschließenden Abstimmung wurden Rechnung und Bilanz einstimmig genehmigt. Wegen anderweitiger Beanspruchung hatte der Präsident des Aufsichtsrates, H. H. Pfarrer Thali, seine Demission eingereicht. Der Vorsitzende verdankte dem Scheidenden die vorzüglichen Dienste, welche er unserer Kasse während 14 Jahren als Aktuar des Vorstandes und 8 Jahre als Präsident des Aufsichtsrates geleistet hat, recht herzlich. Als neuer Präsident des Aufsichtsrates wurde der derzeitige Aktuar Karl S c h m i d, Gemeinderat, gewählt, und als neues Mitglied beliebte Karl H u s n e r, Staatsbannwart. Auch die statutengemäß ausscheidenden Vorstandsmitglieder und der Kassier wurden ehrenvoll in ihren Ämtern bestätigt.

Nach der Generalversammlung zeigte uns Herr H o f e r, ing. agr. von der Firma Maag AG, Dielsdorf, den neuen Farbfilm: 'Roti Chriesi, schwarzi Chriesi'. Dieser prächtige Farbfilm hat sehr gut gefallen und bot unsern Kirschenproduzenten wertvolle Neuigkeiten. Nach einem währschaften Imbiß und mit einem sympathischen Dankeswort des Vorsitzenden fand die Versammlung ihren Abschluß. A. H.

Zihlschlacht (TG). Die Darlehenskasse Zihlschlacht hat am 23. März im 'Löwen' Zihlschlacht ihre Generalversammlung abgehalten. Der Bericht und die Rechnung über das erfreulich verlaufene 23. Geschäftsjahr wurden einstimmig genehmigt. Trotz der eingetretenen Geldknappheit vermehrten sich die der Kasse anvertrauten Gelder um 44 000 Fr. und betragen nun rund 2,9 Mio Fr. Der Umsatz hat sich um 800 000 Fr. auf rund 5,5 Mio Fr. erhöht. Mit dem Reingewinn von 11 000 Fr., der dem Reservefonds zugewiesen wurde, hat dieser Fonds 100 000 Fr. überschritten.

Der Vorsitzende, Ernst Kreis-Huber, hatte die Ehre, den Präsidenten des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen, Nationalrat Dr. Galus Eugster, auf Schloß Bliedegg, als neues Mitglied unserer Dorfbank zu begrüßen. Nach dem Bericht des Aufsichtsratspräsidenten, Rob. Rüeegger, und den Ausführungen des Kassiers, Robert Keller, konnte die kurz und bündig verlaufene Tagung mit dem traditionellen Zobia abgeschlossen werden. Das Interesse der Raiffeisenmänner wandte sich nun ganz den Gemeindevahlen zu, deren Resultate mit Spannung erwartet wurden! Der Sohn unseres Kassapäsidenten, Ernst Kreis-Gfeller, ist an diesem Sonntag zum Gemeindeammann von Zihlschlacht erkoren worden. Wir gratulieren Vater und Sohn!

mettler in seinem Wesen mehr nach Innen gerichtet. Doch verschloß er sich nicht dem gesunden Fortschritt und den Neuerungen in der Landwirtschaft. Als er Präsident des Aufsichtsrates unserer Raiffeisenkasse war und später als Mitglied des Vorstandes, schätzte man sein kluges Überlegen und seinen guten Rat. Eine überaus große Trauergemeinde begleitete ihn zur letzten Ruhestätte. Er ruhe im Frieden des Herrn.

Bgr.



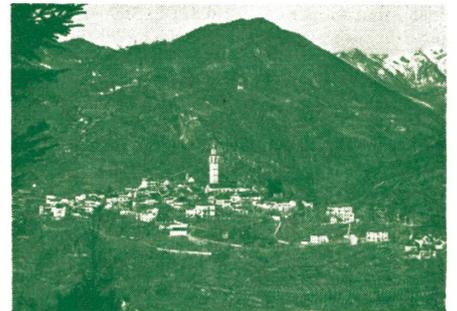
Blick auf Maroggia.

Aus der Gründungstätigkeit

Der Kanton Tessin, der letztes Jahr mit sieben neuen Darlehenskassen am meisten Neugründungen zu verzeichnen hatte, weist auch im laufenden Jahre bisher allein eine aktive Gründungstätigkeit auf. Unterverbandspräsident Plinio Ceppi, Mitglied des Verwaltungsrates des schweizerischen Zentralverbandes, ist außerordentlich bestrebt, die Raiffeisenidee in den Tessiner Dörfern populär zu machen und der Bevölkerung dieser Dörfer die Wohltaten eines eigenen lokalen Spar- und Kreditinstitutes zuteil werden zu lassen. So hat er im Monat Februar in Maroggia, am untern Arm des Luganersee, die Bevölkerung über Sinn und Zweck der Raiffeisenkassen aufgeklärt, worauf dreiundzwanzig beherzte Männer die Gründung einer eigenen Darlehenskasse beschlossen, die dann am 11. März vollzogen wurde. Zwei Mitglieder des Unterverbandsvorstandes, Präsident Ceppi und Amelio Delucchi, halfen mit, die Gründungsformalitäten zu erledigen. Schon diese Gründungsversammlung strahlte echte Freude und viel guten Willen zur eifrigen Zusammenarbeit aus. Sie darf als ein guter Start für die neue Kasse angesehen werden, bei welcher Versicherungsinspektor Italo Medolago als Kassier amtiert. Der Vorstand wird von Giuseppe Valsangia geleitet, während im Aufsichtsrat Alfredo Valli das Präsidium inne hat. Wir wünschen dieser 51. Tessiner Darlehenskasse in Maroggia viel Erfolg. Maroggia ist eine prächtige Gemeinde mit ihrer beneidenswerten Landschaft, in der die Natur geradezu verschwenderisch war: der blaue See, die bezaubernden Parks und ein Kranz herrlicher Berge. Aber auch wirtschaftlich ist Maroggia eine blühende Gemeinde. Eine große Mühle, die berühmte Lederfabrikation und andere Gewerbe- und Industriebetriebe schaffen reichlich Arbeits-

und Verdienstgelegenheit, so daß auch nach dieser Richtung die Voraussetzungen für eine gute Entwicklung der neuen Darlehenskasse gegeben sind.

Kurze Zeit später ist eine weitere Darlehenskasse im Tessin gegründet worden, und zwar diesmal am Eingangstor zum Centovalli, in der schönen Gemeinde Intragna. Aus der Geschichte dieser Gemeinde ist zu erfahren, daß die Bevölkerung von Intragna am 1. Mai 1800 an einer öffentlichen Versteigerung die größte Glocke von Locarno gekauft hat. Aber als sie sie später heimführen wollte, verweigerten die Locarneser die Herausgabe. Die Leute von Intragna leiteten beim Richter sofort Klage ein, die jedoch immer wieder auf die lange Bank geschoben wurde – war ja das Gericht in Locarno –, und dazu wurden sie auf dem wöchentlichen Markte in Locarno verspottet: «Oh gute Frau mit dem Tragkorb, Sie edler Mann mit dem Früchtekorb, kommen Sie, um die Glocke zu holen?» Die Intragneser aber ließen sich dadurch nicht beeindrucken und gingen eines Tages bewaffnet nach Locarno, stiegen auf den Turm, warfen die Glocke auf einen Haufen 'Büscheli' und nahmen sie im Triumph mit in ihr Dorf.



Das typische Tessinerdorf Intragna.

Verdienten Raiffeisenmännern zum Andenken

Buochs (NW). Mit Theodor Barmettler-Odermatt, Hobiell, ist ein geachteter Mitbürger und senkrechter Bauersmann und ein treues Mitglied unserer Dorfkasse von uns geschieden. Im Hobiell kam er am 20. September 1887 auf die Welt und wuchs im Kreise von 10 Geschwistern auf. Vor 40 Jahren fand er in Agnes Odermatt, vom Blattengstellen, Ennetbürgen, eine verständnisvolle, treue Lebensgefährtin. Ihrer Ehe entsprossen 12 Kinder. Seine ganze Kraft und Liebe schenkte er seiner Familie. Er durfte auch die Früchte seiner Bemühungen ernten. Wie heute selten an einem Ort war in ihrer Familie das Zusammengehörigkeitsgefühl wach und lebendig, und es wurde in Arbeit und Erholung, in Freud und Leid hoch gehalten und gepflegt. Wohl war Theodor Bar-

Gemeinschafts-Gefrieranlagen

Von der Disponierung der Anlage hängt es weitgehend ab, wieviel Nutzraum für die Vermietung zur Verfügung steht. Wir verfügen über Spezialisten, die dank ihrer langjährigen Erfahrungen in der Lage sind, Sie fachmännisch zu beraten und die Anlagen sorgfältig auszuführen. Unsere Schrift GG-54, die wir Ihnen auf Wunsch gratis zustellen, orientiert Sie näher über unsere Gemeinschafts-Gefrieranlagen.

AUTOFRIGOR AG. ZÜRICH

Schaffhauserstrasse 473 Telefon (051) 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in Basel, Bern, Biel, Chur, Davos, Fribourg, Geneva, Interlaken, Lausanne, Lugano, Luzern, Martigny, St. Gallen.

Diese entschiedenen, energischen und zum Handeln rasch entschlossenen Intragneser gründeten am 23. März dieses Jahres nach einer Orientierung durch Unterverbandspräsident Ceppi eine eigene Darlehenskasse. Zum Präsidenten des Vorstandes wurde Gemeindepräsident und Lehrer Amabile Cavalli gewählt, das Präsidium für den Aufsichtsrat Pfarrer Jelmorini übertragen, und das Kassieramt wurde alt Gemeindepräsident Pietro Cavalli anvertraut, ein Mann reicher Erfahrung, der das Vertrauen der gesamten Bevölkerung genießt.

Mit dieser Neugründung hat das Centovalli, wo in letzter Zeit ein erfreuliches Erwachen festzustellen ist – wir erwähnen als Beispiel lediglich die neue Seilbahn nach der kleinsten Tessiner Gemeinde Rosa, mit nur siebzehn Einwohnern, die bis jetzt mit dem Tal keine Straßenverbindung hatten –, die erste Darlehenskasse er-

Schriftleitung: Dr. A. Edelmann / **Verwaltung:** Verband schweizerischer Darlehenskassen, St. Gallen, Tel. (071) 22 73 81 / **Druck und Expedition:** Walter AG, Olten, Tel. (062) 5 32 91 / **Abonnementspreis:** Für die Pflichtexemplare (10 Stück pro je 100 Mitglieder oder einen Bruchteil davon) Fr. 4.–, Freixemplare Fr. 3.–, Privatabonnement Fr. 5.– / **Alleinige Annoncenregie:** Schweizer-Annoncen AG, St. Gallen und übrige Filialen / **Alle redaktionellen Zuschriften und Adressänderungen** sind an den Verband in St. Gallen zu richten.

halten, und es ist zu hoffen, daß ihr weitere folgen werden. Intragna zählt 950 Einwohner, verteilt auf 11 Fraktionen. Die Landwirtschaft ist dort stark zurückgegangen, ist aber trotzdem noch von ziemlicher Bedeutung, man zählt noch immer 180 Stück Großvieh in Intragna, was für ein Dorf im Kanton Tessin immerhin eine ansehnliche Zahl ist. Eine wesentliche Einnahmequelle ist die lokale Eisenbahn, bei der zahlreiche Personen aus Intragna angestellt sind. Und dieses Intragna kann sich nicht nur rühmen, den höchsten Glockenturm des Kantons Tessin zu besitzen, es hat noch einen andern Reiz, nämlich das Kreuz und Quer der engen Gassen, so daß man oft sagt: „Man wäre in Venedig.“

Wir wünschen auch dieser Darlehenskasse großen Erfolg in der Erfüllung ihrer schönen Aufgabe.

Die dritte Neugründung dürfte in nächster Zeit in Melano, der Nachbargemeinde von Maroggia, erfolgen.

In der ganzen schweizerischen Raiffeisenbewegung sieht man dieser aktiven Gründungstätigkeit im Kanton Tessin mit großer Freude und Sympathie zu, und als Anerkennung dieses Schaffens im Geiste der Gesamtbewegung werden die Raiffeisenmänner von diesseits des Gott-hards zahlreich an der schönen diesjährigen Kundgebung des Verbandes in Lugano teilnehmen.

STIRPAN

gegen Hohlzahn, Knöterich, Senf

ERPAN

gegen Disteln, Winden, Mohn, Melden

ESTIRPAN

gegen gemischten Unkrautbestand

DIVOPAN

gegen Disteln, Winden, Senf, Melden in Getreidefeldern mit Klee-Einsaaten

Dr. R. Maag A.G. Dielsdorf/Zürich



Zur Unkrautbekämpfung in Getreide:

EXTAR A, radikal gegen Samenunkräuter, besonders wirksam gegen Hühnerdarm und Klebern. Nach wie vor unübertroffen.

AGROXON, das milde Wuchsstoffpräparat. Hochwirksam gegen Wurzelunkräuter (Disteln, Winden, Blacken). Keine Hormonschäden an Getreide! Eine ideale Ergänzung zum bekannten EXTAR A.

SANDOZ A.G. - BASEL



Aushilfe nötig?

Erfahrener ehem. Bankprokurist mit Raiffeisenpraxis, offeriert seine Dienste. Erste Referenzen und bescheidene Bedingungen. Aufruf Tel. (071) 244113

**Zuerst
Inserate lesen,
dann kaufen**

Kalberkühe

Damit die Kuh beim erstmaligen Führen aufnimmt,

reine man
Kalberkühe, Kühe und Rinder

mit dem
seit über 25 Jahren bestbewährten

Blaustern-Kräutertrank

Auch die Milchorgane werden reguliert. Paket Fr. 2.60, echt zu beziehen bei

C. H. Rutz, Herisau
Zeughausweg 3,
Telephon (071) 5 21 28
IKS Nr. 18444



KALBER-KÜHE

Reinigungs-Trank Natürlich

J. K. S. 10175

Bauer, reinige Deine Kühe und Rinder nach dem Kalben und bei Unträchtigkeit mit dem schon über 25 Jahre bewährten Tee. Ein zweimaliges Führen kenne ich nicht mehr. Das Paket zu Fr. 2.— versendet Telefon (071) 5 24 95.

Fritz Suhner, Landw., Herisau (Burghalde)



Trocknungsanlage für Heu, Getreide und Hackfrüchte

Geräuscharmer Lauf durch auswechselbare Spezialflügel mit höchster Leistung. Wirtschaftlich im Betrieb.

Durch Qualitätsverbesserung des Futters und große Arbeitersparnis ist das die Erntemaschine, die sich am schnellsten bezahlt macht. Die Maschine wird auf Wunsch unverbindlich bei der Scheune vorgeführt.

Tönz & Co., TONOR-Apparate • Oberbüren-Uzwil
Telefon (073) 6 48 88. Schriftliche Anfragen werden sofort beantwortet.

UHREN

swiss-made, 17 Rubis, wasserd., stoßsicher, antimagn., Feder und Glas unzerbr., Zentrumssekunde, Stahlboden u. Zugband, mit 1 Jahr schriftl. Garantie, für Damen Fr. 29.—, Herren Fr. 27.—, NN-Versand mit 10-Tage-Rückgaberecht. Katalog!

**VON ARX
NIEDERGOESGEN**
Fabrikversand

Hag-Baum-Himbeer-Rosen-
Pfähle

Pfähle für Jungwuchseinzäunungen mit Karbolineum imprägniert, liefert in anerkannt prima Qualität

Imprägnieranstalt Sulgen
Tel. 072 / 52221
Verlangen Sie Preisliste



Hauert DÜNGER

Großaffoltern — Bern

Tel. (032) 8 44 81

Lebendige Boden- und Pflanzennahrung

Volldünger «Gartensegen», Blumendünger und reines Nährsalz. HATO-Topfpflanzendünger. OBA-Lanze - Obstbaum - D. Rebe II

Erhältlich in den Gärtnereien

Pflegt und heilt Euch mit Pflanzen

Verlangen Sie den Gratis-Prospekt: «LE ERBE E LA SALUTE» (Die Heil-Pflanzen und die Gesundheit) bei **M. V. PARINI, Venedig (Italien)**



KASAG

So leicht

und handlich sind unsere rostfreien

Milchtansen

und Melkeimer aus Aluminium. Sie lassen sich spielend leicht reinigen. Prospekt Nr. 81 und Angabe der Bezugsquellen durch

Langnau BE

Tel. (035) 2 16 48

Ein Tresorfach bewahrt vor Diebstahl

und eine

Entstörungsanlage System Ernst + T-R + 57

schützt vor sog. **Strahlungseinflüssen** in Arbeits- und Wohnräumen. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt:

Strahlungseinflüsse in unserem Lebensraume

Jakob Traber, Niederhelfenschwil SG

Bau von Entstörungsanlagen, Baugrunduntersuchungen, Spezial-Mauerentfeuchtungen, Elektro-Osmose, Phorese.

Unsere Spezialität: Gle-Ri-Anlagen zur Unterdrückung von Kellerfeuchtigkeit.

Tel. (073) 4 92 26

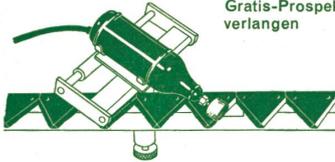
Atout AG
Burgdorf
Telephon 034 2 20 33
Maschinen und Apparate

Neu!

Atout-Schleifer
mit Führung gibt besseren
Schliff

Schweizer Produkt

Gratis-Prospekt
verlangen



Stahlbandrohr mit Kugelgelenk

Schweizer Qualitätsrohre

Vorteilhafte Preise. - Verlangen Sie Offerte.

Jaucheschläuche la Qualität

ölimprägniert Fr. 2.30 p. m, gummiert Fr. 2.80
p. m, ab 20 m franko.

Fritz Bieri, Schlauchweber, Großwangen LU
Tel. (045) 3 53 43

Wenn Sie in Lugano sind, besuchen
Sie bitte die berühmten

Felsenkeller in Caprino

vis-à-vis Lugano

Dort können Sie gut essen und einen
vorzüglichen Wein genießen bei echter
Tessiner Musik!
Essen für Gesellschaften bitte vorher
anmelden!
Verlangen Sie bitte Offerten und Pro-
spekte bei

A. Feurer, Caprino

Tel. (091) 37473

Hornführer 'Sieg'

Nr. 4
Leichtmetall



Führungslaschen nach allen Seiten verstellbar, aus-
ziehbar, von Nr. 10 bis Nr. 40 Fr. 23.- bis Fr. 26.-
Modell Nr. 2. Neu von Nr. 10 bis Nr. 40 Fr. 21.-
Modell Nr. 3. Neu von Nr. 17 bis Nr. 27 Fr. 17.50.
Führungslaschen nach 2 Seiten verstellbar. Bei Ma-
terialfehler kostenfreier Ersatz. 25 Jahre Erfahrung
bietet Ihnen sicheren Erfolg.

Ernst Nobs, Dreher, Beundengasse 16, Lyss
Telephon (032) 8 52 35



Schnupf- Tabak

«NAZIONALE»
(Mentopin)
feingemahlen,
aromatisch, ausgiebig
und wirksam.
In praktischer Direkt-
Schnupfdose 50 Rp

LA NAZIONALE S.A. CHIASSO

Jetzt beste Pflanzzeit für

ROSEN

(10 cm hoch und fett)
Erste Qualität! Verlangen
Sie bitte die Sortenliste!
Großbl., gefüllte Busch-
rosen, St. 2.—, vielbl. Po-
lyanthrosen, St. 2.—, viel-
bl. Kletterrosen, St. 3.50,
Dahlien, Prachtssorten, St.
1.50, 20 versch. riesenblu-
mige Gladiolenknollen, 4.—,
10 versch. Ziersträucher,
38.—, 10 bewährte, diverse
Winterastern, 9.50, 10 div.
Schnittstauden, 10.—. Auch
halbe Sortimente lieferbar!
Stiefmütterchen u. Vergiß-
meinnicht, St. —.20.

Gärtnerei Müller, Wuppenau
TG, Tel. (073) 4 01 28.

Bärenrad



Mit Pneu
Vollgummi
oder
Eisenreif

Fritz Bögli
Langenthal 31
Tel. (063) 21402

Für Braut

preislich sehr günstige,
neue, ungebrauchte

Nußbaum- 2-Zimmer-Aussteuer

sofort zu verkaufen prach-
volles, modernes

Umbau-Schlafzimmer

Nußbaum, großer 4türiger
Schrank, schöne Toilette
mit großem Spiegel, dazu
den Bettinhalt mit 15 Jah-
ren schriftl. Garantie, 1 ge-
steppter, herrlicher Bett-
überwurf.

Wohnzimmer

Büffet Nußb., mit Barein-
bau, sämtliche Türen mit
Reliefverzierungen. Vitrine
mit Goldrillen, 1 Auszugs-
tisch Nußb., 4 passende
Sessel, Nußb., 1 Bettcouch
(nachts als Bett verwend-
bar), 1 großer, schwerer
Teppich, alles zusammen
nur

Fr. 2900.-

Jeder Artikel auch einzeln,
Lieferung und evtl. weitere
Lagerung gratis. Die Möbel
sind im Lagerhaus zu be-
sichtigen, teilen Sie Ihren
Besuch deshalb rechtzeitig
schriftlich mit, an:

Fr. Sonja Walther, Hallwyl-
straße 21, Bern 6.

Forst- pflanzen

aller Arten, Laub- und
Nadelholz, starke, ver-
schulte Pflanzen aus
guter Herkunft kaufen
Sie am besten bei der

**Forstbaumschule
Ed. Kressibucher
& Sohn**

Ast, Altshausen TG
Telephon (072) 5 81 51

Bestellungen bitte so-
fort.



Gepflegte Bäume, rentabler Obstbau

Sichere Spritzerfolge mit:

- THIOVIT und THIOtox (organisch)
gegen Pilzkrankheiten
- EKATIN von systemischer,
totaler Wirkung gegen Blattläuse,
Rote Spinne
- EKATOX "20" gegen Obstmade
und andere Schadinsekten

Zielsicher nach dem Sandoz Spritzplan



SANDOZ A.G. - BASEL

Garantiert echter BIENENHONIG

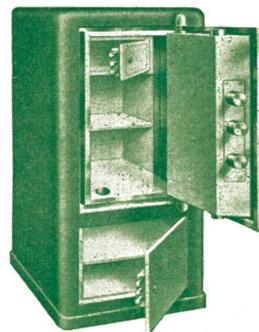
aus dem sonnenreichen Guatemala, feinste Qualität, goldgelb kandiert.
Kessel à 4,5 kg netto nur Fr. 24.—, 9,3 kg Fr. 45.—.

Kunsthonig EXTRA	4,5 kg	Fr. 13.50	9,3 kg	Fr. 25.—
Kunsthonig A	4,5 kg	Fr. 11.50	9,3 kg	Fr. 21.—
Wacholderlatwerge	4,5 kg	Fr. 14.—	9,3 kg	Fr. 26.—
Prima Ochsenbouillon			Dosen à 1 kg	Fr. 11.50
Fleischsuppe SPEZIAL			Dosen à 1 kg	Fr. 13.—

Alle Sendungen franko Haus. Kessel und Porto ist in allen Preisen inbe-
griffen. Alle angegebenen Gewichte sind Nettogewichte des Inhalts. Für
Konfitüren, Teigwaren, Konserven und Speisefett und Öl verlangen Sie
meine Hauptpreisliste.

Gratis erhalten Sie ein 100 g versilbertes Kaffeelöffel oder Fr. 1.50
Preisreduktion beim Einsenden dieses Inserates mit einer Bestellung der
oben aufgeführten Artikel.

R. BÜRGE • Honigversand • Schwarzenbach SG



Feuer- und diebessichere

Kassen- Schränke

modernster Art

Panzertüren, Tresoranlagen, Aktenschränke

Bauer AG • Zürich 6

Geldschrank- und Tresorbau

Lieferant des Verbandes Schweiz. Darlehenskassen